

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B****UREDBA SVETA (EGS) št. 2092/91**

z dne 24. junija 1991

o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil

(UL L 198, 22.7.1991, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (EGS) št. 1535/92 z dne 15. junija 1992	L 162	15	16.6.1992
► <u>M2</u>	Uredba Sveta (EGS) št. 2083/92 z dne 14. julija 1992	L 208	15	24.7.1992
► <u>M3</u>	Uredba Komisije (EGS) št. 207/93 z dne 29. januarja 1993	L 25	5	2.2.1993
► <u>M4</u>	Uredba Komisije (EGS) št. 2608/93 z dne 23. septembra 1993	L 239	10	24.9.1993
► <u>M5</u>	Uredba Komisije (ES) št. 468/94 z dne 2. marca 1994	L 59	1	3.3.1994
► <u>M6</u>	Council Regulation (EC) No 1468/94 of 20 June 1994 (*)	L 159	11	28.6.1994
► <u>M7</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2381/94 z dne 30. septembra 1994	L 255	84	1.10.1994
► <u>M8</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1201/95 z dne 29. maja 1995	L 119	9	30.5.1995
► <u>M9</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1202/95 z dne 29. maja 1995	L 119	11	30.5.1995
► <u>M10</u>	Uredba Sveta (ES) št. 1935/95 z dne 22. junija 1995	L 186	1	5.8.1995
► <u>M11</u>	Commission Regulation (EC) No 418/96 of 7 March 1996 (*)	L 59	10	8.3.1996
► <u>M12</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1488/97 z dne 29. julija 1997	L 202	12	30.7.1997
► <u>M13</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1900/98 z dne 4. septembra 1998	L 247	6	5.9.1998
► <u>M14</u>	Commission Regulation (EC) No 330/1999 of 12 February 1999 (*)	L 40	23	13.2.1999
► <u>M15</u>	Uredba Sveta (ES) št. 1804/1999 z dne 19. julija 1999	L 222	1	24.8.1999
► <u>M16</u>	Uredba Komisije (ES) št. 331/2000 z dne 17. decembra 1999	L 48	1	19.2.2000
► <u>M17</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1073/2000 z dne 19. maja 2000	L 119	27	20.5.2000
► <u>M18</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1437/2000 z dne 30. junija 2000	L 161	62	1.7.2000
► <u>M19</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2020/2000 z dne 25. septembra 2000	L 241	39	26.9.2000
► <u>M20</u>	Uredba Komisije (ES) št. 436/2001 z dne 2. marca 2001	L 63	16	3.3.2001
► <u>M21</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2491/2001 z dne 19. decembra 2001	L 337	9	20.12.2001
► <u>M22</u>	Uredba Komisije (ES) št. 473/2002 z dne 15. marca 2002	L 75	21	16.3.2002
► <u>M23</u>	Uredba Komisije (ES) št. 223/2003 z dne 5. februarja 2003	L 31	3	6.2.2003
► <u>M24</u>	Uredba Komisije (ES) št. 599/2003 z dne 1. aprila 2003	L 85	15	2.4.2003
► <u>M25</u>	Uredba Sveta (ES) št. 806/2003 z dne 14. aprila 2003	L 122	1	16.5.2003
► <u>M26</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2277/2003 z dne 22. decembra 2003	L 336	68	23.12.2003
► <u>M27</u>	spremenjena z Uredba Komisije (ES) št. 779/2004 z dne 26. aprila 2004	L 123	63	27.4.2004
► <u>M28</u>	Uredba Sveta (ES) št. 392/2004 z dne 24. februarja 2004	L 65	1	3.3.2004
► <u>M29</u>	Uredba Komisije (ES) št. 746/2004 z dne 22. aprila 2004	L 122	10	26.4.2004
► <u>M30</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1481/2004 z dne 19. avgusta 2004	L 272	11	20.8.2004

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

► <u>M31</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2254/2004 z dne 27. decembra 2004	L 385	20	29.12.2004
► <u>M32</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1294/2005 z dne 5. avgusta 2005	L 205	16	6.8.2005
► <u>M33</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1318/2005 z dne 11. avgusta 2005	L 210	11	12.8.2005
► <u>M34</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1336/2005 z dne 12. avgusta 2005	L 211	11	13.8.2005
► <u>M35</u>	Uredba Sveta (ES) št. 1567/2005 z dne 20. septembra 2005	L 252	1	28.9.2005
► <u>M36</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1916/2005 z dne 24. novembra 2005	L 307	10	25.11.2005
► <u>M37</u>	Uredba Komisije (ES) št. 592/2006 z dne 12. aprila 2006	L 104	13	13.4.2006
► <u>M38</u>	Uredba Komisije (ES) št. 699/2006 z dne 5. maja 2006	L 121	36	6.5.2006
► <u>M39</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1851/2006 z dne 14. decembra 2006	L 355	88	15.12.2006
► <u>M40</u>	Uredba Sveta (ES) št. 1791/2006 z dne 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
► <u>M41</u>	Uredba Sveta (ES) št. 1991/2006 z dne 21. decembra 2006	L 411	18	30.12.2006
► <u>M42</u>	Uredba Komisije (ES) št. 780/2006 z dne 24. maja 2006	L 137	9	25.5.2006
► <u>M43</u>	Uredba Komisije (ES) št. 394/2007 z dne 12. aprila 2007	L 98	3	13.4.2007
► <u>M44</u>	Uredba Komisije (ES) št. 807/2007 z dne 10. julija 2007	L 181	10	11.7.2007
► <u>M45</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1319/2007 z dne 9. novembra 2007	L 293	3	10.11.2007
► <u>M46</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1517/2007 z dne 19. decembra 2007	L 335	13	20.12.2007

spremenjena z:

► <u>A1</u>	Akt o pristopu Avstrije, Finske in Švedske	C 241	21	29.8.1994
► <u>A2</u>	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipro, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003

popravljen z:

► <u>C1</u>	Popravek, UL L 282, 26.10.2005, str. 30 (1336/2005)
► <u>C2</u>	Popravek, UL L 27, 2.2.2007, str. 11 (1991/2006)



UREDBA SVETA (EGS) št. 2092/91

z dne 24. junija 1991

o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker povpraševanje potrošnikov po ekološko pridelanih kmetijskih pridelkih in živilih narašča; ker ta pojav oblikuje nov trg za kmetijske proizvode;

ker je tržna cena za take proizvode višja, medtem ko gre pri pridelavi za manj intenzivno rabo zemljišča; ker v okviru preusmerjanja skupne kmetijske politike ta vrsta pridelave lahko prispeva k doseganju boljšega ravnovesja med ponudbo in povpraševanjem po kmetijskih proizvodih glede varovanja okolja in ohranjanja podeželja;

ker se v odgovor na vse večje povpraševanje kmetijski pridelki in živila dajejo v promet z označbami, ki navajajo ali kupcem pomenijo, da so pridelani ekološko ali brez uporabe sintetičnih kemikalij;

ker so nekatere države članice že sprejele pravila in kontrolne sisteme za uporabo takih označb;

ker bodo okvirna pravila Skupnosti o pridelavi, označevanju in kontroli omogočala zaščito ekološkega kmetovanja, če bodo zagotavljala pogoje lojalne konkurence med pridelovalci proizvodov, ki imajo take označbe, in bodo trgu za ekološke pridelke nudili bolj razpoznavni profil z zagotavljanjem preglednosti v vseh fazah pridelave in predelave, s čimer bodo v očeh potrošnikov povečali verodostojnost takih proizvodov;

ker postopki ekološke pridelave predstavljajo posebno obliko pridelave na ravni kmetije; ker bi bilo zato treba predpisati, da bi se specifikacije predelanih pridelkov glede postopkov ekološke pridelave nanašale na sestavine, pridobljene s takimi postopki;

ker je za izvajanje zadevnih sistemov treba predvideti prožne postopke, kjer se lahko nekatere tehnične podrobnosti ali ukrepi spremenijo, razširijo in dodatno opredelijo, da bi se upoštevale pridobljene izkušnje; ker bodo v ustreznem časovnem obdobju to uredbo dopolnila ustrezna pravila o živinoreji;

ker je v interesu pridelovalcev in kupcev proizvodov z označbami, ki se sklicujejo na postopke ekološke pridelave, je treba določiti najnujnejša načela, po katerih je treba ravnati, da proizvodi lahko imajo take označbe;

ker imajo postopki ekološke pridelave za posledico pomembne omejitve pri uporabi gnojil in pesticidov, ki lahko škodljivo vplivajo na okolje ali je njihova posledica prisotnost razgradnih produktov v kmetijskem pridelku; ker je v tem okviru ob sprejetju te uredbe treba ravnati v

⁽¹⁾ UL C 4, 9.1.1990, str. 4; in
UL C 101, 18.4.1991, str. 13.

⁽²⁾ UL C 106, 22.4.1991, str. 27.

⁽³⁾ UL C 182, 23.7.1990, str. 12.

▼B

skladu z običajnimi postopki Skupnosti, potrjenimi v skladu s kodeksi ravnanja v Skupnosti; ker je treba v prihodnosti določiti načela, ki urejajo odobritev proizvodov in se jih lahko uporablja pri tem načinu kmetovanja;

ker ekološko kmetovanje vključuje raznovrstne postopke obdelave in omejeno uporabo nesintetičnih gnojil ter sredstev za izboljšanje tal nizke topnosti; ker je treba te postopke podrobno opredeliti in določiti pogoje za uporabo nekaterih nesintetičnih proizvodov;

ker predvideni postopki omogočajo, če se to zdi potrebno, dodajanje bolj posebnih določb k Prilogi I, katerih cilj je odpraviti prisotnost nekaterih ostankov sintetičnih kemikalij, ki ne izvirajo iz kmetijstva (onesnaženje okolja) v pridelkih, ki se pridobivajo z navedenimi pridelovalnimi postopki;

ker je treba za zagotavljanje skladnosti s pravili o pridelavi vse faze pridelave in dajanja v promet kontrolirati;

ker je za vse izvajalce, ki pridelujejo, pripravljajo, uvažajo ali dajejo v promet proizvode, ki nosijo označbe o postopkih ekološke pridelave, potreben stalni kontrolni sistem, ki izpolnjuje minimalne zahteve Skupnosti, in ga izvajajo pristojni kontrolni organi oblasti in/ali odobreni in nadzorovani zasebni organi; ker je treba za Skupnost predvideti označbo o kontroli za specifikacije zadevnih proizvodov,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Področje uporabe

▼M15

Člen 1

1. Ta uredba se uporablja za naslednje proizvode, kadar so ti proizvodi označeni ali so namenjeni, da bodo označeni z označbami, ki se nanašajo na postopek ekološke pridelave:

- (a) nepredelani kmetijski rastlinski proizvodi; tudi živalski in nepredelani živalski proizvodi, če so zanje uvedena načela pridelave in posebna kontrolna pravila v prilogah I in III;
- (b) predelani kmetijski rastlinski in živalski proizvodi za prehrano ljudi, ki so pripravljani v glavnem iz ene ali več sestavin rastlinskega in/ali živalskega izvora;
- (c) krma, krmne mešanice in posamična krmila, ki niso vključene v pododstavek (a) z začetkom veljavnosti te uredbe, navedene v odstavku 3.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, kadar za nekatere vrste živali niso določena podrobna pravila pridelave v Prilogi I, se za te živali in proizvode iz njih, uporabljajo pravila, predvidena za označevanje iz člena 5 in kontrolo iz členov 8 in 9, razen ribogojstva in proizvodov iz ribogojstva. Do vključitve podrobnih pravil pridelave se uporabljajo nacionalni predpisi ali če teh ni, zasebni standardi, ki jih države članice sprejmejo ali priznajo.

3. Komisija najpozneje do 24. avgusta 2001 predlaga uredbo v skladu s postopkom iz člena 14, ki predvideva zahteve glede označevanja in kontrole ter previdnostnih ukrepov za proizvode, navedene v odstavku (1)(c), če so te zahteve povezane s postopkom ekološke pridelave.

Do sprejetja uredbe iz prvega pododstavka za proizvode, navedene v odstavku (1)(c), se uporabljajo nacionalni predpisi v skladu z zakonodajo Skupnosti ali, če teh ni, zasebni standardi, ki jih države članice sprejmejo ali priznajo.

▼ **M28***Člen 2*

V tej uredbi se proizvod šteje kot proizvod z označbo, ki se nanaša na postopke ekološke pridelave, če se pri označevanju, v reklamnem gradivu ali poslovnih dokumentih tak proizvod, njegove sestavine ali posamična krmila opisujejo z izrazi, ki kupcu sporočajo, da so proizvod ali njegove sestavine pridobljeni v skladu s pravili pridelave iz člena 6. Zlasti naslednji strokovni izrazi, njihove običajne izpeljanke (kakršne so bio, eko itn.) ali pomanjševalnice, sami ali v kombinaciji, štejejo v vsej Skupnosti in v vseh jezikih Skupnosti kot označbe, ki se nanašajo na ekološko pridelavo, razen če se taki izrazi ne uporabljajo za kmetijske proizvode v živilih ali krmi ali očitno nimajo povezave s postopkom pridelave:

▼ **M40**

— v bolgarščini: биологичен,

▼ **M28**

— v španščini: ecológico,
 — v danščini: økolo gisk,
 — v nemščini: ökologisch, biologisch,
 — v grščini: βιολογικό,
 — v angleščini: organic,
 — v francoščini: biologique,
 — v italijanščini: biologico,
 — v nizozemščini: biologisch,
 — v portugalsščini: biológico,

▼ **M40**

— v romunščini: ecologic,

▼ **M28**

— v finščini: luonnonmukainen,
 — v švedščini: ekologisk.

▼ **M15***Člen 3*

Ta uredba se uporablja brez poseganja v druge določbe Skupnosti ali nacionalne predpise v skladu z zakonodajo Skupnosti v zvezi s proizvodi iz člena 1, kakor so določbe, ki urejajo pridelavo, pripravo, trženje, označevanje in kontrolo, vključno z zakonodajo o živilih in prehrani živali.

▼ **B****Opredelitve pojmov***Člen 4*

V tej uredbi:

1. „označevanje“ pomeni vse besede, posebnosti, blagovne znamke, trgovinska imena, slikovno gradivo ali simbole na embalaži, dokumentu, obvestilu, etiketi, lepenki ali traku, ki je priložen(-a) proizvodu ali se nanj nanaša, kakor je opredeljeno v členu 1;

▼ **M10**

2. „pridelava“ pomeni postopke na kmetijskem gospodarstvu, ki vključujejo pridelavo, pakiranje in osnovno označevanje ekološko pridelanih kmetijskih pridelkov tega gospodarstva;

▼ M15

3. „priprava“ pomeni postopke ohranjanja in/ali predelave kmetijskih proizvodov (vključno z zakolom in razrezom živalskih proizvodov) in tudi pakiranjem in/ali spremembami označb, ki se nanašajo na predstavitvev postopka ekološke pridelave svežih, konzerviranih in/ali predelanih proizvodov;

▼ B

4. „trženje“ pomeni skladiščenje ali razstavljanje za prodajo, ponujanje za prodajo, prodajanje, dostavljanje ali dajanje v promet v kateri koli drugi obliki;
5. „pridelovalec“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki prideluje, pripravlja ali uvaža proizvode, kakor so navedeni v členu 1, iz tretje države, z namenom poznejšega trženja, ali ki take proizvode trži;

▼ M10

6. „sestavine“ pomeni snovi, vključno z aditivi, ki se uporabljajo pri pripravi proizvodov, naštetih v členu 1(1)(b), kakor je opredeljeno v členu 6(4) Direktive 79/112/EGS o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z označevanjem, predstavitvijo in oglaševanjem živil za prodajo končnemu potrošniku;

▼ B

7. „fitofarmaceutska sredstva“ pomeni izdelke, kakor so opredeljeni v členu 2(1) Direktive Sveta 79/117/EGS z dne 21. decembra 1978 o prepovedi prometa in uporabe fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo nekatere aktivne snovi ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 89/365/EGS ⁽²⁾;
8. „detergenti“ pomeni snovi in pripravke v smislu Direktive Sveta 73/404/EGS z dne 22. novembra 1973 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z detergenti ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 86/94/EGS ⁽⁴⁾, ki se uporabljajo za čiščenje nekaterih proizvodov, navedenih v členu 1(1)(a);

▼ M10

9. „predpakirana živila“ pomeni vsak posamezen proizvod, kakor je opredeljen v členu 1(3)(b) Direktive 79/112/EGS;
10. „seznam sestavin“ je seznam sestavin, naveden v členu 6 Direktive 79/112/EGS;

▼ M15

11. „živinoreja“, pomeni gojenje domačih ali udomačenih kopenskih živali (vključno z žuželkami) ter vodnih vrst, gojenih v sladki ali slani vodi ali somornici. Proizvodi lova in ribolova divjih živali se ne štejejo kot ekološka pridelava;
12. „gensko spremenjeni organizem (GSO)“ pomeni katerikoli organizem, kakor je opredeljen v členu 2 Direktive Sveta 90/220/EGS z dne 23. aprila 1990 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje; ⁽⁵⁾
13. „izdelek iz GSO“ pomeni katero koli snov, izdelano iz GSO, ali je proizvod GSO, vendar pa GSO ne vsebuje;
14. „uporaba GSO in izdelkov iz GSO“ pomeni uporabo GSO ali izdelkov iz GSO, kakor so živila, sestavine živil (vključno z aditivi in aromami), predelovalni pripomočki (vključno z ekstrakcijskimi topili), krma krmne mešanice, posamična krmila, krmni dodatki, pripomočki za predelavo krme, nekateri proizvodi za prehrano živali (na podlagi Direktive 82/471/EGS) ⁽⁶⁾, fitofarmaceutska sredstva,

⁽¹⁾ UL L 33, 8.2.1979, str. 36.

⁽²⁾ UL L 159, 10.6.1989, str. 58.

⁽³⁾ UL L 347, 17.12.1973, str. 51.

⁽⁴⁾ UL L 80, 25.3.1986, str. 51.

⁽⁵⁾ UL L 117, 8.5.1990, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 97/35/ES (UL L 169, 27.6.1997, str. 72).

⁽⁶⁾ UL L 213, 21.7.1982, str. 8. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 1999/20/ES (UL L 80, 25.3.1999, str. 20).

▼ M15

- veterinarska zdravila, gnojila, dodatki za izboljšanje tal, semena, vegetativni reprodukcijski material in živina;
15. „veterinarska zdravila“ pomeni izdelke, kakor so opredeljeni v členu 1(2) Direktive Sveta 65/65/EGS z dne 26. januarja 1965 o približevanju določb, določenih z zakoni ali drugimi predpisi v zvezi z zdravili; ⁽¹⁾
 16. „homeopatska veterinarska zdravila“ pomeni izdelke, kakor so opredeljeni v členu 1(1) Direktive Sveta 92/74/EGS z dne 22. septembra 1992 o razširitvi področja uporabe Direktive 81/851/EGS o približevanju določb, določenih z zakoni ali drugimi predpisi v zvezi z veterinarskimi zdravili ter določitvi dodatnih določb o homeopatskih veterinarskih zdravilih; ⁽²⁾
 17. „krma“ pomeni proizvode, kakor so opredeljeni v členu 2(a) Direktive Sveta 79/373/EGS z dne 2. aprila 1979 o dajanju krmnih mešanic v promet; ⁽³⁾
 18. „posamična krmila“ pomeni proizvode, kakor so opredeljeni v členu 2(a) Direktive Sveta 96/25/ES z dne 29. aprila 1996 o obtoku posamičnih krmil, ki spreminja direktive 70/524/EGS, 74/63/EGS, 82/471/EGS in 93/74/EGS ter razveljavlja Direktivo 77/101/EGS; ⁽⁴⁾
 19. „krmna mešanica“ pomeni proizvode, kakor so opredeljeni v členu 2(b) Direktive 79/373/EGS;
 20. „krmni dodatki“ pomeni proizvode, kakor so opredeljeni v členu 2(a) Direktive Sveta 70/524/EGS z dne 23. novembra 1970 o dodatkih v krmi; ⁽⁵⁾
 21. „nekateri proizvodi za prehrano živali“ pomeni hranilne proizvode s področja uporabe Direktive Sveta 82/471/EGS z dne 30. junija 1982 o nekaterih proizvodih, ki se uporabljajo v prehrani živali;
 22. „ekološka proizvodna enota/kmetijsko gospodarstvo/živinorejska farma“ pomeni enoto, kmetijsko gospodarstvo ali živinorejsko farmo, ki ravna v skladu s pravili te uredbe;
 23. „ekološko pridelana krma/posamična krmila“ pomeni krmo/posamična krmila, pridelana v skladu s pravili pridelave iz člena 6;
 24. „krma/posamična krmila v fazi preusmeritve“ pomeni krmo/posamična krmila, ki so v skladu s pravili pridelave iz člena 6, razen v obdobju preusmeritve, ko se ta pravila uporabljajo najmanj eno leto pred pravilom pridelka;
 25. „konvencionalna krma/posamična krmila“ pomeni krmo/posamična krmila, ki ni/niso zajeta/e v skupinah, navedenih v odstavkih 23 in 24.

▼ B**Označevanje***Člen 5*

1. Označevanje in oglaševanje proizvoda, navedenega v členu 1(1) (a), se lahko sklicuje na postopke ekološke pridelave samo, kadar:

⁽¹⁾ UL 22, 9.2.1965, str. 369. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 93/39/EGS (UL L 214, 24.8.1993, str. 22).

⁽²⁾ UL L 297, 13.10.1992, str. 12.

⁽³⁾ UL L 86, 6.4.1979, str. 30. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 98/87/ES (UL L 318, 27.11.1998, str. 43).

⁽⁴⁾ UL L 125, 23.5.1996, str. 35. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 98/67/ES (UL L 261, 24.9.1998, str. 10).

⁽⁵⁾ UL L 270, 14.12.1970, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 45/1999 (UL L 6, 21.1.1999, str. 3).

▼ B

- (a) take označbe jasno kažejo, da se nanašajo na postopek kmetijske pridelave;
- (b) je proizvod pridelan skladno s pravili iz ► **M10** členom 6 ◀ ali pa uvožen iz tretje države v okviru ureditve iz člena 11;
- (c) proizvod pridelal ali uvozi izvajalec ob upoštevanju kontrolnih ukrepov iz členov 8 in 9;

▼ M10

- (d) se pri proizvodih, pripravljenih po 1. januarju 1997, označevanje sklicuje na ime in/ali šifro kontrolnega organa oblasti ali organa, ki je pristojna za pridelovalca. Države članice odločijo, ali bodo zahtevale sklicevanje na ime in/ali na šifro, ter o tem ustrezno obvestijo Komisijo.

3. Označevanje in oglaševanje proizvoda, opredeljenega v členu 1(1) (b), lahko v prodajnem opisu nosi označbe, ki se sklicujejo na postopke ekološke pridelave, samo, kadar:

- (a) vsaj 95 % sestavin proizvoda, ki so kmetijskega izvora, izvira iz proizvodov ali pa so proizvodi, pridobljeni v skladu s pravili iz člena 6 ali uvoženi iz tretjih držav v skladu z ureditvijo iz člena 11;
- (b) so vse druge sestavine proizvoda, ki so kmetijskega izvora, vključene v oddelek C Priloge VI ali jih je država članica začasno dovolila v skladu z izvedbenimi ukrepi, sprejetimi, kadar je to ustrezno, na podlagi odstavka 7;
- (c) proizvod vsebuje samo snovi, uvrščene na seznam v oddelku A Priloge VI, kot sestavine nekmetijskega izvora;
- (d) proizvodi ali njihove sestavine kmetijskega izvora iz pododstavka (a) niso bili obdelani s snovmi, ki niso uvrščene na seznam v oddelku B Priloge VI;
- (e) proizvod ali njegove sestavine niso bili obdelani z ionizirajočim sevanjem;
- (f) je proizvod pripravil ali uvozil pridelovalec, za katerega veljajo kontrolni ukrepi, določeni v členih 8 in 9;
- (g) se pri proizvodih, pripravljenih po 1. januarju 1997, označevanje sklicuje na ime in/ali šifro kontrolnega organa oblasti ali organa, pristojne za pridelovalca, ki je izvedel zadnji postopek priprave proizvoda. Države članice odločijo, ali bodo zahtevale sklicevanje na ime in/ali na šifro, ter o tem ustrezno obvestijo Komisijo.

Iz označb, ki se sklicujejo na postopke ekološke pridelave, mora biti jasno razvidno, da gre za postopek ekološke pridelave, in jih mora spremljati sklicevanje na zadevne sestavine kmetijskega izvora, razen če tako sklicevanje jasno izhaja iz seznama sestavin;

▼ M15

- (h) proizvod je pridelan brez uporabe gensko spremenjenih organizmov in/ali katerih koli proizvodov iz takih organizmov.

3a. ► **A2** Z odstopanjem od odstavkov 1 do 3 se lahko blagovne znamke, ki nosijo oznako iz člena 2, uporabljajo do 1. julija 2006 za označevanje in oglaševanje izdelkov, ki ne upoštevajo določb te uredbe, pod pogojem, da:

— je bila prijava za registracijo blagovne znamke vložena pred 22. julijem 1991 - razen, če se uporabi drugi pododstavek spodaj — in je v skladu s Prvo direktivo Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonov držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami ⁽¹⁾, in

⁽¹⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Odločbo 92/10/EGS (UL L 6, 11.1.1992, str. 35).

▼ M15

— znamka se pojavlja skupaj z jasno, vidno in lahko berljivo navedbo, da izdelki niso proizvedeni v skladu s postopkom ekološke proizvodnje, kot ga predpisuje ta uredba.

Datum prijave iz prve alineje prvega pododstavka je 1. januar 1995 za Finsko, Avstrijo in Švedsko in 1. maj 2004 za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško. ◀

▼ M10

4. Sestavine kmetijskega izvora se lahko vključijo v oddelek C Priloge VI, samo kadar je dokazano, da so te sestavine kmetijskega izvora in se jih v Skupnosti ne prideluje v zadostnih količinah v skladu s pravili iz člena 6 ali da jih ni mogoče uvoziti iz tretjih držav v skladu s pravili iz člena 11.

▼ M15

5. Rastlinski proizvodi iz pridelkov, označeni ali oglaševani v skladu z odstavkoma 1 ali 3, so lahko označeni z navedbami, ki se sklicujejo na preusmeritev v postopek ekološke pridelave pod pogojem, da:

▼ M10

- (a) so v celoti izpolnjene zahteve iz odstavka 1 ali odstavka 3, z izjemo tistih, ki zadevajo trajanje preusmeritvenega obdobja iz odstavka 1 Priloge I;
- (b) je upoštevano vsaj 12-mesečno preusmeritveno obdobje pred pravilom pridelkov;
- (c) te označbe kupca proizvoda ne zavajajo glede razlike od proizvodov, ki izpolnjujejo vse zahteve iz odstavkov 1 ali 3. Po 1. januarju 1996 morajo te označbe vsebovati besede „proizvod iz preusmeritve v ekološko kmetijstvo“, barva, velikost in oblika črk pa ne sme biti bolj izstopajoča kot prodajni opis proizvoda; v tej označbi besedi „ekološko kmetijstvo“ ne smeta biti bolj izraziti kakor besede „proizvod iz preusmeritve v“;

▼ M15

- (d) proizvod vsebuje samo eno sestavino rastlinskega proizvoda kmetijskega izvora;

▼ M10

- (e) se za proizvode, pripravljene po 1. januarju 1997, označevanje sklicuje na ime in/ali šifro kontrolnega organa oblasti ali organa, pristojnega za pridelovalca, ki je izdelal zadnji postopek priprave proizvoda. Države članice odločijo, ali bodo zahtevale sklicevanje na ime in/ali šifro, ter o tem ustrezno obvestijo Komisijo;

▼ M15

- (f) proizvod je pridelan brez uporabe gensko spremenjenih organizmov in/ali katerih koli proizvodov iz takih organizmov.

▼ M10

5a. Brez poseganja v določbe odstavka 3 označevanje in oglaševanje proizvoda iz člena 1(1)(b) lahko nosi označbe, ki se sklicujejo na postopke ekološke pridelave, samo, kadar:

- (a) vsaj 70 % sestavin kmetijskega izvora izvira iz proizvodov ali pa so proizvodi, pridobljeni v skladu s pravili iz člena 6 ali uvoženi iz tretjih držav v skladu z ureditvijo iz člena 11;
- (b) so vse druge sestavine proizvoda, ki so kmetijskega izvora, vključene v oddelek C Priloge VI, ali jih je država članica začasno dovolila v skladu z izvedbenimi ukrepi, sprejetimi, kadar je to ustrezno, na podlagi odstavka 7;
- (c) so označbe, ki se sklicujejo na postopke ekološke pridelave, na seznamu sestavin in samo v jasnem razmerju s sestavinami, pridobljenimi v skladu s pravili iz člena 6 ali uvoženimi iz tretjih držav v skladu z ureditvijo iz člena 11; so enake barve in velikosti ter z enako obliko črk kakor druge oznake na seznamu sestavin. Te označbe morajo biti podane tudi v ločeni izjavi v istem polju kakor prodajni opis in morajo navajati odstotek sestavin kmetijskega izvora ali tako pridelanih sestavin, pridobljenih v skladu s pravili iz člena 6 ali uvoženih iz tretjih držav v skladu z ureditvijo iz člena 11.

▼ M10

Po barvi, velikosti in obliki črk izjava ne sme biti bolj izstopajoča kakor prodajni opis proizvoda. Izjava je v naslednji obliki: „X % kmetijskih sestavin je pridelanih v skladu s pravili ekološke pridelave“;

- (d) proizvod vsebuje samo sestavine, uvrščene na seznam v oddelku A Priloge VI kot sestavine nekmetskega izvora;
- (e) proizvod ali njegove sestavine kmetijskega izvora iz pododstavka (a) niso bili obdelani s snovmi, ki niso uvrščene na seznam v oddelku B Priloge VI;
- (f) proizvod ali njegove sestavine niso bili obdelani z ionizirajočim sevanjem;
- (g) je proizvod pripravil ali uvozil pridelovalec, za katerega veljajo kontrolni ukrepi, določeni v členih 8 in 9;
- (h) se pri proizvodih, pripravljenih po 1. januarju 1997, označevanje sklicuje na ime in/ali šifro kontrolnega organa oblasti ali organa, pristojnega za pridelovalca, ki je izvedel zadnji postopek priprave. Države članice odločijo, ali bodo zahtevale sklicevanje na ime in/ali na šifro, ter o tem ustrezno obvestijo Komisijo;

▼ M15

- (i) proizvod je pridelan brez uporabe gensko spremenjenih organizmov in/ali katerih koli proizvodov iz takih organizmov.

▼ M10

6. V prehodnem obdobju, ki se izteče 31. decembra 1997, se označevanje in oglaševanje proizvoda iz člena 1(1)(b), pripravljenega delno iz sestavin, ki ne izpolnjujejo zahtev iz odstavka 3(a), lahko sklicuje na postopke ekološke pridelave, pod pogojem da:

- (a) vsaj 50 % sestavin kmetijskega izvora izpolnjuje zahteve iz odstavka 3(a);
- (b) proizvod izpolnjuje zahteve iz odstavka 3(c), (d), (e) in (f);
- (c) so označbe, ki se sklicujejo na postopke ekološke pridelave:
 - navedene samo na seznamu sestavin, kakor je predvideno v Direktivi 79/112/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 89/395/EGS,
 - jasno nanašajo samo na sestavine, pridobljene v skladu s pravili iz člena 6 ali uvožene v skladu z ureditvijo iz člena 11;
- (d) so sestavine in njihove sorazmerne količine na seznamu sestavin navedene po masi v padajočem vrstnem redu;
- (e) so označbe na seznamu sestavin enake barve, velikosti in oblike črk.

▼ B

7. Podrobna pravila o izvajanju tega člena se lahko določijo skladno s postopkom iz člena 14.

▼ M10

8. Izčrpni sezname snovi in proizvodov iz odstavka 3(b), (c) in (d) in odstavka 5a(b), (d) in (e) se pripravijo v oddelkih A, B in C Priloge VI v skladu s postopkom, določenim v členu 14.

▼ B

Navedejo se lahko pogoji uporabe in zahteve za sestavo teh sestavin in snovi.

Kadar država članica meni, da bi bilo nek proizvod treba dodati na zgoraj navedene sezname ali bi bilo sezname treba spremeniti, zagotovi, da se dokumentacija z navedenimi razlogi za vključitev ali spremembe uradno pošlje drugim državam članicam in Komisiji, ki dokumentacijo predloži odboru iz člena 14.

▼ M10

9. Za izračun odstotkov iz odstavkov 3 in 6 se uporabljajo pravila, predvidena v členih 6 in 7 Direktive 79/112/EGS.

▼M15

10. V proizvodu, kakor je naveden v odstavkih (a) in (b) člena 1(1), se sestavina, pridobljena v skladu s pravili iz člena 6, ne sme uporabiti skupaj z enako sestavino, ki ni bila pridobljena po navedenih pravilih.

▼M10

11. Pred 1. januarjem 1999 Komisija pregleda določbe tega člena in člena 10 ter predloži ustrezne predloge za morebitno spremembo.

▼B**Pravila pridelave****▼M10***Člen 6***▼M15**

1. Postopek ekološke pridelave pomeni, da je pri pridelavi proizvodov iz člena 1(1)(a), razen semen in rastlinskega sadilnega materiala:

- (a) treba izpolnjevati vsaj zahteve iz Priloge I in, kadar je to primerno, podrobna pravila za tako pridelavo;
- (b) se smejo kot fitofarmaceutvska sredstva, gnojila, dodatki za izboljšanje tal, krma, posamična krmila, krmne mešanice, krmni dodatki, snovi za prehrano živali na podlagi Direktive 82/471/EGS, čistila in razkužila za zgradbe in instalacije za živino, proizvodi za zatiranje škodljivcev in bolezni v zgradbah in napeljavah za živino ali za drug namen, kadar je tak namen za posamezne proizvode opredeljen v Prilogi II, uporabljati samo proizvodi, sestavljeni iz snovi, navedenih v Prilogi I ali uvrščenih na seznam v Prilogi II. Uporabljajo se lahko samo pod posebnimi pogoji, določenimi v prilogah I in II, če je v zadevni državi članici taka uporaba dovoljena v splošnem kmetijstvu in je v skladu z ustreznimi določbami Skupnosti ali nacionalnimi predpisi, ki so v skladu z zakonodajo Skupnosti;
- (c) se uporablja samo seme ali rastlinski sadilni material, pridelan s postopkom ekološke pridelave iz odstavka 2;
- (d) ne sme se uporabljati gensko spremenjenih organizmov in/ali katerih koli proizvodov iz takih organizmov razen veterinarskih zdravil.

2. Postopek ekološke pridelave za seme in rastlinski sadilni material pomeni, da je pridelava izvorne rastline za seme ter matičnih rastlin za rastlinski sadilni material potekala:

- (a) brez uporabe gensko spremenjenih organizmov in/ali katerih koli proizvodov iz takih organizmov; ter
- (b) v skladu s pododstavkoma (a) in (b) odstavka 1 vsaj eno generacijo ali v primeru trajnic dve rastni dobi.

▼M10

3. (a) Z odstopanjem od odstavka 1(c) se semena in vegetativni sadilni material, ki niso pridelani s postopkom ekološke pridelave, v prehodnem obdobju, ki se izteče ►**M15** 31. december 2003 ◀, in z odobritvijo pristojnega organa oblasti države članice lahko uporabljajo, če uporabniki navedenega sadilnega materiala lahko kontrolni organ ali organ oblasti države članice zadostno dokažejo, da na trgu ni bilo mogoče dobiti sadilnega materiala za ustrezno sorto zadevne vrste, ki izpolnjuje zahteve iz odstavka 2. V takem primeru je treba uporabiti sadilni material, ki ni obdelan s proizvodi, ki niso uvrščeni na seznam v oddelku B Priloge II, če je na voljo na trgu Skupnosti. Države članice obvestijo druge države članice in Komisijo o vseh dovoljenjih, izdanih v skladu s tem odstavkom.

- (b) Postopek, določen v členu 14, se lahko uporablja pri odločanju o:

▼ **M10**

- uvedbi omejitev prehodnega ukrepa iz pododstavka (a) za določene vrste in/ali tipe sadilnega materiala in/ali odsotnosti obdelave s kemikalijami, pred ► **M15** 31. december 2003 ◀,
 - ohranitvi odstopanja, predpisanega v pododstavku (a), glede na določene vrste in/ali tipe sadilnega materiala ter glede na celotno Skupnost ali nekatere njene dele, še po ► **M15** 31. december 2003 ◀,
 - uvedbi postopkovnih pravil in meril o odstopanju, navedenem v pododstavku (a), in ustreznem obveščanju zadevnih strokovnih organizacij, drugih držav članic in Komisije.
4. Pred ► **M15** 31. december 2002 ◀ Komisija pregleda določbe tega člena in zlasti odstavka 1(c) in odstavka 2 ter predloži ustrezne predloge za morebitno spremembo.

Člen 6a

1. V tem členu pomenijo „sadike“ celotne sadike, namenjene za sajenje za rastlinsko pridelavo.
2. Postopek ekološke pridelave pomeni, da če proizvajalci uporabljajo samo sadike, so bile te pridelane v skladu s členom 6.
3. Z odstopanjem od odstavka 2 se sadike, ki niso pridobljene s postopki ekološke pridelave, lahko uporabljajo v prehodnem obdobju, ki se izteče 31. decembra 1997, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) pristojni organ oblasti države članice odobri uporabo potem, ko uporabnik ali uporabniki tega materiala kontrolnemu organu oblasti ali organu države članice zadostno dokažejo, da na trgu Skupnosti ni bilo mogoče dobiti ustrezne sorte zadevne vrste;
 - (b) sadike od sejanja niso bile obdelane z nobenimi drugimi proizvodi, razen tistih s seznama v oddelkih A in B Priloge II;
 - (c) sadike izvirajo od proizvajalca, ki je sprejel sistem kontrolnih pregledov, enakovreden ureditvi iz člena 9, in je privolil v uporabo omejitve iz pododstavka (b); ta določba začne veljati 1. januarja 1996;
 - (d) po sajenju je treba sadike gojiti v skladu z določbami člena 6(1)(a) in (b) v obdobju vsaj šest tednov pred spravilom;
 - (e) označevanje vsakega proizvoda, ki vsebuje sestavine, pridobljene iz takih sadik, lahko izključuje označbo iz člena 10;
 - (f) brez poseganja v vse omejitve, ki so posledica postopka iz odstavka 4, se vsa dovoljenja, izdana na podlagi tega odstavka umaknejo, takoj ko ni več pomanjkanja, in se iztečejo najpozneje 31. decembra 1997.
- 4a. Kadar se izda dovoljenje iz odstavka 3, država članica drugi državi članici in Komisiji takoj posreduje naslednje podatke:
 - datum dovoljenja,
 - ime zadevne sorte in vrste,
 - zahtevane količine in utemeljitev količin,
 - pričakovano obdobje shranjevanja,
 - vse druge informacije, ki jih Komisija ali države članice zahtevajo.

4b. Če informacije, ki jih država članica posreduje Komisiji in državi članici, ki je izdala dovoljenje, kažejo, da je ustrezna sorta na voljo v obdobju shranjevanja, država članica razmisli o umiku dovoljenja ali skrajšanju njegove veljavnosti ter obvesti Komisijo in druge države

▼ M10

članice o izvedenih ukrepih v desetih dneh od datuma prejema navedenih informacij.

4c. Na zahtevo države članice ali na pobudo Komisije se zadeva predloži v preučitev odboru iz člena 14. V skladu s postopkom, določenim v členu 14, se lahko odloči, da se dovoljenje umakne ali spremeni obdobje veljavnosti.

▼ B*Člen 7***▼ M15**

1. Proizvode, ki jih na datum sprejetja te uredbe ni dovoljeno uporabljati za namen, opredeljen v členu 6(1)(b), se lahko vključi v Prilogo II, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) če se uporabljajo za zatiranje/obvladovanje rastlinskih škodljivcev ali bolezni ali za čiščenje ali razkuževanje zgradb in napeljave za živino:

- so nujni pri obvladovanju škodljivega organizma ali določene bolezni, za katere ni na voljo drugih bioloških, kulturnih, fizikalnih ali vzrejnih možnosti, ter
- pogoji za njihovo uporabo izključujejo kakršenkoli neposreden stik s semenom, poljščino, proizvodi iz poljščin ali živino in živalskimi proizvodi; kljub temu je pri trajnicah neposredni stik dovoljen, a samo izven rastne dobe užitnih delov (sadežev), pod pogojem, da se zaradi te uporabe v užitnih delih posredno ne pojavijo razgradni produkti proizvoda, in
- njihova uporaba nima za posledico nesprejemljivih vplivov na okolje ali onesnaženja okolja ali pa k temu ne prispeva;

▼ B

(b) če se uporabljajo za gnojenje ali izboljšavo tal:

- so nujni zaradi posebnih prehranskih zahtev posevka ali za posebne namene za izboljšavo tal, ki jih postopki iz Priloge I ne morejo izpolniti, ter
- njihova uporaba ne povzroča nesprejemljivih učinkov na okolje ali ne prispeva k njegovemu onesnaženju.

▼ M10

1a. Pogoji, predvideni v odstavku 1, se ne uporabljajo za proizvode, ki so bili v splošni rabi pred sprejetjem te uredbe v skladu s kodeksom ravnanja pri ekološkem kmetovanju, po katerem se ravna v Skupnosti.

▼ M15

1b. Kar zadeva minerale in elemente v sledovih v prehrani živali se v Prilogo II lahko vključijo dodatni viri za te proizvode, pod pogojem, da so naravnega izvora ali, če to niso, umetnega, vendar v enaki obliki kakor naravni proizvodi.

▼ B

2. Če je potrebno, se za katero koli sredstvo, vključeno v Prilogo II, lahko navede naslednje:

- podroben opis sredstva,
- pogoje uporabe in zahteve za sestavo in/ali za topnost, zlasti glede na potrebo, da se pri teh sredstvih zagotovi najmanjša prisotnost ostankov na užitnih delih rastline in užitnih rastlinskih proizvodih ter najmanjši vpliv na okolje,
- posebne zahteve označevanja proizvodov iz člena 1, kadar se taki proizvodi pridobivajo z uporabo nekaterih sredstev iz Priloge II.

3. Skladno s postopkom iz člena 14 Komisija sprejme spremembe Priloge II o vključitvi ali črtanju sredstev iz odstavka 1 ali vključitvi ali spremembah specifikacij iz odstavka 2.

▼B

4. Kadar država članica meni, da je proizvod treba dodati k Prilogi II ali da je Prilogo II treba spremeniti, zagotovi, da se dokumentacija z razlogi za vključitev ali spremembe uradno pošlje drugim državam članicam in Komisiji, ki dokumentacijo predloži odboru iz člena 14.

Kontrolni sistem*Člen 8***▼M28**

1. Vsak pridelovalec, ki prideluje, pripravlja ali uvažata iz tretje države proizvode iz člena 1 zaradi poznejše prodaje, ali kdor prodaja te proizvode, mora:

- (a) to dejavnost prijaviti pri pristojnem organu države članice, v kateri se dejavnost izvaja; ta prijava vsebuje podatke iz Priloge IV;
- (b) podrediti svoje podjetje sistemu nadzora iz člena 9.

Države članice lahko izvzamejo od uporabe tega odstavka trgovce na drobno, ki te proizvode prodajajo neposredno končnemu potrošniku ali uporabniku, pod pogojem, da jih proizvajajo, pripravljajo ali skladiščijo samo v zvezi z zadevnim prodajnim mestom ali pa da jih ne uvažajo iz tretje države.

Če podjetje sklene pogodbo s tretjo stranjo za katero koli dejavnost iz prvega pododstavka, za to podjetje kljub temu veljajo zahteve iz točk (a) in (b), za vse dejavnosti podizvajalcev pa velja sistem nadzora iz člena 9.

▼B

2. Države članice določijo organ oblasti ali organ za sprejemanje prijav.

Države članice lahko predvidijo sporočanje vseh dodatnih podatkov, za katere menijo, da so potrebni za učinkovit nadzor nad zadevnimi pridelovalci.

3. Pristojni organ zagotovi, da je sprotno dopolnjen seznam z imeni in naslovi pridelovalcev, vključenih v kontrolni sistem, na voljo zainteresiranim stranem.

*Člen 9***▼M28**

1. Države članice uvedejo sistem nadzora, ki ga izvaja en ali več pristojnih inšpekcijskih organov in/ali odobreni zasebni organi, ki so mu podrejeni pridelovalci iz člena 8(1).

▼B

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ima pridelovalec, ki ravna v skladu z določbami te uredbe in plačuje svoj prispevek za stroške kontrole, dostop do kontrolnega sistema.

3. Kontrolni sistem zajema najmanj uporabo previdnostnih in kontrolnih ukrepov, opredeljenih v Prilogi III.

4. Za uporabo kontrolnega sistema, ki ga vodijo zasebni organi, države članice določijo organ, ki je pristojen za odobritev takih organizacij in nadzor nad njimi.

5. Za odobritev zasebnega kontrolnega organa se upošteva naslednje:

- (a) standardni kontrolni postopek, po katerem je treba ravnati, in vključuje podroben opis kontrolnih in previdnostnih ukrepov, ki jih organ izvaja pri pridelovalcih, ki so vključeni v kontrolo;

▼ B

- (b) sankcije, ki jih organ namerava uporabiti v primeru ► **M10** nepravilnosti in/ali kršitve ◀;
 - (c) razpoložljivost ustreznih virov v obliki usposobljenih kadrov, upravnih in tehničnih zmogljivosti, kontrolne izkušnje in zanesljivost;
 - (d) objektivnost kontrolnega organa nasproti pridelovalcem, ki jih organ kontrolira;
6. Potem, ko je bil pristojni organ odobren, kontrolni organ oblasti:
- (a) zagotovi, da so kontrole, ki jih kontrolni organ izvaja, objektivne;
 - (b) preveri učinkovitost kontrole;
 - (c) seznanjeni se z ugotovljenimi ► **M10** nepravilnostmi in/ali kršitvami ◀ in uporabljenimi sankcijami;
 - (d) prekliče odobritev kontrolnega organa, kadar ta ne izpolnjuje zahtev iz (a) in (b) ali ne izpolnjuje več meril iz odstavka 5 ali ne izpolnjuje zahtev, ► **M10** določenih v odstavkih 7, 8, 9 in 11 ◀.

▼ M10

6a. Pred 1. januarjem 1996 države članice izdajo šifro vsakemu kontrolnemu organu ali organu oblasti, ki je odobren ali imenovan v skladu z določbami tega člena. O tem ustrezno obvestijo druge države članice in Komisijo; Komisija objavi šifre v seznamu, navedenem v zadnjem pododstavku člena 15.

▼ B

7. Kontrolni organ oblasti in odobreni kontrolni organi iz odstavka 1:
- (a) zagotovijo, da se pri kontroliranih podjetjih uporabljajo vsaj kontrolni in previdnostni ukrepi, opredeljeni v Prilogi III;
 - (b) ne posredujejo informacij in podatkov, ki jih pridobijo pri opravljanju kontrole, drugim osebam, razen tistim, ki so odgovorne za zadevno kmetijsko področje, ter pristojnim organom. ► **M28** Vendar na zahtevo – ki je primerno utemeljena v zvezi s potrebo po zagotovitvi, da so proizvodi pridelani v skladu s to uredbo – izmenjujejo pomembne informacije o rezultatih svojih kontrolnih pregledov z drugimi inšpekcijskimi organi ali odobrenimi kontrolnimi organizacijami. Zgoraj navedene informacije lahko izmenjujejo tudi na lastno pobudo. ◀
8. Odobreni kontrolni organ:
- (a) omogoči pristojnemu organu oblasti za namene kontrole dostop do svojih pisarniških prostorov in objektov, ter vse podatke in pomoč, ki jih organ oblasti morebiti potrebuje za izpolnjevanje svojih obveznosti po tej uredbi;
 - (b) vsako leto do 31. januarja pristojnemu organu oblasti države članice pošlje seznam pridelovalcev, ki so bili 31. decembra predhodnega leta predmet kontrolnega pregleda in ji predloži kratko in jedrnatno letno poročilo.
9. Kontrolni organ oblasti in kontrolni organi iz odstavka 1:

▼ M28

- (a) zagotovijo, da se – če se odkrije nepravilnost v zvezi z izvajanjem bodisi členov 5 in 6 ali določb iz členov 3 in 4 Uredbe Komisije (ES) št. 223/2003 z dne 5. februarja 2003 o zahtevah glede označevanja v zvezi s postopki ekološke pridelave krme, krmne mešanice in posamičnih krmil ⁽¹⁾ bodisi ukrepov iz Priloge III – odstranijo označbe iz člena 2 o postopku ekološke pridelave s celotne pošiljke ali proizvodne serije, pri kateri je bila nepravilnost ugotovljena;

⁽¹⁾ UL L 31, 6.2.2003, str. 3.

▼ B

- (b) kadar se ugotovi nedvoumna kršitev ali kršitev z dolgotrajnimi učinki, zadevnemu pridelovalcu za obdobje, ki ga določijo skupaj s pristojnim organom oblasti države članice, prepovejo trženje proizvodov, označenih z označbo o postopku ekološke pridelave.
10. Skladno s postopkom iz člena 14 se lahko sprejme naslednje:
- (a) podrobna pravila o zahtevah iz odstavka 5 in ukrepih iz odstavka 6;
- (b) izvedbene določbe za ukrepe po odstavku 9.

▼ M10

11. Od 1. januarja 1998 in brez poseganja v določbe odstavkov 5 in 6 morajo odobreni kontrolni organi izpolnjevati zahteve, določene v pogojih standarda EN 45011 ► **M15** ————— ◀.

▼ M15

12. (a) Brez poseganja v določbe Priloge III države članice za pridelavo mesa v živinoreji zagotovijo, da se kontrolni pregledi izvajajo v vseh fazah pridelave, zakola, razseka in vseh drugih oblik priprave do prodaje kupcu, da zagotovijo, kolikor je tehnično mogoče, sledljivost živalskih proizvodov med pridelavo, predelavo in vseh drugih pripravljivih verigah od enote za pridelavo do enote končnega pakiranja in/ali označevanja. Komisijo skupaj s poročilom o nadzoru, navedenem v členu 15, obvestijo o sprejetih ukrepih in spremljanju izvajanja ukrepov.
- (b) Za ostale živalske proizvode, razen mesa, bodo v Prilogi III opredeljene dodatne določbe za zagotavljanje, kolikor je tehnično mogoče, sledljivosti živalskih proizvodov.
- (c) V vsakem primeru ukrepi, sprejeti na podlagi člena 9, zagotovijo, da se potrošnikom zajamči, da so bili proizvodi pridelani v skladu s to uredbo.

▼ B**Označba, da so proizvodi zajeti v sistemu kontrole***Člen 10***▼ M10**

1. Označba in/ali logo, prikazan v Prilogi V, ki označuje, da so proizvodi zajeti v posebnem kontrolnem sistemu, se lahko pritrdi na etiketo proizvodov, kakor so navedeni v členu 1, samo, kadar:

- (a) ti proizvodi izpolnjujejo zahteve člena 5(1) ali (3);

▼ M41**▼ C2**

- (b) so ti proizvodi podvrženi sistemu nadzora iz člena 9 ali so bili uvoženi v skladu s členom 11;

vendar se v primeru uvoza proizvodov v skladu s členom 11(6) sistem nadzora izvaja v skladu z zahtevami, ki so enakovredne tistim iz člena 9, zlasti odstavka 4 člena 9;

▼ M10

- (c) proizvajalec ali pripravljavec te proizvode proda neposredno končnemu potrošniku v zapečateni embalaži ali jih daje v promet kot predpakirana živila; pri neposredni prodaji končnemu potrošniku s strani proizvajalca ali pripravjavca se zapečateni embalaža ne zahteva, če označevanje omogoča, da se proizvod, ki mora imeti to označbo, jasno in nedvoumno prepozna;
- (d) je na etiketi prikazano ime in/ali firma proizvajalca, pripravjavca ali prodajalca skupaj z imenom ali šifro kontrolnega organa oblasti ali organa kot tudi vsaka oznaka, ki se zahteva v skladu z ustreznimi predpisi o označevanju živil v skladu z zakonodajo Skupnosti.

▼B

2. Na oznaki ali reklamnemu gradivu ne sme biti nobenega opozorila, ki bi kupca napeljeval na to, da označba iz Priloge V predstavlja jamstvo za večjo organoleptično, hranilno ali zdravilno vrednost.
3. Kontrolni organ oblasti in kontrolni organi iz člena 9(1) morajo:
 - (a) zagotoviti, da se, kadar se odkrije nepravilnost po ►**M10** členih 5 in 6 ◀ ali v zvezi z ukrepi iz Priloge III, označbe, prikazane v Prilogi V, odstranijo iz celotne pošiljke ali proizvodne serije, na kateri je bila zadevna nepravilnost ugotovljena;
 - (b) kadar se ugotovi nedvoumna kršitev ali kršitev z dolgotrajnimi učinki, zadevnemu pridelovalcu za obdobje, ki ga določijo skupaj s pristojnim organom oblasti države članice, odvzamejo pravico do uporabe označbe, prikazane v Prilogi V.
4. Kadar se odkrijejo nekatere kršitve členov 5, 6, in 7 ali zahtev ter ukrepov iz Priloge III, se lahko skladno s postopkom iz člena 14 sprejmejo določbe o odvzemu pravice do uporabe označbe, prikazane v Prilogi V.

▼M10**Splošni izvršilni ukrepi***Člen 10a*

1. Kadar država članica pri proizvodni, ki izvira iz druge države članice in nosi označbe iz člena 2 in/ali Priloge V, ugotovi nepravilnosti ali kršitve v zvezi z uporabo te uredbe, o tem ustrezno obvesti državo članico, ki je imenovala kontrolni organ oblasti ali odobrila kontrolni organ, in Komisijo.
2. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za preprečitev goljufive uporabe označb, navedenih v členu 2 in/ali Prilogi V.

▼B**Uvozi iz tretjih držav****▼M41****▼C2***Člen 11*

1. Proizvod, uvožen iz tretje države, se lahko da na trg Skupnosti z označbo s sklicevanjem na postopek ekološke pridelave, pod pogojem da:
 - (a) je proizvod skladen z določbami iz členov 5 in 6 te uredbe;
 - (b) so vsi izvajalci, vključno z izvozniki, predložili svoje dejavnosti kontrolnemu organu ali kontrolnemu organu oblasti, priznanemu v skladu z odstavkom 2; in
 - (c) lahko zadevni izvajalci uvoznikom ali nacionalnim organom v vsakem trenutku predložijo dokazila, na podlagi katerih je mogoče identificirati izvajalca, ki je izvedel zadnjo operacijo, vrsto ali serijo proizvodov pod njegovim nadzorom, ter preveriti, ali izvajalec izpolnjuje pogoje iz točk (a) in (b), ter obdobje veljavnosti.
 2. Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) prizna kontrolne organe in kontrolne organe oblasti iz odstavka 1(b), vključno s kontrolnimi organi in kontrolnimi organi oblasti iz člena 9, pristojne za izvajanje kontrol in izdajanje dokazil iz odstavka 1(c) v tretjih državah, ter sestavi seznam teh kontrolnih organov in kontrolnih organov oblasti.
- Kontrolni organi so akreditirani po ustreznem Evropskem standardu EN 45011 ali zadnji različici ISO smernice 65 „Splošne zahteve za telesa, ki upravljajo s sistemi potrjevanja proizvodov“, ki je bila objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*. Dejavnosti kontrolnega organa

▼ C2

so podvržene rednim ocenam na kraju samem, spremljanju in večletni ponovni oceni s strani akreditacijskega organa.

Pri preučevanju prošelj za priznanje Komisija pozove kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti, da predloži vse potrebne informacije. Komisija lahko tudi pooblasti strokovnjake, da na kraju samem pregledajo pravila pridelave in kontrolne dejavnosti, ki jih v tretji državi izvaja zadevni kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti.

Priznani kontrolni organi ali kontrolni organi oblasti zagotovijo ocenjevalna poročila, ki jih izda akreditacijski organ ali po potrebi pristojni organ, o redni oceni na kraju samem, spremljanju in večletni ponovni oceni njihovih dejavnosti.

Komisija s pomočjo držav članic na podlagi ocenjevalnih poročil zagotovi ustrezen nadzor priznanih kontrolnih organov in kontrolnih organov oblasti z rednimi pregledi njihovih priznanj. Vrsta nadzora se določi na podlagi ocene tveganja za nepravilnosti ali kršenje določb te uredbe oziroma na podlagi ocene tveganja za nepravilnosti ali kršenje določb, sprejetih na podlagi te uredbe.

3. Proizvod, uvožen iz tretje države, se prav tako lahko da na trg Skupnosti z označbo s sklicevanjem na postopek ekološke pridelave, pod pogojem da:

- (a) je bil proizvod pridelan v skladu s standardi pridelave, ki so enakovredni pravilom pridelave, ki so v členih 5 in 6 določeni za ekološko pridelavo v Skupnosti;
- (b) so bili izvajalci podvrženi kontrolnim ukrepom z enakovredno učinkovitostjo tistim iz členov 8 in 9 ter so se ti kontrolni ukrepi stalno in dejansko uporabljali;
- (c) so izvajalci na vseh stopnjah pridelave, priprave in distribucije v tretji državi svoje dejavnosti predložili kontrolnemu sistemu, priznanemu v skladu z odstavkom 4, ali kontrolnemu organu in kontrolnemu organu oblasti, priznanemu v skladu z odstavkom 5; in
- (d) ima proizvod potrdilo o kontrolnem pregledu, ki so ga izdali pristojni organi, kontrolni organi ali kontrolni organi oblasti tretje države, priznani v skladu z odstavkom 4, ali ga je izdal kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti, priznan v skladu z odstavkom 5; potrdilo potrjuje, da proizvod izpolnjuje pogoje iz tega odstavka. Izvirnik potrdila mora spremljati blago do prostorov prvega prejemnika. Zatem mora uvoznik potrdilo hraniti najmanj dve leti in ga dati na razpolago kontrolnemu organu in po potrebi kontrolnemu organu oblasti.

4. Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 14(2) prizna tretje države, katerih sistem pridelave je v skladu s pravili z enakovredno učinkovitostjo kot pravila, določena v členih 5 in 6, in katerih kontrolni sistem je enakovreden tistemu iz členov 8 in 9, ter lahko oblikuje seznam takih držav. Ocena enakovrednosti upošteva smernice CAC/GL 32 *Codex Alimentarius*.

Pri preučevanju prošelj za priznanje Komisija pozove tretjo državo, da predloži vse potrebne informacije. Komisija lahko strokovnjakom poveri nalogo, da na kraju samem preučijo pravila pridelave in kontrolni sistem zadevne tretje države.

Tako priznane tretje države vsako leto do 31. marca Komisiji posredujejo strnjeno letno poročilo o izvajanju in izvrševanju njihovih kontrolnih sistemov.

Komisija s pomočjo držav članic na podlagi informacij iz letnih poročil zagotovi ustrezen nadzor priznanih tretjih držav z rednimi pregledi njihovih priznanj. Vrsta nadzora se določi na podlagi ocene tveganja za nepravilnosti ali kršenje določb te uredbe oziroma na podlagi ocene tveganja za nepravilnosti ali kršenje določb, sprejetih na podlagi te uredbe.

▼ C2

5. Za proizvode, ki niso uvoženi v skladu z odstavkom 1 in niso uvoženi iz tretje države, ki je priznana v skladu s členom 4, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) prizna kontrolne organe ali kontrolne organe oblasti, vključno s kontrolnimi organi ali kontrolnimi organi oblasti iz člena 9, ki so pristojni za izvajanje kontrol in izdajanje potrdil v tretjih državah za namene iz odstavka 3, ter sestavi seznam teh kontrolnih organov ali kontrolnih organov oblasti. Ocena enakovrednosti upošteva smernice CAC/GL 32 *Codex Alimentarius*.

Komisija preuči vse prošnje za priznanje, ki jih vloži kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti v tretji državi.

Pri preučevanju prošenj za priznanje Komisija pozove kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti, da predloži vse potrebne informacije. Dejavnosti kontrolnega organa ali kontrolnega organa oblasti so podvržene rednim ocenam na kraju samem, spremljanju in večletni ponovni oceni s strani akreditacijskega organa ali po potrebi s strani pristojnega organa. Komisija lahko strokovnjakom poveri nalogo, da na kraju samem preučijo pravila pridelave in kontrolne dejavnosti, ki jih v tretji državi izvajajo zadevni kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti.

Priznani kontrolni organi ali kontrolni organi oblasti o svojih dejavnostih zagotovijo ocenjevalna poročila, ki jih izda akreditacijski organ ali po potrebi pristojni organ o rednem ocenjevanju na kraju samem, spremljanju in večletni ponovni oceni.

Komisija s pomočjo držav članic na podlagi teh ocenjevalnih poročil zagotovi ustrezen nadzor priznanih kontrolnih organov ali kontrolnih organov oblasti z rednimi pregledi njihovih priznanj. Vrsta nadzora se določi na podlagi ocene tveganja za nepravilnosti ali kršenje določb te uredbe oziroma na podlagi ocene tveganja za nepravilnosti ali kršenje določb, sprejetih na podlagi te uredbe.

6. V obdobju, ki se začne 1. januarja 2007 in se konča 12 mesecev po objavi prvega seznama kontrolnih organov ali kontrolnih organov oblasti, priznanih v skladu s členom 5, pristojni organ države članice lahko dovoli uvoznikom – če so prijavili svoje dejavnosti v skladu s členom 8(1) – da v zadevni državi članici dajejo na trg proizvode, uvožene iz tretjih držav, ki niso uvrščene na seznam iz odstavka 4, če uvoznik predloži zadostne dokaze, iz katerih je razvidno, da so izpolnjeni pogoji iz točk (a) in (b) odstavka 3. Če ti pogoji več niso izpolnjeni, se dovoljenje takoj odvzame. Veljavnost dovoljenj se izteče najkasneje 24 mesecev po objavi prvega seznama kontrolnih organov ali kontrolnih organov oblasti, priznanih v skladu z odstavkom 5. Uvoženi proizvod ima potrdilo o kontroli, ki ga izda organ ali organ oblasti, ki je bil s strani pristojnega organa države članice odobren za izdajanje potrdil o kontroli.

Izvirnik potrdila mora spremljati blago do prostorov prvega prejemnika. Zatem mora uvoznik potrdilo hraniti najmanj dve leti in ga dati na razpolago kontrolnemu organu in po potrebi kontrolnemu organu oblasti.

Vsaka država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vsakem dovoljenju, podeljenem v skladu s tem odstavkom, vključno z informacijami o standardih pridelave in zadevnem kontrolnem sistemu.

Na zahtevo države članice ali na pobudo Komisije dovoljenje, podeljeno v skladu s tem odstavkom, preuči odbor iz člena 14. Če pregled pokaže, da pogoji iz točk (a) in (b) odstavka 3 tega člena niso izpolnjeni, Komisija zahteva od države članice, ki je dovoljenje podelila, da ga umakne.

Veljavnost vseh dovoljenj za trženje proizvodov, uvoženih iz tretje države, ki so bila uvoznikom podeljena s strani pristojnega organa pred 31. decembrom 2006, se izteče najkasneje 31. decembra 2007.

7. Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) sprejme podrobnejša pravila za uporabo tega člena in zlasti glede:

▼ C2

- (a) meril in postopkov, ki se jih upošteva v zvezi s priznavanjem tretjih držav ter kontrolnih organov in kontrolnih organov oblasti, vključno z objavo seznamov priznanih tretjih držav ter kontrolnih organov in kontrolnih organov oblasti;
- (b) dokazil iz odstavka 1 in potrdila iz odstavkov 3(d) in 6 tega člena, ob upoštevanju prednosti elektronskega izdajanja potrdil, ki vključuje tudi boljšo zaščito pred goljufijami.

▼ B**Prosti pretok v Skupnosti***Člen 12*

Države članice zaradi postopka pridelave, etiketiranja ali predstavljanja ne smejo prepovedati ali omejiti trženja proizvodov, določenih v členu 1, ki izpolnjujejo zahteve te uredbe.

▼ M15

Kar zadeva pravila o živinoreji iz dela B Priloge I, države članice lahko uporabijo strožja pravila za živino in živalske proizvode, pridelane na njihovem ozemlju, pod pogojem, da so v skladu z zakonodajo Skupnosti in ne prepovedujejo ali omejujejo trženja drugih živali in živalskih proizvodov, ki izpolnjujejo zahteve te uredbe.

▼ B**Upravne določbe in izvajanje****▼ M15***Člen 13*

V skladu s postopkom iz člena 14 se lahko sprejme naslednje:

- podrobna pravila za uporabo te uredbe,
- spremembe k prilogam od I do IV, VI, VII in VIII,
- spremembe k Prilogi V, da se opredeli logotip Skupnosti, ki spremlja ali nadomesti navedbo, da so proizvodi zajeti v kontrolnem sistemu,
- omejitve in izvedbene ukrepe za uporabo odstopanja, navedenega v členu 6, (1)(d) za veterinarska zdravila,
- izvedbene ukrepe v skladu z znanstvenimi izsledki ali tehničnim napredkom za uporabo prepovedi uporabe GSO in proizvodov iz GSO, zlasti z upoštevanjem minimalne vrednosti za neizogibno onesnaženje, ki ne sme biti presežena.

▼ M25*Člen 14*

1. Komisiji pomaga odbor.
2. Pri sklicevanju na ta člen se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ⁽¹⁾.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

⁽¹⁾ UL L 184,17.7.1999, str. 23.

▼ B*Člen 15*

Vsako leto pred 1. julijem države članice Komisijo obvestijo o ukrepih za izvajanje te uredbe, sprejetih v predhodnem letu, zlasti pa sporočijo:

- seznam pridelovalcev, ki so do 31. decembra predhodnega leta poslali prijavo skladno s členom 8(1)(a) in so predmet kontrolnega sistema iz člena 9,
- poročilo o nadzoru po členu 9(6).

Vsako leto do 31. marca države članice Komisijo obvestijo o seznamu kontrolnih organov, odobrenih 31. decembra predhodnega leta, njihovi pravni in upravni organizaciji, njihovem standardnem inšpekcijskem postopku, njihovih ureditvah sankcij in, kadar je to primerno, njihovih oznakah.

Komisija vsako leto v seriji „C“ *Uradnega lista Evropskih skupnosti* objavi sezname odobrenih organov, o katerih so jo obvestili do roka, določenega v prejšnjem pododstavku.

▼ M15*Člen 15a*

Vsako leto se v proračunskem postopku namenijo potrebna dodeljena proračunska sredstva za izvajanje ukrepov iz te uredbe, zlasti tistih, ki jih bo izvajala Komisija, z namenom uresničevanja ciljev, določenih v členih 9 in 11 ter tehničnih prilogah.

▼ B*Člen 16*

1. Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.
2. V devet mesecih po začetku veljavnosti te uredbe začnejo države članice izvajati člena 8 in 9.

▼ M2

3. Člen 5, člen 8(1) in člen 11(1) se uporabljajo od 1. januarja 1993.

▼ M41**▼ C2**

▼ B

Za namene skladnosti s preusmeritvenim obdobjem, navedenem v odstavku 1 Priloge I, se upošteva obdobje, ki je poteklo pred začetkom veljavnosti te uredbe, kadar lahko pridelovalec kontrolnemu organu zadostno dokaže, da je v tem obdobju prideloval skladno z veljavnimi nacionalnimi določbami, ali, če teh ni bilo, v skladu s priznanimi mednarodnimi standardi za ekološko pridelavo.

4. V obdobju dvanajst mesecev po začetku veljavnosti te uredbe lahko države članice z odstopanjem od člena 6(1) na svojem ozemlju odobrijo uporabo proizvodov, ki vsebujejo snovi, ki niso uvrščene v Prilogo II, kadar menijo, da so izpolnjene zahteve člena 7(1).

5. V obdobju, ki se izteče 12 mesecev po določitvi Priloge VI skladno s členom 5(7), lahko države članice skladno s svojimi nacionalnimi določbami še naprej dovolijo uporabo snovi, ki niso uvrščene na seznam v navedeni Prilogi VI.

6. Vse države članice obvestijo druge države članice in Komisijo o snoveh, dovoljenih na podlagi odstavkov 4 in 5.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B*PRILOGA I***NAČELA EKOLOŠKE PRIDELAVE NA RAVNI KMETIJE****▼M15****A. RASTLINE IN RASTLINSKI PROIZVODI****▼M22**

- 1.1 Načela iz člena 6(1)(a), (b) in (d) in zlasti iz te priloge so se na zemljiščih morala običajno uporabljati v obdobju preusmeritve vsaj dve leti pred setvijo ali, če gre za travinje, vsaj dve leti pred koriščenjem travinja kot krme iz ekološkega kmetovanja ali, če gre za rastline trajnice, razen travinja, vsaj tri leta pred prvim pobiranjem pridelkov, kakor je navedeno v členu 1(1)(a). Obdobje preusmeritve se začne najprej z dnem, ko pridelovalec prihlasi svojo dejavnost v skladu s členom 8 in svoje kmetijsko gospodarstvo vključi v kontrolni sistem, določen v členu 9.
- 1.2 Kontrolni organ oblasti ali organ pa se v soglasju s pristojnim organom oblasti lahko odloči, da z veljavnostjo za nazaj prizna katero koli predhodno obdobje kot del obdobja preusmeritve, v katerem:
- (a) so bile zemljiške parcele del programa, ki se je izvajal v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2078/92 z dne 30. junija 1992 o postopkih kmetijske pridelave, združljivih z zahtevami varstva okolja in ohranjanja podeželja ⁽¹⁾, ali s poglavjem VI Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi ali razveljavitvi določenih uredb ⁽²⁾, ali kot del drugega uradnega programa, če zadevni programi zagotavljajo, da se proizvodi, ki niso uvrščeni na seznam v delih A in B Priloge II, niso uporabljali na teh parcelah; ali
- (b) so bile parcele naravna ali kmetijska območja, ki niso bila obdelana s proizvodi, ki niso uvrščeni na seznam v delih A in B Priloge II. To obdobje se z veljavnostjo za nazaj lahko upošteva samo pod pogojem, da se kontrolnemu organu oblasti ali organu predloži ustrezen dokaz, ki potrjuje, da so se pogoji izpolnjevali v obdobju vsaj treh let.
- 1.3 Kontrolni organ oblasti ali organ se z odobritvijo pristojnega organa oblasti v nekaterih primerih lahko odloči za podaljšanje obdobja preusmeritve, ki je tako daljše od obdobja iz odstavka 1.1 ob upoštevanju predhodne uporabe zemljišča.
- 1.4 Če gre za zemljišča, ki so že preusmerjena ali proces preusmeritve v ekološko kmetovanje še traja, in se obdelujejo s proizvodi, ki niso uvrščeni na seznam v Prilogi II, lahko država članica skrajša obdobje preusmeritve na obdobje, krajše od določenega v odstavku 1.1, v naslednjih dveh primerih:
- (a) za zemljišča, obdelana s proizvodom, ki ni uvrščen na seznam v delu B Priloge II, v okviru obveznih ukrepov za nadziranje bolezni ali zatiranje škodljivcev, ki jih pristojni organ oblasti države članice uvede na svojem ozemlju ali na nekaterih delih svojega ozemlja za specifično rastlinsko pridelavo;
- (b) za zemljišča, obdelana s proizvodom, ki ni uvrščen na seznam v delih A ali B Priloge II, v okviru znanstvenih preskusov, ki jih odobri pristojni organ oblasti države članice.
- V teh primerih se obdobje preusmeritve določi ob upoštevanju vseh naslednjih točk:
- proces razgradnje zadevnega fitofarmacevtskega sredstva mora ob koncu obdobja preusmeritve zagotoviti zanemarljivo raven ostankov v tleh oziroma, če gre za rastline trajnice, v rastlini,
 - letina po tretiranju se ne sme prodati s sklicevanjem na postopke ekološke pridelave,
 - zadevna država članica mora druge države članice in Komisijo obvestiti o svoji odločitvi o zahtevanem obveznem tretiranju.

⁽¹⁾ UL L 215, 30.7.1992, str. 85.⁽²⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 80.

▼M17

- 2.1 Rodovitnost in biološko aktivnost tal je treba vzdrževati ali povečati najprej z:
- (a) gojenjem stročnic, podorom ali rastlinami z globokimi koreninami v ustreznem večletnem načrtu kolobarjenja;
 - (b) vključitvijo hlevskega gnoja iz ekološke živinoreje v skladu z določbami in v okviru omejitev točke 7.1 dela B te priloge;
 - (c) vključitvijo drugega kompostiranega ali nekompostiranega organskega materiala iz gospodarstev, ki proizvajajo po pravilih te uredbe.
- 2.2 Druga organska ali mineralna gnojila, navedena v Prilogi II, se lahko izjemoma uporabljajo kot dopolnilo, če:
- ustrezna oskrba pridelka v kolobarjenju s hranilnimi snovmi ali izboljšanje tal nista mogoča s postopki, določenimi v (a), (b) in (c) prejšnjega pododstavka,
 - glede na proizvode iz Priloge II, ki se nanašajo na hlevski gnoj in/ali živalske iztrebke: ti proizvodi se lahko uporabljajo samo, če se v kombinaciji s hlevskim gnojem iz točke 2(1)(b) zgoraj izpolnijo omejitve iz oddelka 7.1 dela B te priloge.
- 2.3 Za aktiviranje komposta se lahko uporabljajo ustrezni pripravki na rastlinski osnovi ali pripravki iz mikroorganizmov, ki niso gensko spremenjeni v smislu točke 12 člena 4. Tako imenovani „biodinamični pripravki“ iz kamene moke, hlevskega gnoja ali rastlin se lahko uporabljajo tudi za namene, zajete v tem odstavku in v odstavku 2.1.
- 2.4 Ustrezni pripravki iz mikroorganizmov, ki niso gensko spremenjeni v smislu točke 12 člena 4 in so na splošno dovoljeni v kmetijstvu v zadevni državi članici, se lahko uporabljajo za izboljšanje celotnega stanja tal ali dostopnosti hranilnih sestavin v tleh ali pridelkih, če je potrebo po taki uporabi potrdil kontrolni organ ali organ oblasti.

▼B

3. Škodljivce, bolezni in plevela se nadzoruje s kombinacijo naslednjih ukrepov:
- izbira ustreznih vrst in sort,
 - ustrezní program kolobarjenja,
 - postopki mehanične obdelave,
 - varovanje naravnih sovražnikov škodljivcev z ukrepi, ki so zanje ugodni (npr. žive meje, gnezdišča, izpuščanje plenilcev),
 - odstranjevanje plevela z ognjem.

K proizvodom v Prilogi II se je dovoljeno zateči samo v primerih neposredne ogroženosti pridelka.

▼M4

4. Nabiranje užitnih rastlin in njihovih delov, ki naravno rastejo na naravnih območjih, v gozdovih in na kmetijskih površinah, velja kot način ekološke pridelave pod pogojem, da:
- ta območja niso bila obdelana z drugimi proizvodi kot tistimi, ki so navedeni v Prilogi II, najmanj tri leta pred nabiranjem,
 - nabiranje ne vpliva na stabilnost naravnega habitata ali ohranitev vrst na območju nabiranja.

▼M13

5. Za pridelavo gob se lahko uporabljajo substrati, če so sestavljeni samo iz naslednjih sestavin:
- 5.1 hlevskega gnoja in živalskih iztrebkov (vključno s proizvodi iz alinej od 1 do 4 dela A Priloge II k Uredbi (EGS) št. 2092/91):
- (a) iz kmetijskih gospodarstev, ki pridelujejo po postopku ekološke pridelave;

▼ **M13**

- (b) ali izpolnjujejo zahteve iz alinej od 1 do 4 dela A Priloge II k Uredbi (EGS) št. 2092/91, samo do 25 % ⁽¹⁾ in samo če proizvoda pod 5.1(a) ni na voljo;
- 5.2 proizvodov kmetijskega izvora, razen zajetih v točki 5.1 (npr. slama), iz kmetijskih gospodarstev, ki pridelujejo po postopku ekološke pridelave;
- 5.3 šote, ki ni kemično obdelana;
- 5.4 lesa, ki po sečnji ni obdelan s kemikalijami;
- 5.5 mineralnih proizvodov iz dela A Priloge II k Uredbi (EGS) št. 2092/91, vode in zemlje.

▼ **M15**

B. ŽIVINA IN ŽIVALSKI PROIZVODI IZ NASLEDNJIH VRST: GOVEDO (VKLJUČNO Z VRSTAMA BUBALUS IN BIZON), PRAŠIČI, OVCE, KOZE, KOPITARJI, PERUTNINA

1. Splošna načela

- 1.1 Živinoreja je sestavni del številnih kmetijskih gospodarstev, ki se ukvarjajo z ekološko pridelavo.
- 1.2 Živinoreja mora prispevati k ravnovesju kmetijskih proizvodnih sistemov z zagotavljanjem hranil za potrebe rastlinske pridelave in z izboljševanjem organskih snovi v tleh. Tako lahko pomaga vzpostaviti in ohranjati medsebojno odvisnost med tlemi in rastlinami, rastlinami in živalmi ter živalmi in tlemi. Kot del te zamisli pridelava brez uporabe tal („production hors sol“) ni v skladu s pravili te uredbe.
- 1.3 Uporaba obnovljivih naravnih virov (hlevski gnoj, stročnice in krmne rastline) v sistemu poljedelstva/živinoreje ter v pašnih sistemih omogoča dolgoročno ohranjanje in izboljševanje rodovitnosti tal ter prispeva k razvoju sonaravnega kmetijstva.
- 1.4 Ekološka živinoreja je dejavnost, povezana z zemljišči. Razen kadar je dovoljena izjema v tej prilogi, mora živina imeti dostop do površine za prosti izpust, število živali na enoto površine pa mora biti omejeno, da se zagotovi celostno upravljanje s poljščinami in živinorejo na pridelovalni enoti, s čimer se zmanjša na najmanjšo možno mero vsako obliko onesnaženja, zlasti tal in površinske vode ter podzemne vode. Število glav živine mora biti tesno povezano s površino, ki je na voljo, da se prepreči prekomerna popasenost površine in erozija ter omogoči raztros hlevskega gnoja, s čimer se je mogoče izogniti neželenemu učinku na okolje. Podrobna pravila o uporabi hlevskega gnoja so določena v oddelku 7.
- 1.5 Pri ekološki živinoreji je treba vso živino v eni in isti proizvodnji gojiti v skladu s pravili, določenimi v tej uredbi.
- 1.6 Živina, ki se ne goji v skladu z določbami te uredbe, se lahko nahaja na kmetijskem gospodarstvu pod pogojem, da se goji v enotah, kjer so zgradbe in zemljišče jasno ločeni od enot, kjer pridelujejo v skladu s pravili te uredbe, ter pod pogojem, da gre za drugo živalsko vrsto.
- 1.7 Z odstopanjem od tega načela se lahko živina, ki se ne goji v skladu z določbami te uredbe, v omejenem časovnem obdobju vsako leto pase na pašnikih enot, ki ravnajo v skladu s to uredbo, pod pogojem, da te živali izvirajo iz ekstenzivne živinoreje (kakor je opredeljeno v členu 6 (5) Uredbe (ES) št. 950/97 ⁽²⁾); ali, da število drugih vrst živali, ki niso omenjene v navedeni uredbi, na hektar ne presega 170 kg dušika na leto/hektar, kakor je opredeljeno v Prilogi VII k tej uredbi, ter pod pogojem, da druge živali, za katere veljajo zahteve iz te uredbe, niso hkrati na tem pašniku. Kontrolni organ oblasti ali organ mora to odstopanje predhodno odobriti.
- 1.8 Z drugim odstopanjem od tega načela se živali, ki se gojijo v skladu z določbami te uredbe, lahko pasejo na skupni površini pod pogojem, da

⁽¹⁾ Ta odstotek je izračunan na skupno maso vseh sestavin substrata pred kompostiranjem (razen pokrovnega materiala in dodane vode).

⁽²⁾ UL L 142, 2.6.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2331/98 (UL L 291, 30.10.1998, str. 10).

▼ **M15**

- (a) na tem zemljišču vsaj tri leta niso bili uporabljeni drugi proizvodi razen dovoljenih v Prilogi II k tej uredbi;
- (b) vse živali, ki uporabljajo zadevno zemljišče in zanje ne veljajo zahteve te uredbe, izvirajo iz ekstenzivne reje, kakor je opredeljeno v členu 6(5) Uredbe (ES) št. 950/97, ali, pri drugih vrstah, ki niso omenjene v navedeni uredbi, število živali na hektar ustreza 170 kg dušika na leto/hektar, kakor je opredeljeno v Prilogi VII k tej uredbi;
- (c) se za vse živalske proizvode, pridobljene iz živali, ki se gojijo v skladu z določbami te uredbe, v času, ko uporabljajo to zemljišče, ne šteje, da so iz ekološke pridelave, razen v primeru, da se kontrolnemu organu oblasti ali organu lahko ustrezno dokaže, da so te živali pravilno ločene od drugih živali, ki izpolnjujejo zahteve te uredbe.

2. Preusmeritev**2.1 *Preusmeritev zemljišč, povezanih z ekološko živinorejo***

- 2.1.1 Kadar se proizvodna enota preusmeri, mora celotna površina enote, ki se uporablja za krmo živali, izpolnjevati pravila ekološke pridelave, pri čemer veljajo obdobja preusmeritve, opredeljena v delu A te priloge, ki se nanaša na rastline in rastlinske proizvode.
- 2.1.2 Z odstopanjem od tega načela se lahko obdobje preusmeritve skrajša na eno leto za pašnike, zunanje izpuste in površine za gibanje na prostem za nerastlinojede vrste živali. To obdobje se lahko skrajša na šest mesecev, kadar so se na zadevnem zemljišču v bližnji preteklosti uporabljali izključno proizvodi iz Priloge II k tej uredbi. Kontrolni organ oblasti ali organ mora to odstopanje odobriti.

2.2. *Preusmeritev živine in živalskih proizvodov*

- 2.2.1 Če se bodo živalski proizvodi prodajali kot ekološki proizvodi, je treba živino gojiti v skladu s pravili iz te uredbe vsaj:
 - 12 mesecev v primeru kopitarjev in goveda (vključno z vrstami *bubalus* in *bizona*) za pridelavo mesa, v vsakem primeru pa vsaj tri četrtine njihovega življenja,
 - šest mesecev v primeru malih prežvekovalcev in prašičev; v času prehodnega obdobja treh let, ki poteče 24. avgusta 2003, pa je to obdobje za prašiče štiri mesece,
 - šest mesecev v primeru živali za pridelavo mleka; v času prehodnega obdobja treh let, ki poteče 24. avgusta 2003, pa je to obdobje tri mesece,
 - 10 tednov za perutnino za pridelavo mesa, ki se uhlevi pred starostjo tri dni,
 - šest tednov v primeru perutnine za pridelavo jajc.
- 2.2.2 Z odstopanjem od odstavka 2.2.1 in zaradi sestave črede ali jate se teleta ali male prežvekovalce za pridelavo mesa lahko proda kot ekološko gojene v času prehodnega obdobja, ki poteče 31. decembra 2003, pod pogojem, da:
 - izvirajo iz ekstenzivne živinoreje,
 - se jih do prodaje ali zakola goji na enoti za ekološko pridelavo, teleta vsaj šest mesecev in male prežvekovalce vsaj dva meseca,
 - je izvor živali v skladu s pogoji, navedenimi v četrti in peti alineji odstavka 3.4.

2.3 *Hkratna preusmeritev*

- 2.3.1 Z odstopanjem od odstavkov 2.2.1, 4.2 in 4.4, če gre za hkratno preusmeritev celotne proizvodne enote vključno z živino, pašniki in/ali vsemi zemljišči, uporabljenimi za krmo živali, se skupno obdobje preusmeritve za živino, pašnike in/ali vsa zemljišča skrajša na 24 mesecev pod pogojem, da:
 - (a) se odstopanje uporablja samo za obstoječe živali in njihove mladiče ter hkrati tudi za zemljišče, ki se uporablja za krmo živali/pašo, pred začetkom preusmeritve;

▼ **M15**

(b) se živali v glavnem krmijo s proizvodi iz proizvodne enote.

3. **Izvor živali**

- 3.1 Pri izbiri pasem ali ras je treba upoštevati sposobnost živali za prilagoditev lokalnim razmeram, njihovo vitalnost in odpornost proti boleznim. Pasma in rase živali se izberejo tudi v izogib specifičnim boleznim ali zdravstvenim težavam, povezanimi z nekaterimi pasmami ali rasami, ki se uporabljajo v intenzivni priraji (npr. sindrom stresa pri prašičih, sindrom PSE, nenadna smrt, spontani splav, zapleteni porodi s carskim rezom itd.). Prednost imajo avtohtone pasme in rase.
- 3.2 Fživina mora izvirati iz pridelovalnih enot, ki upoštevajo pravila o različnih vrstah živinoreje, določenih v členu 6 in v tej prilogi. Ta sistem pridelave se mora uporabljati celo življenje živali.
- 3.3 S prvim odstopanjem, ki ga mora kontrolni organ oblasti ali organ predhodno odobriti, se lahko preusmeri živina iz pridelovalne enote, ki ne upošteva pravil te uredbe.
- 3.4 ► **M26** Če se prvič začne z rejo črede ali jate in število ekološko rejenih živali ni zadostno, se lahko na podlagi drugega odstopanja v ekološko proizvodno enoto rejenih živali vključi neekološko rejene živali pod naslednjimi pogoji:

▼ **M31**

— kokoši nesnice in perutnina za prirajo mesa morajo biti stare manj kot tri dni,

▼ **M15**

- mlad plemenski bivol mora biti mlajši kot šest mesecev,
- plemenska teleta in žrebeta je treba vzrediti v skladu s pravili te uredbe takoj po odstavitvi in v vsakem primeru morajo biti mlajši kot šest mesecev,
- plemenska jagnjeta in kozličje je treba vzrediti v skladu s pravili te uredbe takoj po odstavitvi in v vsakem primeru morajo biti mlajši kot 60 dni,
- plemenske pujske je treba rediti v skladu s pravili te uredbe takoj po odstavitvi, tehtati pa morajo manj kot 35 kg. ◀

▼ **M31**

- 3.5 To odstopanje mora predhodno odobriti inšpekcijski organ.
- 3.6 Na podlagi tretjega odstopanja obnovitev ali ponovno oblikovanje črede ali jate odobri nadzorni organ, če ekološko vzrejenih živali ni na voljo in v primeru:
- (a) visoke smrtnosti živali iz zdravstvenih razlogov ali zaradi elementarnih nesreč;
- (b) manj kot tri dni starih kokoši nesnic in perutnine za prirajo mesa;
- (c) plemenskih pujskov, ki jih je treba rediti v skladu s pravili te uredbe takoj po odstavitvi, tehtati pa morajo manj kot 35 kg.
- Primer iz točke (c) se odobri za prehodno obdobje, ki se izteče 31. julija 2006.
- 3.7 Ne glede na določbe iz točk 3.4 in 3.6, se lahko v primeru, da ekološko rejenih kokoši ni na voljo, v ekološko proizvodno enoto vključi manj kot 18 tednov stare neekološko rejene kokoši nesnice pod naslednjimi pogoji:
- predhodna odobritev pristojnega organa, in
- od 31. decembra 2005 se določbe iz odstavka 4 (Krma) in 5 (Preprečevanje bolezni in veterinarsko zdravljenje) te Priloge I uporablja za neekološko rejene kokoši, namenjene vključitvi v ekološke proizvodne enote.

▼ **M15**

- 3.8 S četrtem odstopanjem, pri katerem je omejitev največ 10 % odraslih konj ali goveda (vključno z vrstama *bubalus* in bison) in 20 % odraslih prašičev, ovc in koz na leto se živina lahko pripelje, in sicer samice (ki še niso kotile), iz neekološko pridelovalnih živinorejskih kmetij zaradi dopolnjevanja naravnega prirastka in obnove črede ali jate, ko eko-

▼ **M15**

loško gojenih živali ni na voljo in samo, če je to odobril kontrolni organ oblasti ali organ.

- 3.9 Odstotki, določeni v zgoraj navedenem odstopanju, se ne uporabljajo za pridelovalne enote, ki imajo manj kakor 10 konj ali glav goveda ali manj kakor pet prašičev, ovc ali koz. Za te enote so vse obnovitve, kakor je navedeno zgoraj, omejene na največ eno žival na leto.
- 3.10 ► **M26** Ti odstotki se lahko po izdanem mnenju in soglasju kontrolnega organa ali organa oblasti povečajo do največ 40 % v naslednjih posebnih primerih:
- pri znatni razširitvi živinorejske kmetije,
 - pri zamenjavi pasme,
 - pri specializaciji na novo vrsto rejnih živali,
 - v primeru nevarnosti izgube pasem za kmetijstvo. Pri živalih teh pasem ni nujno, da gre za živali, ki še niso skotile. ◀
- 3.11 S petim odstopanjem se lahko samce za razplod pripelje iz živinorejskih farm, ki ne upoštevajo pravil ekološke pridelave, pod pogojem, da so živali potem gojijo in vedno hranijo v skladu s pravili, določenimi v tej uredbi.
- 3.12 Kadar živina izvira iz enot, ki ne upoštevajo te uredbe, je skladno s pogoji in omejitvami iz zgornjih odstavkov od 3.3 do 3.11 treba spoštovati roke iz odstavka 2.2.1, če se bodo proizvodi prodajali kot proizvodi iz ekološke pridelave, ter v teh rokih upoštevati pravila, določena v tej uredbi.
- 3.13 Kadar živina izvira iz enot, ki ne ravnajo v skladu s to uredbo, je treba posebno pozornost posvetiti ukrepom za zdravje živali. Glede na lokalne razmere lahko kontrolni organ oblasti ali organ uporabi posebne ukrepe, kakor so izločilni preskusi in karantena.
- 3.14 Komisija bo do 31. decembra 2003 predložila poročilo o razpoložljivosti izvorno gojene živine, s ciljem, da stalnemu odboru predloži ustrezen predlog, katerega namen je zagotoviti, da vse meso iz ekološke pridelave izvira od živali, ki so bile rojene in vzrejene na kmetijskem gospodarstvu z ekološko pridelavo.

4. **Krma**

- 4.1 Poleg zadovoljevanja prehrabnih potreb živine na različnih stopnjah razvoja je krma namenjena zagotavljanju kakovostne prireje in ne toliko povečanju prireje. Postopki pitanja so dovoljeni, dokler jih je v katerikoli fazi prireje mogoče vrniti na začetno stanje. Prisilno pitanje je prepovedano.
- 4.2 Živino je treba krmiti z ekološko pridelano krmo.
- 4.3 ► **M26** Poleg tega je treba rejene živali vzrediti v skladu s pravili iz te priloge, ob uporabi krme iz zadevne enote ali, če to ni mogoče, ob uporabi krme iz drugih enot ali podjetij ob upoštevanju določb te uredbe. Poleg tega pa mora pri rastlinojedih živalih, razen med vsakoletnim o sezonskim premikom in pašo živali, najmanj 50 % krme izhajati iz lastne kmetije, če pa to ni izvedljivo, mora biti pridelana v sodelovanju z drugimi ekološkimi kmetijami. ◀

▼ **M45**

- 4.4. Do 31. decembra 2008 lahko v povprečju do 50 % količine krme vsebuje krmila iz faze preusmeritve. Če krmila iz faze preusmeritve pridelujejo v enoti domačega kmetijskega gospodarstva, se ta odstotek lahko poveča na 80 %.

Od 1. januarja 2009 lahko v povprečju do 30 % količine krme vsebuje krmila iz faze preusmeritve. Če krmila iz faze preusmeritve pridelujejo v enoti domačega kmetijskega gospodarstva, se ta odstotek lahko poveča na 60 %.

Do 20 % skupne povprečne količine krmil za živali lahko izvira s paše ali je pridobljenih s trajnih pašnikov ali parcel s trajnimi krmnimi rastlinami v prvem letu preusmeritve, če so te površine del domačega kmetijskega gospodarstva in v zadnjih petih letih niso bile del ekološke proizvodne enote navedenega kmetijskega gospodarstva. Če se uporabljajo krmila iz faze preusmeritve in krmila, pridobljena s parcel v

▼ **M45**

prvem letu preusmeritve, skupni delež takšnih krmil ne presega največjega možnega deleža iz prvega in drugega odstavka.

Te vrednosti se izračunavajo letno kot odstotek suhe snovi v krmi kmetijskega izvora.

▼ **M15**

- 4.5 Prehrana mladičev sesalcev mora temeljiti na naravnem mleku, po možnosti materinem. Vse sesalce je treba hraniti z naravnim mlekom v obdobju, ki je odvisno od posamezne vrste, najmanj tri mesece za govedo (vključno z vrstama *bubalus* in bizon) in kopitarje, 45 dni za ovce in koze ter 40 dni za prašiče.
- 4.6 Kadar je primerno, države članice določijo površine ali območja, kjer se izvaja sezonska selitev čred (vključno s selitvijo živali na gorske pašnike), brez poseganja v določbe o hranjenju živine, ki so določene v tej prilogi.
- 4.7 Sistemi gojenja rastlinojedih živali morajo v najvišji možni meri temeljiti na paši, glede na razpoložljivost pašnikov v različnih obdobjih leta. Vsaj 60 % suhe snovi v dnevni količini mora biti sestavljena iz vlaknin, sveže ali posušene krme ali silaže. Pri živalih za pridelavo mleka lahko kontrolni organ oblasti ali organ dovoli znižanje na 50 % za največ tri mesece v zgodnjem obdobju laktacije.
- 4.8 ► **M32** Z odstopanjem od odstavka 4.2 je dovoljena uporaba omejenega deleža konvencionalne krme kmetijskega izvora, kadar kmet lahko zadostno dokaže kontrolnemu organu ali organu države članice, da ne more dobiti krme iz izključno ekološke proizvodnje.

Najvišji odstotek dovoljene konvencionalne krme za obdobje 12 mesecev je:

- (a) za rastlinojedce: 5 % v obdobju od 25. avgusta 2005 do 31. decembra 2007;
- (b) za druge vrste:
- 15 % v obdobju od 25. avgusta 2005 do 31. decembra 2007,
 - 10 % v obdobju od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2009,
 - 5 % v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2011.

Te vrednosti se izračunajo letno kot odstotek suhe snovi v krmi kmetijskega izvora. Najvišji dovoljeni odstotek konvencionalne krme v dnevnem obroku, razen v tistem obdobju, kadar vsako leto poteka sezonska selitev živali, mora biti 25 %, izračunan kot odstotek suhe snovi. ◀

- 4.9 ► **M22** Z odstopanjem od odstavka 4.8 če pride do izgube pri pridelavi krme ali če se uvedejo omejitve, zlasti zaradi izjemnih vremenskih razmer, izbruhov nalezljivih bolezni, onesnaženja s strupenimi snovmi ali kot posledica požarov, pristojni organi oblasti države članice za omejeno obdobje in za točno določeno območje lahko dovolijo večji odstotek običajnih krmil, kadar je tako dovoljenje upravičeno. Z odobritvijo pristojnega organa oblasti kontrolni organ oblasti ali organ to odstopanje uporabi pri posameznih pridelovalcih. Države članice o odobrenih odstopanjih obvestijo druge države članice in Komisijo. ◀

▼ **M39**

- 4.10 Ne glede na točko 4.13 se lahko živali med obdobji sezonske selitve pasejo po konvencionalnih površinah, ko se selijo peš z enega pašnega področja na drugega. Popasena konvencionalna krma v obliki trave in druge vegetacije, po kateri se živali pasejo, v tem obdobju ne presega 10 % skupnega letnega krmilnega obroka. Ta vrednost se izračuna kot odstotek suhe snovi v krmi kmetijskega izvora.

▼ **M26**▼ **M15**

- 4.11 Pri prašičih in perutnini je dnevni količini treba dodati vlaknine, svežo ali posušeno krmo ali silažo.
- 4.12 Kot dodatki ali predelovalni pripomočki pri siliranju se lahko uporabijo samo proizvodi, uvrščeni na seznam v oddelkih 1.5 in 3.1 dela D v Prilogi II.

▼ **M15**

- 4.13 Konvencionalna posamična krmila kmetijskega izvora se lahko uporabljajo za krmo živali samo, če so uvrščena na seznam v oddelku 1 dela C Priloge II (posamična krmila rastlinskega izvora), ter zanje veljajo količinske omejitve, določene v tej prilogi, ter samo če se proizvajajo ali pripravljajo brez uporabe kemičnih topil.
- 4.14 Posamična krmila živalskega izvora (bodisi konvencionalna ali ekološko pridelana) se lahko uporabljajo samo, če so uvrščena na seznam v oddelku 2 dela C Priloge II in zanje veljajo količinske omejitve, določene v tej prilogi.
- 4.15 Najpozneje do 24. avgusta 2003 se bodo oddelki 1, 2, 3 dela C ter del D Priloge II pregledali, s ciljem, da se iz njih črtajo zlasti konvencionalna posamična krmila kmetijskega izvora, ki se v Skupnosti ekološko pridelujejo v zadostnih količinah.
- 4.16 Za zadovoljitev hranilnih potreb živine se v prehrani živali lahko uporabljajo samo proizvodi, uvrščeni na seznam v oddelku 3 dela C Priloge II (posamična krmila mineralnega izvora) ter oddelkov 1.1 (elementi v sledih) in 1.2 (vitamini, provitamini in kemično podrobno opredeljene snovi s podobnim učinkom) dela D.
- 4.17 ► **M26** Za krmljenje živali se lahko za zgoraj navedene kategorije uporabljajo le proizvodi, navedeni v Prilogi II, del D, oddelki 1.3 (encimi), 1.4 (mikroorganizmi), 1.5 (konzervansi), 1.6 (sredstva za vezavo, sredstva proti sesirjenju in sredstva zavezavo), 1.7 (antioksidantska sredstva), 1.8 (silirni dodatki), 2 (določeni izdelki za prehrano živali) in 3 (predelovalni pripomočki v krmi). Antibiotikov, kokcidostatikov, medicinskih snovi, snovi za pospeševanje rasti ali katerih koli drugih snovi, namenjenih spodbujanju rasti ali proizvodnje, se pri hranjenju živali ne sme uporabljati. ◀
- 4.18 Krma, posamična krmila, krmne mešanice, krmni dodatki, predelovalni pripomočki za krmo in nekateri proizvodi, ki se uporabljajo v prehrani živali, se ne smejo proizvajati z uporabo gensko spremenjenih organizmov ali proizvodov iz takih organizmov.

5. **Preprečevanje bolezni in veterinarsko zdravljenje**

- 5.1 Preprečevanje bolezni v ekološki živinoreji temelji na naslednjih načelih:
- izbira ustreznih pasem ali sort živali, kakor je podrobno opredeljeno v oddelku 3;
 - izvajanje postopkov v živinoreji, ki ustrezajo potrebam vsake vrste živali in povečujejo njihovo odpornost proti bolezni in preprečujejo vnetja;
 - uporaba visokokakovostne krme v kombinaciji z rednim gibanjem in dostopom do pašnika, kar vpliva na spodbujanje naravne imunske obrambe živali;
 - zagotavljanje primerne gostote živine, s čimer se izognemo prevelikemu številu živali na enoto ter vsem posledičnim zdravstvenim težavam živali.
- 5.2 Zgoraj navedena načela bi morala omejiti zdravstvene težave živali, tako da jih je večinoma mogoče obvladovati s preventivnimi ukrepi.
- 5.3 Če kljub vsem zgoraj navedenim preventivnim ukrepom žival zboli ali se poškoduje, jo je treba takoj začeti zdraviti in jo primerno nastaniti, po potrebi z osamitvijo.
- 5.4 Uporaba veterinarskih zdravil v ekološki pridelavi se ravna v skladu z naslednjimi načeli:
- fitoterapevtski (npr. rastlinski izvlečki (brez antibiotikov), esence, itd.), homeopatski izdelki (npr. rastlinske ali živalske substance ali minerali) in elementi v sledih ter proizvodi, uvrščeni na seznam v oddelku 3 dela C Priloge II, imajo prednost pred kemično sintetiziranimi alopatskimi veterinarskimi zdravili ali antibiotiki, pod pogojem, da njihov terapevtski učinek deluje pri izbrani vrsti živali in pri bolezenskem stanju, ki mu je zdravljenje namenjeno;
 - če uporaba zgoraj navedenih proizvodov ne bi bila učinkovita ali je njena učinkovitost pri zdravljenju bolezni ali poškodbe malo verjetna in je zdravljenje nujno potrebno za preprečitev trpljenja ali izčrpanosti živali, se smejo uporabiti kemično sintetizirana alo-

▼ **M15**

- patška veterinarska zdravila ali antibiotiki, za kar je odgovoren veterinar;
- (c) prepovedana je uporaba kemično sintetiziranih alopatskih veterinarskih zdravil ali antibiotikov za preventivno zdravljenje.
- 5.5 Poleg zgoraj navedenih načel se uporabljajo tudi naslednja pravila:
- (a) prepovedana je uporaba snovi za spodbujanje rasti ali pridelave (vključno z antibiotiki, kokcidostatiki in drugimi umetnimi pripomočki za spodbujanje rasti) ter uporaba hormonov ali podobnih snovi za obvladovanje razploda (npr. indukcija ali sinhronizacija estrusa) ali za druge namene. Vendar se hormoni lahko dajejo posamezni živali kot oblika terapevtskega veterinarskega zdravljenja;
- (b) veterinarsko zdravljenje živali ali uporaba kemičnih sredstev v zgradbah, na opremi in v objektih, ki sta obvezna na podlagi nacionalne zakonodaje ali zakonodaje Skupnosti, se odobrita vključno z uporabo imunoloških veterinarskih zdravil, če se na posameznem območju, kjer je proizvodna enota, odkrije bolezen.
- 5.6 Kadarkoli je treba uporabiti veterinarska zdravila, je treba jasno zabeležiti vrsto proizvoda (vključno z navedbo vsebovanih aktivnih farmakoloških učinkovin) skupaj s podrobnostmi o diagnozi; posologijo; način dajanja zdravila; trajanje zdravljenja in zakonsko določeno karenco. Ti podatki se prijavijo kontrolnemu organu oblasti ali organu, preden se živina ali živalski proizvodi tržijo kot ekološko pridelani. Istovetnost zdravljene živine je treba nedvoumno opredeliti posamično, če gre za velike živali; posamično ali v seriji, če gre za perutnino in male živali.
- 5.7 Obdobje karence med zadnjim odmerkom alopatskega veterinarskega zdravila, ki ga je žival prejela v normalnih pogojih uporabe, in pridelavo ekološko pridelanih živil iz teh živali, je dvakratna zakonsko določena karenci ali, če to obdobje ni opredeljeno, 48 ur.
- 5.8 Razen cepljenj, zdravljenja zaradi zajedavcev in vseh obveznih programov za zatiranje bolezni, ki so jih pripravile države članice, kadar žival ali skupina živali prejme več kakor dve ali največ tri vrste zdravljenj s kemično-sintetiziranimi alopatskimi veterinarskimi zdravili ali antibiotiki v enem letu (ali več kakor eno vrsto zdravljenja, če je njihov reproduktivni življenjski cikel krajši od enega leta) se zadevna domača živina ali iz nje pridobljeni proizvodi ne smejo prodajati kot proizvodi, pridelani v skladu s to uredbo, in domačo živino je treba vključiti v obdobja preusmeritve, določena v oddelku 2 te priloge, v soglasju s kontrolnim organom oblasti ali organom.
6. **Živinorejske upravljavske prakse, prevoz in identifikacija živalskih proizvodov**
- 6.1 *Živinorejske prakse*
- 6.1.1 Razmnoževanje ekološko gojene živine naj bi načeloma temeljilo na naravnih postopkih. Umetna osemenitev je dovoljena. Prepovedane pa so druge oblike umetne ali delno umetne oploditve (na primer prenos zarodka).
- 6.1.2 V ekološki pridelavi se posegi, kakor je povijanje repa ovce z elastičnim trakom, krajšanje repa, brušenje zob, obrezovanje kljuna in odstranjevanje rogov, ne smejo izvajati sistematično. Nekatere od teh posegov kontrolni organ oblasti ali organ lahko odobri zaradi varnosti (na primer odstranjevanje rogov mladim živalim) ali zaradi izboljšanja zdravja, počutja ali higiene živine. Take posege opravi usposobljeno osebje ob najprimernejši starosti živali, vsakršno trpljenje živali pa je treba zmanjšati na najmanjšo možno mero.
- 6.1.3 Fizična kastracija je dovoljena zaradi ohranjanja kakovosti proizvodov in tradicionalnih običajnih postopkov pridelave (mesnati prašiči, voli, kopuni itd.), toda samo pod pogoji iz zadnjega stavka odstavka 6.1.2.
- 6.1.4 Privezovanje živine je prepovedano. Z odstopanjem od tega načela ga lahko kontrolni organ oblasti ali organ odobri za posamezne živali, če proizvajalec utemelji, da je to potrebno zaradi varnosti ali dobrega počutja živali, in da je žival privezana samo določeno obdobje.
- 6.1.5 Z odstopanjem od določb iz odstavka 6.1.4 se živina lahko priveže v zgradbah, ki so že obstajale pred 24. avgustom 2000, pod pogojem, da

▼ **M15**

imajo živali možnost rednega gibanja in da gojenje poteka skladno z zahtevami o dobrem počutju živali, vključno z udobno nastlanimi površinami in individualno obravnavo. To odstopanje, ki ga odobri kontrolni organ oblasti ali organ, se uporablja v prehodnem obdobju, ki poteče 31. decembra 2010.

- 6.1.6 Z nadaljnjim odstopanjem se govedo v manjših kmetijskih gospodarstvih lahko privezuje, če ga ni mogoče držati v skupinah, ki ustrezajo vedenjskim potrebam živali, vendar pa mora imeti vsaj dvakrat tedensko dostop do pašnikov, izpustov na prostem ali površin za prosto gibanje. To odstopanje, ki ga mora odobriti kontrolni organ oblasti ali organ, se uporablja za kmetijska gospodarstva, ki izpolnjujejo zahteve nacionalnih predpisov o ekološki prireji živine, ki se uporabljajo do 24. avgusta 2000, ali če teh ni, zasebnih standardov, ki so jih države članice sprejele ali priznale.
- 6.1.7 Pred 31. decembrom 2006 bo Komisija predložila poročilo o izvajanju določb odstavka 6.1.5.
- 6.1.8. Kadar se živina goji v skupinah, se velikost skupine prilagodi stopnji razvoja in vedenjskim potrebam zadevnih vrst živali. Prepovedano je gojiti živino v razmerah, ali jo krmiti na način, ki lahko povzroči anemijo.
- 6.1.9 Najnižja starost perutnine ob zakolu je:
- 81 dni za piščance,
 - 150 dni za kopune,
 - 49 dni za pekinške race,
 - 70 dni za samice muškatnih rac,
 - 84 dni za samce muškatnih rac,
 - 92 dni za race vrste mallard,
 - 94 dni za pegatke,
 - 140 dni za purane in gosi za peko.

Kadar rejci ne upoštevajo teh najnižjih starosti za zakol, morajo uporabljati počasi rastoče rase.

6.2 *Prevoz*

- 6.2.1 Prevoz živine se mora izvajati tako, da se omeji stres živali v skladu z ustrežno veljavno nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Skupnosti. Natovarjanje in raztovarjanje se mora izvajati previdno in brez uporabe kakršne koli električne stimulacije za priganjanje živali. Prepovedana je uporaba kakršnih koli alopatskih pomirjeval pred in med prevozom.
- 6.2.2 V obdobju pred zakolom in v času zakola je z živino treba ravnati tako, da se stres živali zmanjša na najmanjšo možno mero.

6.3 *Identifikacija živalskih proizvodov*

- 6.3.1 V vseh fazah pridelave, priprave, prevoza in trženja je treba živino in živalske proizvode identificirati.

7. **Hlevski gnoj**

- 7.1 Celotna količina gnoja, kakor je opredeljeno v Direktivi 91/676/EGS ⁽¹⁾, uporabljena na kmetijskem gospodarstvu, ne sme presežati 170 kg dušika na leto/hektar uporabljene kmetijske površine, kar je količina, ki je opredeljena v Prilogi III k zgoraj navedeni direktivi. Po potrebi se skupna gostota živali zmanjša, da ne pride do presegevanja zgoraj navedene omejitve.
- 7.2 Za določitev ustrezne gostote živine, navedene zgoraj, pristojne oblasti držav članic določijo enote živine za različne kategorije živali, enakovredne 170 kg dušika na leto/hektar kmetijske površine, pri čemer za smernico vzamejo številke, določene v Prilogi VII.
- 7.3 Države članice obvestijo Komisijo in druge države članice o vsakem odstopanju od teh števil in navedejo razloge za spremembe. Ta zahteva se nanaša samo na izračun največjega števila glav živine zaradi

⁽¹⁾ UL L 375, 31.12.1991, str. 1.

▼ **M15**

zagotavljanja, da se ne preseže omejitev 170 kg dušika iz gnoja na leto/hektar. Ta zahteva ne vpliva na gostoto živali zaradi ohranjanja zdravja in dobrega počutja živali, določene v oddelku 8 v Prilogi VIII.

- 7.4 Kmetijska gospodarstva z ekološko pridelavo lahko vzpostavijo sodelovanje ► **M22** izključno ◀ z drugimi kmetijskimi gospodarstvi in podjetji, ki ravnajo v skladu z določbami te uredbe, zaradi razporeditve odvečnega gnoja iz ekološke pridelave. Najvišja omejitev 170 kg dušika iz gnoja na leto/hektar uporabljane kmetijske površine se izračuna na podlagi vseh enot z ekološko pridelavo, ki so vpletene v tovrstno sodelovanje.
- 7.5 Države članice lahko postavijo nižje omejitve od opredeljenih v odstavkih od 7.1 do 7.4 ob upoštevanju značilnosti posamezne površine, uporabo drugih dušikovih gnojil na zemljišču ter oskrbo posevkov z dušikom iz tal.
- 7.6 Zmogljivost skladiščnih objektov za hlevski gnoj mora biti taka, da preprečuje onesnaženje vode z neposrednim odtokom ali površinskim odtokom in infiltracijo v tla.
- 7.7 Da bi zagotovili preudarno ravnanje z gnojili, mora zmogljivost tovrstnih skladiščnih objektov za hlevski gnoj presegati zmogljivost skladišča za najdaljše obdobje leta, v katerem je uporaba gnojila neprimerna (v skladu s kodeksi dobre kmetijske prakse, ki so jih izdale države članice) ali prepovedana v primerih, kadar je proizvodna enota na območju, ki je določeno kot območje občutljivo zaradi dušika.

8. Površine za prosto rejo in nastanitev živine

8.1 Splošna načela

- 8.1.1 Pogoji nastanitve živine morajo zadovoljevati biološke in etološke potrebe živine (npr. vedenjske potrebe glede ustreznega prostega gibanja in udobja). Živina mora imeti lahek dostop do krmiljenja in napajanja. Izolacija, ogrevanje in prezračevanje zgradbe morajo zagotavljati, da so kroženje zraka, raven prahu, temperatura, relativna vlažnost zraka in koncentracija plinov v okviru omejitev, ki niso škodljive za živali. Zgradba mora dopuščati obilno naravno prezračevanje in osvetlitev z dnevno svetlobo.
- 8.1.2 Površine za prosto rejo, gibanje na prostem ali izpusti na prostem morajo po potrebi nuditi dovolj zaščite pred dežjem, vetrom, soncem in skrajnimi temperaturami, odvisno od lokalnih vremenskih razmer in posamezne pasme.
- 8.2 *Gostota živali in preprečevanje prekomernega popasenja*
- 8.2.1 Nastanitev živine ni obvezna na območjih s primernimi podnebnimi razmerami, ki živalim omogočajo življenje na prostem.
- 8.2.2 Gostota živali v zgradbah omogoča udobje in dobro počutje živali, kar je zlasti odvisno od vrste, pasme in starosti živali. Upošteva tudi vedenjske potrebe živali, ki so odvisne zlasti od velikosti skupine ter spola živali. Optimalna gostota je tista, ki živalim zagotavlja dobro počutje, tako da jim nudi dovolj prostora, na katerem lahko stojijo v naravni drži, se uležejo, obračajo in se negujejo ter se postavijo v vse naravne drže ter izvajajo vse naravne gibe, kot so pretegotvanje in prhutanje s perutmi.
- 8.2.3 Najmanjša površina območij za notranjo nastanitev in najmanjše površine za gibanje na prostem ter druge značilnosti nastanitve za različne vrste in kategorije živali so določene v Prilogi VIII.
- 8.2.4 Gostota živali na zunanjih površinah, kakor so pašniki, druge travnate površine, goličave, mokrišča, površine z resjem ter druga naravna ali polnaravna bivalna okolja, mora biti dovolj nizka, da preprečuje razritje tal in prekomerno popasenje rastlinstva.
- 8.2.5 Nastanitev, staje, oprema in pripomočki morajo biti primerno očiščeni in razkuženi, da se prepreči navzkrižno okuženje ter razvoj organizmov, ki prenašajo bolezni. Za tovrstno čiščenje in razkuževanje zgradb in napeljav za živino se lahko uporabljajo samo proizvodi s seznama dela E Priloge II. Iztrebke, urin in nezaužito ali raztreseno/razlito hrano je treba odstranjevati tako pogosto, da se kar najbolj zmanjša smrad ter odvrne mrčes ali glodalci. Za odstranjevanje mrčesa in drugih škodljivcev v zgradbah in drugih napeljavah, kjer se zadržuje živina, se

▼ **M15**

lahko uporabljajo samo proizvodi s seznama v delu B oddelka 2 Priloge II.

8.3 *Sesalci*

- 8.3.1 V skladu z določbami iz odstavka 5.3 morajo imeti vsi sesalci dostop do pašnika ali površine za gibanje na prostem ali izpusta na prostem, ki je lahko delno pokrit; živalim mora biti omogočeno, da te površine uporabljajo, kadar jim to narekuje fiziološka potreba ali pa vremenske razmere in stanje tal na teh površinah, razen če tega ne dopuščajo zahteve Skupnosti ali nacionalne zahteve v zvezi s posebnimi zdravstvenimi težavami živali. Rastlinojede živali morajo imeti dostop do paše, kadarkoli razmere to dovoljujejo.
- 8.3.2 Kadar imajo rastlinojede živali dostop do paše v pašnem obdobju in kadar sistem zimske nastanitve živalim dopušča prosto gibanje, se pozimi lahko opusti obveznost ureditve dostopa do površin za prosto gibanje ali izpusta na prostem.
- 8.3.3 Ne glede na zadnji stavek odstavka 8.3.1 morajo biki, starejši od enega leta, imeti dostop do paše ali površine za gibanje na prostem ali izpusta na prostem.
- 8.3.4 Z odstopanjem od odstavka 8.3.1 zadnja faza prireje goveda, prašičev in ovc za pridelavo mesa lahko poteka v prostorih pod pogojem, da takšno obdobje ne presega eno petino življenjske dobe živali, v vsakem primeru pa najdlje tri mesece.
- 8.3.5 Tla v nastanitvenem prostoru morajo biti gladka, vendar ne spolzka. Vsaj polovica skupne površine tal mora trdna, to je, da ne sme biti izdelana iz letvic ali mreže.
- 8.3.6 Nastanitev mora nuditi udobno, čisto in suho površino za ležanje/počitek ustrezne velikosti in trdne izdelave, ki ni iz letvic. Prostor za počitek mora biti suh in obilno prekrit z materialom za nastilj. Nastilj mora vsebovati slamo ali drug primeren naravni material. Nastilj se lahko izboljša in obogati s katerim koli mineralnim proizvodom, ki ga je dovoljeno uporabljati kot gnojilo v ekološki pridelavi v skladu z delom A Priloge II.
- 8.3.7 Pri gojenju telet morajo vsa gospodarstva brez odstopanja od 24. avgusta 2000 naprej ravnati v skladu z Direktivo 91/629/EGS ⁽¹⁾ o določitvi minimalnih pogojev za zaščito telet. Prepovedana je nastanitev telet v ločene bokse od starosti enega tedna naprej.
- 8.3.8 Pri gojenju prašičev morajo vsa gospodarstva od 24. avgusta 2000 naprej ravnati v skladu z Direktivo Sveta 91/630/EGS ⁽²⁾ o določitvi minimalnih pogojev za zaščito prašičev. Svinje je treba gojiti v skupini, razen v zadnjem obdobju brejosti in v obdobju sesanja. Prašičkov se ne sme imeti na površinah brez nastilja ali v prašičjih kletkah. Površine za prosto gibanje morajo živalim dopuščati iztrebljanje in ritje. Za ritje se lahko uporabijo različni substrati.

8.4 *Perutnina*

- 8.4.1 Perutnino je treba gojiti na prostem in se je ne sme zadrževati v kletkah.
- 8.4.2 Vodna kokoš mora imeti, kadarkoli to dovoljujejo vremenske razmere, dostop do potoka, ribnika ali jezera, da so izpolnjene zahteve o dobrem počutju ali higienskih pogojih.
- 8.4.3 Zgradbe za vso perutnino morajo izpolnjevati naslednje najmanjše pogoje:
- vsaj ena tretjina mora biti trdna, to je, da ni izdelana iz letvic ali mreže in prekrita z nastiljem, kakor je slama, žagovina, pesek ali šota,
 - v perutninskem hlevu za nesnice mora biti na voljo dovolj velik del površine tal za zbiranje perutninskega gnoja,
 - velikost in število lojtric morata biti sorazmerna z velikostjo skupine in ptic, kakor je določeno v Prilogi VIII,

⁽¹⁾ UL L 340, 11.12.1991, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 97/2/ES (UL L 25, 28.1.1997, str. 24).

⁽²⁾ UL L 340, 11.12.1991, str. 33.

▼ M15

- imeti morajo vhodne/izhodne odprtine, ki ustrezajo velikosti ptic in morajo skupaj meriti vsaj 4 m na 100 m² površine nastanitve, ki je pticam na voljo,
- v posameznem perutninskem hlevu ne sme biti več kakor:
 - 4 800 piščancev,
 - 3 000 nesnic,
 - 5 200 pegatk,
 - 4 000 samic muškatnih ali pekinških rac ali 3 200 samcev muškatnih ali pekinških rac ali drugih vrst rac,
 - 2 500 kopunov, gosi ali puranov,
- skupna uporabna površina perutninskih hlevov za perutnino za pridobivanje mesa na posamezni pridelovalni enoti ne sme presežati 1 600 m².

- 8.4.4 Pri nesnicah se naravna svetloba lahko dopolni z umetno za zagotavljanje največ 16 ur svetlobe na dan in vsaj osem ur neprekinjenega nočnega počitka brez umetne svetlobe.
- 8.4.5 Perutnina mora imeti dostop do izpusta na prostem, kadarkoli vremenske razmere to dopuščajo in, če je le mogoče, mora imeti dostop vsaj eno tretjino svojega življenja. Ti izpusti na prostem morajo biti v glavnem poraščeni z rastlinjem, imeti objekte, v katere se živali lahko zatečejo, in živalim omogočajo lahek dostop do ustreznega števila napajalnikov in krmilnikov.
- 8.4.6 Iz zdravstvenih razlogov je treba pred vsako novo serijo gojene perutnine izprazniti zgradbe, v kateri so živali. V tem času je treba zgradbe in opremo očistiti in razkužiti. Po zaključenem gojenju serije perutnine je treba izpuste pustiti prazne, da se rastlinje lahko obraste in tudi zaradi zdravstvenih razlogov. Države članice bodo določile obdobje, ko morajo biti izpusti prazni ter svojo odločitev sporočile Komisiji in drugim državam članicam. Te zahteve se ne uporabljajo za manjše število perutnine, ki se ne zadržuje v izpustih in se ves dan giblje na prostem.

▼ M38

- 8.4.7 Ne glede na določbe iz točk 8.4.2 in 8.4.5 sme biti perutnina v zaprtih prostorih, kadar omejitve, vključno z veterinarskimi omejitvami, sprejete na podlagi zakonodaje Skupnosti z namenom zaščite javnega zdravja ali zdravja živali, preprečujejo ali omejujejo dostop perutnine do izpusta na prosto.

Kadar je perutnina v zaprtih prostorih, mora imeti stalen dostop do zadostnih količin vlaknin in primernega materiala za zadovoljitev njenih etoloških potreb.

Komisija do 15. oktobra 2006 pregleda uporabo tega odstavka zlasti v zvezi z zahtevami glede dobrega počutja živali.

▼ M15

- 8.5 *Splošno odstopanje pri nastanitvi živine*
- 8.5.1 Z odstopanjem od zahtev iz odstavkov 8.3.1, 8.4.2, 8.4.3 in 8.4.5 ter gostote živali iz Priloge VIII lahko pristojni organi oblasti držav članic odobrijo odstopanja od zahtev iz navedenih odstavkov in Priloge VIII za prehodno obdobje, ki poteče 31. decembra 2010. To odstopanje se lahko uporablja samo za živinorejska kmetijska gospodarstva z obstoječimi zgradbami zgrajenimi pred 24. avgustom 1999, če zgradbe za živino izpolnjujejo nacionalne predpise o ekološki pridelavi živine, ki so veljali pred navedenim datumom, ali če teh predpisov ni, neuradne norme, ki so jih države članice sprejele ali priznale.
- 8.5.2 Izvajalci, ki koristijo to odstopanje, kontrolnemu organu oblasti ali organu predložijo načrt, ki vsebuje ureditev za zagotavljanje skladnosti z določbami te uredbe ob koncu odstopanja.
- 8.5.3 Pred 31. decembrom 2006 Komisija predloži poročilo o izvajanju določbe odstavka 8.5.1.

▼ **M15****C. ČEBELARSTVO IN ČEBELARSKI PROIZVODI****1. Splošna načela**

- 1.1 Čebelarstvo je pomembna dejavnost, saj čebele z opravevanjem rastlin prispevajo k varstvu okolja ter h kmetijski in gozdarski pridelavi.
- 1.2 Uvrstitev čebelarških proizvodov v skupino proizvodov iz ekološke pridelave je tesno povezana z ravnanjem s čebeljimi panji in kakovostjo okolja. Ta uvrstitev je tudi odvisna od pogojev pridobivanja, pridelave in shranjevanja čebelarških proizvodov.
- 1.3 Če izvajalec vodi več čebelarških enot na istem območju, morajo vse enote izpolnjevati zahteve te uredbe. Z odstopanjem od tega načela lahko izvajalec vodi enote, ki niso v skladu s to uredbo, pod pogojem, da so izpolnjene vse zahteve iz te uredbe, razen določb iz odstavka 4.2 glede izbire lokacije za čebeljak. V tem primeru se proizvod ne sme prodajati z označbo, ki se sklicuje na postopke ekološke pridelave.

2. Obdobje preusmeritve

- 2.1 Čebelarški proizvodi se lahko prodajajo z označbo, ki se sklicuje na ekološke postopke pridelave, če so se določbe te uredbe izvajale vsaj eno leto. V obdobju preusmeritve je treba čebelji vosek menjavati v skladu z zahtevami iz odstavka 8.3.

3. Izvor čebel

- 3.1 Pri izbiri vrst je treba upoštevati njihovo sposobnost prilagajanja lokalnim razmeram, vitalnost in odpornost proti boleznim. Prednost imajo evropske vrste *Apis mellifera* in njihovi lokalni ekotipi.
- 3.2 V čebeljakih se namestijo čebele, pridobljene z deljenjem kolonij ali z nakupom rojev ali panjev pri enotah, ki ravnajo v skladu z določbami te uredbe.
- 3.3 S prvim odstopanjem se čebeljaki v proizvodni enoti, ki ne ravna v skladu s pravili te uredbe, lahko preusmerijo po predhodni odobritvi kontrolnega organa oblasti ali organa.
- 3.4 Z drugim odstopanjem se roji kupujejo posamično od čebelarjev, ki ne pridelujejo v skladu s to uredbo, in sicer v prehodnem obdobju, ki poteče 24. avgusta 2002 in velja kot obdobje preusmeritve.
- 3.5 S tretjim odstopanjem kontrolni organ oblasti ali organ v primeru velike smrtnosti čebel iz zdravstvenih razlogov ali zaradi nesreče odobri obnovitev čebeljakov, če ni na voljo drugih čebeljakov, ki so v skladu s to uredbo, v takem primeru se uporablja obdobje preusmeritve.
- 3.6 S četrtim odstopanjem enota z ekološko pridelavo zaradi obnove čebeljakov na leto lahko vključi 10 % čebeljih matic in rojev, ki niso v skladu s to uredbo, pod pogojem, da se matice in roji namestijo v panje s satovjem ali satnicami, ki izvirajo iz enot z ekološko pridelavo. V tem primeru se obdobje preusmeritve ne uporablja.

4. Izbira lokacije za čebeljake

- 4.1 Države članice lahko določijo regije ali območja, kjer čebelarstvo v skladu z zahtevami te uredbe ni možno. Čebelar kontrolnemu organu oblasti ali organu predloži zemljevid v ustreznem merilu, ki prikazuje lokacijo panjev, kakor je predpisano v prvi alineji oddelka 2 dela A1 Priloge III. Kadar tovrstna območja niso opredeljena, mora čebelar kontrolnemu organu oblasti ali organu predložiti ustrezno dokumentacijo in dokaze, po potrebi pa tudi ustrezne analize, da območja, ki so dostopna njegovim kolonijam, izpolnjujejo pogoje iz te uredbe.
- 4.2 Lokacija čebeljakov mora:

- (a) čebelam zagotavljati dovolj naravnega nektarja, medene rose in cvetnega prahu ter dostop do vode;

▼ **M15**

- (b) biti taka, da v območju 3 kilometrov od lokacije čebelnjaka nektar in cvetni prah izvirata v glavnem iz ekoloških pridelkov in/ali samoraslega rastlinstva v skladu z zahtevami člena 6 in Priloge I k tej uredbi ter da so pridelki, ki se ne pridelujejo v skladu z določbami te uredbe, obdelani s postopki z majhnim vplivom na okolje, kakor so na primer postopki v programih, pripravljenih na podlagi Uredbe (EGS) št. 2078/92⁽¹⁾, ki ne morejo pomembno vplivati na uvrstitev čebelarstva kot ekološkega;
- (c) biti dovolj oddaljena od vseh neketijskih proizvodnih virov, ki lahko vodijo k onesnaženju, na primer: urbana središča, avtoceste, industrijska območja, odlagališča odpadkov, sežigalnice odpadkov itd. Kontrolni organi oblasti ali organi pripravijo ukrepe za zagotavljanje skladnosti s to zahtevo.

Navedene zahteve se ne uporabljajo za območja, kjer ni cvetenja, ali če so panji v obdobju mirovanja.

5. Hranjenje

- 5.1 Ob koncu pridelovalne sezone je treba v panjih pustiti obilne rezerve medu in cvetnega prahu za preživetje zime.
- 5.2 Umetno hranjenje kolonij je dovoljeno, če je preživetje rojev ogroženo zaradi skrajnih podnebnih razmer. Za umetno hranjenje se uporablja ekološko pridelan med, po možnosti iz iste enote z ekološko pridelavo.
- 5.3 S prvim odstopanjem od odstavka 5.2 pristojni organi oblasti držav članic pri umetnem hranjenju lahko dovolijo uporabo ekološko pridelanega sladkornega sirupa ali ekološke sladkorne melase namesto ekološko pridelanega medu, zlasti če je to potrebno zaradi vremenskih razmer, ki povzročajo kristalizacijo medu.
- 5.4 Z drugim odstopanjem lahko kontrolni organ oblasti ali organ dovoli uporabo sladkornega sirupa, melase in medu, ki niso zajeti v tej uredbi, za umetno hranjenje v prehodnem obdobju, ki poteče 24. avgusta 2002.
- 5.5 V zvezi z umetnim hranjenjem se v register čebelnjakov vpišejo naslednji podatki: vrsta proizvoda, datumi, količine in panji, v katerih se proizvod uporabi.
- 5.6 V čebelarstvu, ki ravna v skladu s to uredbo, se razen proizvodov iz odstavkov od 5.1 do 5.4 drugi proizvodi ne smejo uporabljati.
- 5.7 Umetno hranjenje se lahko izvaja samo v obdobju med zadnjim točenjem medu do 15 dni pred začetkom naslednjega obdobja paše nektarja ali medene rose.

6. Preprečevanje bolezni in veterinarsko zdravljenje

- 6.1 Preprečevanje bolezni v čebelarstvu temelji na naslednjih načelih:
 - (a) izbira primernih odpornih vrst;
 - (b) uporaba nekaterih postopkov, ki izboljšujejo močno odpornost proti bolezni in preprečujejo okužbe, kakor so: redno menjavanje čebeljih matic, sistematični pregledi panjev zaradi odkrivanja zdravstvenih nepravilnosti, nadzor trotov v panjih, redno razkuževanje materialov in opreme, uničenje okuženih materialov ali virov, redno obnavljanje čebeljega voska in zadostne rezerve cvetnega prahu in medu v panjih.
- 6.2 Če kljub navedenim preventivnim ukrepom kolonije čebel zbolijo ali se okužijo, jih je treba takoj zdraviti in jih po potrebi premestiti v čebelnjake za osamljenje.
- 6.3 V čebelarstvu, ki ravna v skladu s to uredbo, se pri uporabi veterinarskih zdravil upoštevajo naslednja načela:
 - (a) uporabljajo se lahko, če je pravilna uporaba v državi članici dovoljena v skladu z ustreznimi določbami Skupnosti ali nacionalnimi predpisi v skladu z zakonodajo Skupnosti;
 - (b) fitoterapevtski in homeopatski izdelki imajo prednost pred kemično sintetiziranimi alopatskimi zdravili, če je njihov zdravilni učinek

⁽¹⁾ UL L 215, 30.7.1992, str. 85. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2772/95 (UL L 288, 1.12.1995, str. 35).

▼ **M15**

učinkovit za zdravljenje bolezenskega stanja, ki mu je zdravljenje namenjeno;

- (c) če se uporaba navedenih izdelkov izkaže za neučinkovito ali je učinkovitost malo verjetna pri zdravljenju bolezni ali okužbe, ki predstavlja tveganje za obstoj kolonije, se lahko uporabijo alopatska kemično sintetizirana zdravila, za kar je odgovoren veterinar ali druge osebe, ki jih pooblasti država članica, brez poseganja v načela iz zgornjih odstavkov (a) in (b);
 - (d) prepovedana je uporaba kemično sintetiziranih alopatskih zdravil za preventivno zdravljenje;
 - (e) brez vpliva na načelo iz (a) zgoraj se ob okužbi z *Varroa jacobsoni* lahko uporabijo mravljična kislina, mlečna kislina, očetna kislina in oksalna kislina ter naslednje snovi: mentol, timol, evkaliptol ali kafa.
- 6.4 Poleg navedenih načel je dovoljeno veterinarsko zdravljenje ali zdravljenje panjev satja, itd., ki je po nacionalni zakonodaji ali zakonodaji Skupnosti obvezno.
- 6.5 Če se za zdravljenje uporabljajo kemično sintetizirana alopatska zdravila, se v obdobju zdravljenja kolonije premestijo v čebelnjake za osamljenje in ves vosek zamenja z voskom, ki je v skladu z zahtevami te uredbe. Za te kolonije se nato uporablja enoletno obdobje preusmeritve.
- 6.6 Zahteve iz prejšnjega odstavka se ne uporabljajo za proizvode, navedene v odstavku 6.3(e).
- 6.7 Kadarkoli se uporabljajo veterinarska zdravila, je treba natančno zabeležiti vrsto zdravila (vključno z navedbo aktivne farmakološke učinkovine) z vsemi podrobnostmi diagnoze, posologije, načina dajanja zdravila, trajanja zdravljenja in zakonsko določene karence, ter podatke predložiti kontrolnemu organu oblasti ali organu, preden se proizvodi tržijo kot ekološko pridelani.
- 7. Čebelarjenje in identifikacija**
- 7.1 Prepovedan je postopek pobiranja čebelarskih pridelkov, ki zahteva uničenje čebel v satovju.
- 7.2 Prepovedano je pohabljenje, kakor je na primer striženje kril čebeljim maticam.
- 7.3 Pri zamenjavi čebeljih matic je dovoljeno staro matico ubiti.
- 7.4 Postopek uničenja trotov je dovoljen samo, če se na ta način obvlada okužba z *Varroa jacobsoni*.
- 7.5 Prepovedana je uporaba kemičnih sintetičnih repelentov med postopki točenja medu.
- 7.6 Območje, kjer stoji čebelnjak, mora biti registrirano in označeni morajo biti tudi panji. O premikanju čebeljakov je treba obvestiti kontrolni organ oblasti ali organ v dogovorjenem roku.
- 7.7 Posebna skrb se posveti ustreznemu pridobivanju, predelavi in shranjevanju čebelarskih proizvodov. Zabeležijo se vsi ukrepi, izvedeni zaradi izpolnjevanja teh zahtev.
- 7.8 V register čebelnjaka je treba zabeležiti odstranitev delov panjev, kjer se hrani med, ter postopki točenja medu.
- 8. Značilnosti panjev in čebelarski materiali**
- 8.1 Osnova panjev mora biti iz naravnih materialov, ki ne predstavljajo nobenega tveganja za onesnaženje okolja ali čebelarskih proizvodov.
- 8.2 Razen proizvodov, navedenih v odstavku 6.3(e), se v panjih lahko uporabljajo samo naravni proizvodi, kakor so propolis, vosek in rastlinska olja.
- 8.3 Vosek za izdelavo novih satic mora izvirati iz enot z ekološko pridelavo. Z odstopanjem, zlasti če gre za nove postavitve ali v obdobju preusmeritve, lahko kontrolni organ oblasti ali organ dovoli uporabo čebeljega voska, ki ne izvira iz tovrstnih enot, in sicer le v izjemnih okoliščinah, kadar ekološko pridobljeni čebelji vosek ni na voljo na trgu ter pod pogojem, da izvira iz obnožnine.

▼M15

- 8.4 Pri točenju medu je prepovedano uporabljati satovje, v katerem je čebelji zarod.
- 8.5 Za zaščito materialov (okvirjev, panjev in satovja), še zlasti pred mrčesom, so dovoljeni samo primerni proizvodi, uvrščeni na seznam iz oddelka 2 dela B Priloge II.
- 8.6 Dovoljena je mehanska obdelava, kakor je na primer čiščenje pod tekočo vodo ali neposredno s plamenom.
- 8.7 Za čiščenje in razkuževanje čebelarskih materialov, zgradb, opreme, orodij ali proizvodov, ki se uporabljajo v čebelarstvu, je dovoljeno uporabljati samo primerne snovi, uvrščene na seznam iz dela E Priloge II.

▼ **M7**

PRILOGA II

A. DEL

▼ **M12**

Gnojila in dodatki za izboljšanje tal

▼ **M17**

Splošni pogoji za vse proizvode:

- uporabljajte samo v skladu z določbami Priloge I,
- uporabljajte samo v skladu z določbami predpisov o dajanju v promet in uporabi zadevnih proizvodov, ki se na splošno uporabljajo v kmetijstvu v državi članici, kjer se proizvod uporablja.

▼ **M7**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
Sestavljeni proizvodi ali proizvodi, ki vsebujejo samo materiale, naštetje v tej prilogi:	
— Hlevski gnoj	Proizvod, ki je sestavljen iz mešanice živalskih iztrebkov in rastlinskega materiala (hlevski nastilj); Potreba, ki jo prizna kontrolni organ; Oznaka živalske vrste; Iz ekstenzivne živinoreje in samo v smislu člena 6 (5) Uredbe Sveta (EGS) št. 2328/91 ⁽¹⁾ , kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3669/93 ⁽²⁾ .
— Posušen hlevski gnoj in dehidriran gnoj perutnine	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ; Oznaka živalske vrste; Iz ekstenzivne živinoreje in le v smislu člena 6 (5) Uredbe (EGS) št. 2328/91.
— Kompostirani živalski iztrebki, vključno z gnojem perutnine in kompostiranim hlevskim gnojem	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ; Oznaka živalske vrste; Prepovedano, če izvira iz industrijskega kmetijstva.
— Tekoči živalski iztrebki (gnojevka, urin, itn.)	Uporaba po kontrolirani fermentaciji in/ali ustrezni razredčitvi; Potreba, ki jo prizna kontrolni organ; Oznaka živalske vrste; Prepovedano, če izvira iz industrijskega kmetijstva
▼ M20	
— Kompostirani ali fermentirani gospodinjski odpadki	Proizvod se pridobiva iz ločeno zbranih gospodinjskih odpadkov in je bil v postopku kompostiranja ali anaerobne fermentacije za proizvodnjo bioplina Samo rastlinski in živalski gospodinjski odpadki Samo, kadar je proizveden v zaprtem in nadzorovanem sistemu zbiranja, sprejetem v državi članici Najvišje dovoljene koncentracije v mg/kg suhe snovi: kadmij: 0,7; baker: 70; nikelj: 25; svinec: 45; cink: 200; živo srebro: 0,4; krom (skupaj): 70; krom (VI): 0 ⁽³⁾ Potreba, ki jo prizna kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti
	► M37 ◀

▼ **M20**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
▼ M7	
— Šota	Uporaba omejena na vrtnarstvo (zelenjadarstvo, gojenje cvetja in drevja, drevesnica.
▼ M12	
— Gline (npr. perlit, vermikulit itn.)	
▼ M7	
— Substrat za gojenje gob	Začetna sestava substrata se mora omejiti na proizvode iz tega seznama.
— Iztrebki deževnikov (vermikompost) in žuželk	
— Gvano	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
▼ M20	
— Kompostirana ali fermentirana mešanica rastlinske snovi	Proizvod se pridobiva iz mešanic rastlinske snovi in je bil v postopku kompostiranja ali anaerobne fermentacije za proizvodnjo bioplina Potreba, ki jo prizna kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti
▼ M7	
<ul style="list-style-type: none"> — Proizvodi ali stranski proizvodi živalskega izvora, kot sledi: <ul style="list-style-type: none"> — krvna moka — moka iz parkljev — moka iz rogov — kostna moka ali deželatinirana kostna moka ▶ M17 ◀ — ribja moka — mesna moka — moka iz perja, dlake in chiquette — volna — krzno 	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
— dlaka	▶ M12 Največja koncentracija kroma (VI) v mg/kg suhe snovi: 0 ⁽³⁾ ◀
— mlečni izdelki	
<ul style="list-style-type: none"> — Proizvodi in stranski proizvodi rastlinskega izvora za gnojenje (na primer, moka iz pogač po stiskanju semen oljnic, kakovave lupine, ostanki po izdelavi slada, itn.) 	
— Morske alge in proizvodi iz morskih alg	▶ M12 Če se pridobivajo neposredno s: <ul style="list-style-type: none"> (i) fizičnimi postopki vključno z dehidracijo, zamrzovanjem in mletjem; (ii) ekstrakcijo z vodo ali vodno kislino in/ali alkalno raztopino; (iii) fermentacijo; potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ ali organ oblasti ◀
— Žaganje in lesni sekanci	Les, ki po poseku ni bil kemično obdelan.
— Kompostirano lubje	Les, ki po poseku ni bil kemično obdelan.
— Lesni pepel	Iz lesa, ki po poseku ni bil kemično obdelan.

▼ **M7**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
— Mehki surovi fosfat	Proizvod, kakor ga opredeljuje Direktiva Sveta 76/116/EGS ⁽⁴⁾ , kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 89/284/EGS; ⁽⁵⁾ Vsebnost kadmija enaka ali manjša od 90 mg/kg P205.
— Aluminijev kalcijev fosfat	Proizvod, kakor ga opredeljuje Direktiva 76/116/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 89/284/EGS; Vsebnost kadmija enaka ali manjša od 90 mg/kg P205; Uporaba omejena na bazična tla (pH > 7,5).
— Bazična žlindra	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
— Surova kalijeva sol (na primer; kainit, silvinit, itn.)	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;

▼ **M17**

— Kalijev sulfat, ki po možnosti vsebuje magnezijevo sol	Proizvod se pridobiva iz surove kalijeve soli s postopkom fizične ekstrakcije in po možnosti vsebuje tudi magnezijeve soli. Potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ ali organ oblasti
--	--

▼ **M7**

— Droži in ekstrakt iz droži	Amonijeve droži so izključene.
— Kalcijev karbonat naravnega izvora (na primer: kreda, lapor, zmlet apnenec, bretonski ameliorant (maërl), fosfatna kreda)	
— Magnezijev in kalcijev karbonat naravnega izvora (na primer: magnezijeva kreda, zmlet magnezijev apnenec, itn.)	Izključno naravnega izvora; Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
— Magnezijev sulfat (na primer: kiezerit)	
— Raztopina kalcijevega klorida	Zdravljenje listov jablan po ugotovljenem pomanjkanju kalcija; Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
— Kalcijev sulfat (mavec)	Proizvod, kakor ga opredeljuje Direktiva 76/116/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 89/284/EGS; Izključno naravnega izvora.

▼ **M7**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
▼ M20	
— Industrijsko apno iz predelave sladkorja	Potreba, ki jo prizna kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti
▼ M33	
— Industrijsko apno iz proizvodnje vakuumske soli	Stranski proizvod proizvodnje vakuumske soli iz slanice, ki jo najdemo v gorah Potreba, ki jo prizna kontrolni organ
▼ M7	
— Elementarno žveplo	Proizvod, kakor ga opredeljuje Direktiva 76/446/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 89/284/EGS; Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
— Oligoelementi	Oligoelementi, vključeni v Direktivo 89/530/EGS; ⁽⁶⁾ Potreba, ki jo prizna kontrolni organ;
— Natrijev klorid	Izključno kamena sol; Potreba, ki jo prizna kontrolni organ
— Kamena moka	

⁽¹⁾ UL L 218, 6.8.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 338, 31.12.1993, str. 26.

► **M12** ⁽³⁾ Meja določitve. ◀

⁽⁴⁾ UL L 24, 30.1.1976, str. 21.

⁽⁵⁾ UL L 111, 22.4.1989, str. 34.

⁽⁶⁾ UL L 281, 30.9.1989, str. 116.

▼ **M15**

B. PESTICIDI

1. Fitofarmaceutska sredstva

▼ **M12**

Splošni pogoji, ki se uporabljajo za vse proizvode, ki vsebujejo naslednje aktivne snovi ali so iz njih sestavljene:

- uporaba v skladu z določbami Priloge I,
- samo v skladu s posebnimi določbami predpisov o fitofarmaceutskih sredstvih, ki veljajo v državi članici, kjer se proizvod uporablja (če je ustrezno ^(*)).

I. Snovi rastlinskega ali živalskega izvora

▼ **M17**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
Azadirahatin, ekstrahiran iz <i>Azadirachta indica</i> (drevo nim)	Insekticid; potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ. Ali organ oblasti.
▼ M12	
^(*) Čebelji vosek	Za uporabo pri obrezovanju

^(*) V nekaterih državah članicah se proizvodi, označeni z, ne štejejo za fitofarmaceutska sredstva in zanje ne veljajo predpisi o fitofarmaceutskih sredstvih.

▼ **M12**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
Želatina	Insekticid
(*) Hidrolizirane beljakovine	Vaba; samo pri dovoljenih uporabah v kombinaciji z drugimi primernimi sredstvi iz dela B te priloge II.
Lecitin	Fungicid
Ekstrakt (vodna raztopina) iz <i>Nicotiana tabacum</i>	Insekticid; Uporablja se le proti pršicam na subtropskih vrstah sadnega drevja (npr. pomarančevce, limonovec) in na tropskih rastlinah (npr. bananovec) v začetku rastne dobe; potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ ali organ oblasti; samo v obdobju, ki poteče 31. marca 2002.
Rastlinska olja (npr. metino olje, olje pinije ali borovca, kuminovo olje).	Insekticid, akaricid, fungicid in zaviralec kalitve.

▼ **M20**

Piretrini, ekstrahirani iz <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Insekticid; potreba, ki jo prizna kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti.
--	---

▼ **M12**

Kvazija, ekstrahirana iz <i>Quassia amara</i> .	Insekticid, repelent
Rotenon, ekstrahiran iz <i>Derris spp.</i> in <i>Lonchocarpus spp.</i> in <i>Terphrosia spp.</i>	Insekticid; potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ ali organ oblasti.

(*) V nekaterih državah članicah se proizvodi, označeni z, ne štejejo za fitofarmacevtska sredstva in zanje ne veljajo predpisi o fitofarmacevtskih sredstvih.

II. Mikroorganizmi, ki se uporabljajo za biološko zatiranje škodljivcev

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
Mikroorganizmi (bakterije, virusi in glive) npr. <i>Bacillus thuringensis</i> , <i>Granulosis virus</i> itn.	Samo proizvodi, ki niso gensko spremenjeni v smislu Direktive 90/220/EGS ⁽¹⁾

⁽¹⁾ UL L 117, 8.5.1990, str. 15.

III. Snovi za uporabo v pasteh in/ali razpršilnikih

Splošni pogoji:

- pasti in/ali razpršilniki morajo preprečevati prodiranje snovi v okolje in stik snovi z gojenimi pridelki,
- pasti je po uporabi treba pobrati in jih varno odstraniti.

▼ M12

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
(*) Diamonijev fosfat	Vaba; samo v pasteh
Metaldehid	Limacid; samo v pasteh, ki vsebujejo repelent za višje živalske vrste; samo v obdobju, ki poteče ► <u>M44</u> 31. marec 2008 ◀.

▼ M17

Feromoni	Vaba; sredstvo, ki povzroča motnje spolnega vedenja; samo v pasteh in razpršilnikih.
----------	---

▼ M12

Piretroidi (samo deltametrin ali lambdaci-halotrin)	Insekticid; samo v pasteh s posebnimi vabami; samo proti <i>Batrocera oleae</i> in <i>Ceratitis capitata</i> wied; potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ ali organ oblasti.
---	--

▼ M22▼ M12

(*) V nekaterih državah članicah se proizvodi, označeni z (*), ne štejejo za fitofarmacevtska sredstva in zanje ne veljajo predpisi o fitofarmacevtskih sredstvih.

▼ M22

IIIa. Pripravki za površinsko zaščito gojenih rastlin

Ime	Opis; zahteve glede sestave; pogoji uporabe
Železov (III) ortofosfat	Molusicid.

▼ M12

IV. Druge snovi iz tradicionalne uporabe v ekološkem kmetovanju

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
▼ <u>M22</u> Baker v obliki bakrovega hidroksida, bakrovega oksiklorida, (trivalentnega) bakrovega sulfata, bakrenega oksida	Fungicid Do 31. decembra 2005 do največ 8 kg bakra na hektar letno in od 1. januarja 2006 do 6 kg bakra na ha letno, brez poseganja v bolj omejeno količino, če je tako predpisano v skladu s posebnimi pogoji splošne zakonodaje o proizvodih za varstvo rastlin v državi članici, kjer se bo proizvod uporabljal Za rastline trajnice, država članica z odstopanjem od prejšnjega odstavka, lahko predpiše, da se najvišje dovoljene količine uporabljajo, kakor sledi: — skupna najvišja dovoljena količina, uporabljena od 23. marca 2002 do 31. decembra 2006, ne presega 38 kg bakra/ha — od 1. januarja 2007 se najvišja dovoljena količina na hektar, ki se lahko uporablja vsako leto, izračuna tako, da se dejansko uporabljene količine ustrezno odštejejo, v štirih predhodnih letih, od 36, 34, 32 ali 30 kg bakra za leta 2007, 2008, 2009 in 2010 in naslednja leta Potreba, ki jo prizna kontrolni organ ali kontrolni organ oblasti
▼ <u>M33</u> (*) Etilen	Dozorenje banan, kivijev in kakijev; Povzročitev cvetenja ananasa Potreba, ki jo prizna kontrolni organ
▼ <u>M12</u> Kalijeva sol maščobnih kislin (mehko milo)	Insekticid
(*) Kalijev galunovec — boksit (kalinit)	Preprečuje zorenje banan
▼ <u>M17</u> Žvepleno apno (kalcijev polisulfid)	Fungicid, insekticid, akaricid; potreba, ki jo je potrdil kontrolni organ ali organ oblasti.
▼ <u>M12</u> Parafinsko olje	Insekticid, akaricid
▼ <u>M22</u> Mineralna olja	Insekticid, fungicid; samo za sadno drevje, vinsko trto, oljke in tropske rastline (npr. bananovce); _____
▼ <u>M12</u> Kalijev permanganat	Fungicid, baktericid; samo za sadno drevje, oljke in vinsko trto.
(*) Kremenov pesek	Repelent

▼ **M12**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
Žveplo	Fungicid, akaricid, repelent

(*) V nekaterih državah članicah se proizvodi, označeni z (*), ne štejejo za fitofarmacevtska sredstva in zanje ne veljajo predpisi o fitofarmacevtskih sredstvih.

▼ **M33**V. **Druge snovi**

Ime	Opis, zahteve glede sestave, pogoji uporabe
Kalcijev hidroksid	Fungicid Samo pri sadnem drevju, vključno z drevesnicami, za nadzor Nectrie galligene

▼ **M15**

2. Proizvodi za zatiranje škodljivcev in bolezni v zgradbah in napeljavah za živino:

Proizvodi, uvrščeni na seznam v oddelku 1

Sredstva za zatiranje glodalcev.

C. **POSAMIČNA KRMILA**▼ **M26**1. **Posamična krmila rastlinskega izvora**

- 1.1 Zrnje žit, izdelki iz njih in stranski proizvodi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

oves kot zrnje, kosmiči, krmilna moka, luščine in otrobi; ječmen kot zrnje, beljakovinska in krmilna moka; pogača iz riževih kalčkov; proso kot zrnje; ječmen kot zrnje in krmilna moka; sirek kot zrnje; pšenica kot zrnje, krmilna moka, otrobi, glutenska moka, gluten in kalčki; pira kot zrnje; tritikala kot zrnje; koruza kot zrnje, krmilna moka, otrobi, pogača iz kalčkov in gluten; slad; pivske tropine.

- 1.2 Semena oljnic, plodovi oljk, njihovi proizvodi in stranski proizvodi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

seme oljne repice, oljna pogača in luščine; soja kot zrnje, praženo sojino zrnje, sojine pogače in luščine; sončnična semena in pogača; bombaževец kot semena in pogače; laneno zrnje in pogače; sezamova semena kot pogače; palmina zrnja kot pogača; bučno seme kot pogače; olive, olivna kaša; rastlinska olja (iz mehanske ekstrakcije).

- 1.3 Semena stročnic, njihovi proizvodi in stranski proizvodi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

smnje čičerke kot zrnje, krmna moka in otrobi; zrnje leče, krmna moka in otrobi; zrnje grašice, primerno toplotno obdelano, krmna moka in otrobi; zrnje graha, zdrob in otrobi; zrnje boba, krmna moka in otrobi; grašice kot semena, krmna moka in otrobi in seme lupine kot seme, krmna moka in otrobi.

- 1.4 Gomolji, koreni, njihovi proizvodi in stranski proizvodi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

pesni rezanci, krompir, sladki krompir kot gomolji, krompirjeva pulpa (kaša) (stranski proizvod ekstrakcije krompirjevega škroba), krompirjev škrob, krompirjeve beljakovine in maniok.

- 1.5 Druga semena in sadeži, njihovi proizvodi in stranski proizvodi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

rožiči, rožičevi stroki (celi ali zmleti), buče, citrusova kaša; jabolka, kutine, hruške, breskve, smokve, grozdje in njihova kaša; pravi kostanj, orehova pogača, lešnikova pogača; kakavove lupine in pogača; hrastov želod.

- 1.6 Rastlinska krma in voluminozna krma. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

lucerna, lucermina moka, detelja, moka iz detelje, trava (pridobljena iz krmnih rastlin), travna moka, seno, silaža, žitna slama in korenovke za rastlinsko krmo.

▼ **M26**

- 1.7 Druge rastline, njihovi proizvodi in stranski proizvodi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

melasa, moka iz morskih alg (pridobljena s sušenjem in drobljenjem in oprana zaradi zmanjšanja vsebnosti joda), moke in izvlečki iz rastlin, rastlinski beljakovinski izvlečki (samo za mlade živali), začimbe in zelišča.

- 1.8 Naslednje sestavine krme se lahko uporabljajo do 30. junija 2004: riž v zmu, zdrobljen riž, riževi otrobi, ržena krma, rženi otrobi, pogača repičnega semena, luščine repičnih semen in tapioka.

2. Posamična krmila živalskega izvora

- 2.1 Mleko in mlečni izdelki. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

surovo mleko po členu 2 Direktive 92/46/EGS ⁽¹⁾, mleko v prahu, posneto mleko, posneto mleko v prahu, pinjenec, pinjenec v prahu, sirotka, sirotka v prahu, sirotka v prahu z nizko vsebnostjo sladkorja, beljakovine iz sirotke (pridobljeni s fizikalno obdelavo), kazein v prahu, laktoza v prahu, skuta in kislo mleko.

- 2.2 Ribe, druge morske živali, njihovi izdelki in stranski izdelki. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

ribe, ribje olje in nerafinirano polenovkino ribje olje; encimsko pridobljeni ribji mehkožni ali trdokožni avtolizati, hidrolizati in proteozilati iz rib, v topni ali netopni obliki, namenjeno samo za mlade živali. Ribja moka.

- 2.3 Jajca in jajčni proizvodi za krmljenje perutnine, po možnosti iz istega obrata.

3. Posamična krmila mineralnega izvora

V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

Natrij:

nerafinirana morska sol

groba kamena sol

natrijev sulfat

natrijev karbonat

natrijev bikarbonat

natrijev klorid;

Kalij:

kalijev klorid;

Kalcij:

lithotamnion in maerl

lupine morskih živali (vključno s sipinimi kostmi)

kalcijev karbonat

kalcijev laktat

kalcijev glukonat;

Fosfor:

defluorirani dikalcijev fosfat

defluorirani monokalcijev fosfat

mononatrijev fosfat

kalcijev magnezijev fosfat

kalcijev natrijev fosfat;

Magnezij:

magnezijev oksid (anhidrirani magnezij)

⁽¹⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 1.

▼M26

magnezijev sulfat
 magnezijev klorid
 magnezijev karbonat
 magnezijev fosfat;
 Žveplo:
 natrijev sulfat.

oborina kostnega dikalcijevega fosfata se lahko uporablja do 30. junija 2004.

▼M15

D. KRMNI DODATKI, NEKATERE SNOVI, KI SE UPORABLJAJO V PREHRANI ŽIVALI (DIREKTIVA 82/471/EGS) IN PREDELOVALNI PRIPOMOČKI, KI SE UPORABLJAJO V KRMI

▼M26**1. Krmni dodatki**

1.1 Elementi v sledeh. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

E1 Železo:

železov (II) karbonat
 železov (II) sulfat, monohidrat in/ali heptahidrat
 železov (III) oksid;

E2 jod:

kalcijev jodat, anhidrid
 kalcijev jodat, heksahidrat
 natrijev jodid;

E3 Kobalt:

kobaltov (II) sulfat, monohidrat in/ali heptahidrat
 osnovni kobaltov (II) karbonat, monohidrat;

E4 Baker:

bakrov (II) oksid
 osnovni bakrov (II) karbonat, monohidrat
 bakrov (II) sulfat, pentahidrat;

E5 Mangan:

manganov (II) karbonat
 manganov (II) oksid in manganov (III) oksid
 manganov (II) sulfat, monohidrat in/ali tetrahidrat;

E6 Cink:

cinkov karbonat
 cinkov oksid
 cinkov sulfat, monohidrat in/ali heptahidrat

E7 Molibden:

amonijev molibdat, natrijev molibdat;

E8 Selen:

natrijev selenat
 natrijev selenit.

▼M36

1.2 Vitamini, provitamini in kemijsko natančno definirane snovi s podobnim učinkom. V to kategorijo so vključene samo naslednje snovi:

▼ M36

Vitamini, odobreni z Uredbo (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (*):

- vitamini iz surovin, ki naravno obstajajo v krmii,
- sintetični vitamini, ki so enaki naravnim vitaminom za monogastrične živali,
- s predhodno odobritvijo pristojnih organov držav članic, sintetični vitamini A, D in E, ki so enaki naravnim vitaminom za prežvekovalce.

▼ M26

1.3 Encimi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

Encimi, dovoljeni v skladu z Direktivo 70/524/EGS.

1.4 Mikroorganizmi. V to kategorijo spadajo le naslednji mikroorganizmi:

Mikroorganizmi, dovoljeni v skladu z Direktivo 70/524/EGS.

1.5 Konzervansi. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

E 200 Sorbinska kislina

E 236 Mravljična kislina

E 260 Ocetna kislina

E 270 Mlečna kislina

E 280 Propionska kislina

E 330 Citronska kislina

Uporaba mlečne, mravljične, propionske in očetne kisline v proizvodnji silaže je dovoljena le tedaj, ko vremenski pogoji ne dopuščajo ustreznega vrenja.

1.6 Sredstva za vezavo, sredstva proti sesirjenju in sredstva za strjevanje. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

E 470 Kalcijev stearat naravnega izvora

E 551b Koloidni silicij koloidni kremen

E 551c Diatomejska zemlja (Kieselgur)

E 558 Bentonit

E 559 Kaolinit

E 560 Naravne mešanice stearitov in klorita

E 561 Vermikulit

E 562 Sepiolit

E 599 Perlit.

1.7 Sredstva proti oksidaciji. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

E 306 Ekstrakti naravnega izvora, bogati s tokoferolom

1.8 Silirni dodatki. V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

od 19. oktobra 2004 encimi, kvasovke in bakterije, odobrene v skladu z Uredbo (ES) št. 1831/2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali.

2. **Nekateri izdelki za prehrano živali**

V to kategorijo spada le naslednji izdelek:

pivski kvas.

3. **Predelovalni pripomočki, uporabljeni v krmii**

3.1 Predelovalni pripomočki za siliranje V to kategorijo spadajo le naslednje snovi:

- morska sol, groba kamena sol, sirotka, sladkor, pesni rezanci, žitna moka in melasa,

(*) UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

▼M26

— do 18. oktobra 2004 encimi, kvasovke ter mlečne, očetne, mravljične in propionske bakterije.

▼M15**E. PROIZVODI, DOVOLJENI ZA ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE ZGRADB IN NAPELJAV ZA ŽIVINO (NPR. OPREME IN ORODJA)**

Kalijevo in natrijevo milo

Voda in para

Apneno mleko

Apno

Živo apno

Natrijev hipoklorit (npr. kot tekoče belilo)

Kavstična soda

Jedek kalijev karbonat

Vodikov peroksid

Naravne rastlinske esence

Citronska, perocetna, mravljična, mlečna, oksalna in očetna kislina

Alkohol

Dušikova kislina (za mlekarsko opremo)

Fosforna kislina (za mlekarsko opremo)

Formaldehid

Proizvodi za čiščenje in razkuževanje seskov in pripomočkov za molžo

Natrijev karbonat

F. DRUGI PROIZVODI

▼ **M21***PRILOGA III***MINIMALNE ZAHTEVE KONTROLE IN PREVIDNOSTNI UKREPI PO KONTROLNEM SISTEMU, NAVEDENEM V ČLENIH 8 IN 9**▼ **M34**

Splošne določbe, navedene v tej prilogi, veljajo za vse pridelovalce iz člena 8(1), v kolikor se te določbe nanašajo na dejavnosti, ki jih opravlja zadevni pridelovalec.

Poleg splošnih določb veljajo za pridelovalce, ki opravljajo dejavnosti, omenjene v naslovu vsakega pododdelka, tudi posebne določbe.

▼ **M21**

SPLOŠNE DOLOČBE

1. **Minimalne zahteve kontrole**

Zahteve kontrole iz te priloge veljajo brez poseganja v ukrepe, ki so jih države članice sprejele za zagotavljanje sledljivosti proizvodov, kakor je določeno v členu 9(12)(a) in (c), skozi celotno proizvodno verigo in za zagotavljanje izpolnjevanja določb te uredbe.

2. **Izvajanje**▼ **M23**

Tudi za pridelovalce, aktivne na datum iz člena 2 Uredbe (ES) št. 2491/2001, veljajo določbe iz točke 3 in določbe glede začetne preveritve iz oddelkov A, B, C, D in E posebnih določb te priloge.

▼ **M34**3. **Prvi kontrolni pregled**

Ko se kontrolni predpisi izvajajo prvič, mora odgovorni pridelovalec pripraviti:

- popoln opis enote in/ali prostorov in/ali dejavnosti,
- vse praktične ukrepe, ki jih je treba sprejeti na ravni enote in/ali prostorov in/ali dejavnosti, da zagotovi skladnost s to uredbo in zlasti z zahtevami te priloge,
- previdnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti za zmanjšanje nevarnosti okuženja z nedovoljenimi proizvodi ali snovmi, ter čistilne ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladiščnih prostorih in v vsej pridelovalni verigi.

Kjer je to primerno, so lahko ti opisi in ukrepi del sistema kakovosti, kakor ga vzpostavi pridelovalec.

Opis in zadevni ukrepi morajo biti del izjave, ki jo podpiše odgovorni pridelovalec.

Poleg tega mora ta izjava vključevati tudi obvezo pridelovalca:

- da bo delovne postopke izvajal v skladu s členi 5, 6, 6a in, kjer je to ustrezno, s členom 11 te uredbe in/ali Uredbe (ES) št. 223/2003,
- da bo v primeru kršitve ali nepravilnosti sprejel uveljavitev ukrepov iz člena 9(9) te uredbe in, kjer je to ustrezno, iz člena 10(3) te uredbe, ter
- da je pripravljen pisno obvestiti kupce proizvoda, da zagotovi, da se označbe o postopkih ekološke pridelave odstranijo iz te proizvodnje.

To izjavo mora preveriti inšpekcijski organ ali kontrolna organizacija, ki izda poročilo o morebitnih pomanjkljivostih ali neskladnostih z določbami te uredbe. Pridelovalec mora soprodpisati to poročilo in sprejeti potrebne korektivne ukrepe.

4. **Obveščanje**

Odgovorni pridelovalec mora obvestiti inšpekcijski organ ali kontrolno organizacijo o vsakršni spremembi opisa ali ukrepov iz točke 3 in začetnih kontrolnih določb, predvidenih v oddelkih A, B, C, D in E posebnih določb te priloge.

5. **Kontrolni obiski**

Inšpekcijski organ ali kontrolna organizacija mora vsaj enkrat letno opraviti popoln fizični pregled vseh pridelovalcev. Inšpekcijski organ ali kontrolna organizacija lahko vzame vzorce za preskušanje proizvodov, ki po tej uredbi niso dovoljeni, ali za preskušanje pridelovalnih tehnik, ki niso

▼ M34

skladne s to uredbo. Mogoče je tudi vzeti in analizirati vzorce za odkrivanje morebitne okužbe z nedovoljenimi proizvodi. Vendar je treba tako analizo opraviti takrat, kadar obstaja sum o uporabi nedovoljenih proizvodov. Po vsakem obisku je treba sestaviti kontrolno poročilo, ki ga podpisuje oseba, odgovorna za enoto, ali njen zastopnik.

Poleg tega inšpekcijski organ ali kontrolna organizacija izvaja naključne kontrolne obiske, bodisi napovedane bodisi nenapovedane, na podlagi splošne ocene v zvezi z nevarnostjo neskladnosti s to uredbo in z Uredbo (ES) št. 223/2003, ob upoštevanju vsaj rezultatov predhodnih kontrolnih pregledov, količine zadevnih proizvodov in tveganj za zamenjavo proizvodov.

6. Dokumentarna evidenca

V enoti ali prostorih je treba voditi evidence blaga in finančne evidence, da lahko pridelovalec ugotovi ter inšpekcijski organ ali kontrolna organizacija preveri:

- kdo je dobavitelj in če je to druga oseba, kdo je prodajalec ali izvoznik proizvodov,
- naravo in količine proizvodov, dostavljenih v enoto, kakor so navedeni v členu 1, in kjer je to ustrezno, vseh kupljenih materialov ter uporabo takšnih materialov in, kjer je to ustrezno, sestavo krmne mešanice,
- naravo in količine proizvodov, kakor so navedeni v členu 1 in ki so skladiščeni v prostorih,
- naravo, količine in prejemnike in, če so to druge osebe, kupcev, ki niso končni potrošniki, vseh proizvodov, kakor so navedeni v členu 1, ki so zapustili enoto ali skladiščne prostore ali objekte prvega prejemnika,
- v primeru pridelovalcev, ki ne skladiščijo ali se fizično ne ukvarjajo s takšnimi proizvodi, naravo in količine proizvodov, kakor so navedeni v členu 1, kupljene in prodane, ter dobavitelje in, če so to druge osebe, prodajalce ali izvoznike ter kupce in, če so to druge osebe, prejemnike.

Dokumentarna evidenca mora vsebovati tudi rezultate preverjanja pri sprejemu proizvodov in vse druge informacije, ki jih zahteva inšpekcijski organ ali kontrolna organizacija za namene ustreznega kontrolnega pregleda.

Podatki v evidenci morajo biti dokumentirani z ustreznimi dokazili.

Evidenca mora prikazati ravnotežje med uporabljenimi surovinami in proizvodi.

7. Pakiranje in transport proizvodov k drugim pridelovalcem ali enotam**▼ M21**

Pridelovalci zagotovijo, da se proizvodi iz člena 1 lahko prepeljejo do drugih enot, vključno s trgovci na debelo in drobno, samo v ustrezni embalaži, posodah ali vozilih, zaprtih tako, da ni mogoča zamenjava vsebine brez manipulacije ali poškodbe zaščitne označbe, in opremljenih z etiketo, na kateri je navedeno, brez poseganja v katere koli druge označbe, ki jih zahteva zakonodaja:

- (a) ime in naslov pridelovalca in, kadar je druga oseba, lastnika ali prodajalca proizvoda;
- (b) ► **M23** ime izdelka ali opis krmne mešanice, vključno s sklicevanjem na postopke ekološke pridelave v skladu s členom 5 te uredbe ali členom 3 Uredbe (ES) št. 223/2003, kot je ustrezno; ◀
- (c) ime in šifro kontrolnega organa oblasti ali organa, ki izvaja kontrolo nad pridelovalcem, in
- (d) kadar je primerno, identifikacijsko oznako serije v skladu s sistemom označevanja, odobrenim na nacionalni ravni ali dogovorjenim s kontrolnim organom oblasti ali organom in omogoča povezavo pošiljke z izkazi iz točke 6.

Informacije v skladu z (a), (b), (c) in (d) se lahko predložijo tudi na spremnem dokumentu, če je tak dokument mogoče nepreklicno povezati s pakiranjem proizvoda, posodo ali vozilom. Ta spremni dokument vključuje informacije o dobavitelju in/ali prevozniku.

Zaprte embalaže, posod ali vozil se ne zahteva, kadar:

▼ M21

- gre za neposreden transport med proizvajalcem in drugim pridelovalcem, ki sta vključena v kontrolni sistem iz člena 9, in
- proizvode spremlja dokument z informacijami, zahtevanimi v predhodnem pododstavku, ter
- sta kontrolni organ oblasti ali organ odpošiljateljev ali prejemnikov obveščena o prevoznih postopkih in z njimi soglašajo. Soglasje je mogoče preskrbeti za enega ali več prevoznih postopkov.

▼ M34**7a. Sprejem proizvodov iz drugih enot in od drugih pridelovalcev**

Ob prejemu proizvoda, kakor so navedeni v členu 1, pridelovalec preveri zaprtost embalaže ali posode, kjer se to zahteva, in prisotnost označb, navedenih v točki 7. Pridelovalec navzkrižno preveri informacije na oznaki iz točke 7 z informacijami na spremnih dokumentih. Rezultat teh preverjanj se jasno zabeleži v dokumentarni evidenci iz točke 6.

8. Skladiščenje proizvodov

Za skladiščenje proizvodov je treba upravljati območja, da se zagotovi identifikacija serij in prepreči kakršno koli mešanje s proizvodi in/ali snovmi, ki niso skladni s to uredbo, ali okuženje z njimi. Proizvodi iz člena 1 morajo biti vedno jasno prepoznavni.

▼ M21**9. Proizvodi, za katere obstaja sum, da ne izpolnjujejo zahtev te uredbe**

Kadar pridelovalec meni ali sumi, da proizvod, ki ga je pridelal, pripravil, uvozil ali ga je dobavil drugi pridelovalec, ni v skladu s to uredbo, sproži postopek za odstranitev vseh sklicev na postopek ekološke pridelave s tega proizvoda ali za ločitev in identifikacijo proizvoda. Proizvod lahko da v predelavo ali pakiranje ali promet samo po odstranitvi dvoma, razen če se proizvod daje v promet brez označb, ki se sklicujejo na postopek ekološke pridelave. Če pridelovalec dvomi, takoj obvesti kontrolni organ ali organ oblasti. Kontrolni organ ali organ oblasti lahko zahteva, da se proizvod ne sme dati v promet z označbami, ki se sklicujejo na postopek ekološke pridelave, dokler ni prepričan, na podlagi informacij, prejetih od pridelovalca ali iz drugih virov, da je sum odstranjen.

Kadar kontrolni organ ali organ oblasti utemeljeno sumi, da pridelovalec namerava dati v promet proizvod, ki ni v skladu s to uredbo, a se sklicuje na postopek ekološke pridelave, lahko kontrolni organ ali organ oblasti zahteva, da pridelovalec začasno ne sme dajati v promet proizvoda s takim sklicevanjem. Ta odločitev se dopolni z obveznostjo, da se s proizvoda umaknejo vsa sklicevanja na postopek ekološke pridelave, če je kontrolni organ ali organ oblasti prepričan, da proizvod ne izpolnjuje zahtev iz te uredbe. Če pa sum ni potrjen, se zgornja odločitev preklicuje najpozneje v roku od njenega sprejetja, ki ga določi kontrolni organ ali organ oblasti. Pridelovalec v celoti sodeluje z kontrolnim organom ali organom oblasti pri razreševanju suma.

10. Dostop do objektov

Pridelovalec mora kontrolnemu organu ali organu oblasti za izvajanje kontrole omogočiti dostop do vseh delov enote in vseh prostorov, kot tudi do izkazov in ustreznih dokazil. Kontrolnemu organu ali organu oblasti mora posredovati vse potrebne informacije za izvajanje kontrole.

Če tako zahteva kontrolni organ ali organ oblasti, pridelovalec predloži rezultate lastnega prostovoljnega kontrolnega pregleda in programov vzorčenja.

Uvozniki in prvi prejemniki morajo predložiti tudi vsa uvozna dovoljenja v skladu s členom 11(6) in certifikate o kontrolnem pregledu za uvoz iz tretjih držav.

11. Izmenjava informacij

Kadar kontrolni pregled pridelovalca ali njegovih podizvajalcev opravljajo različni kontrolni organi ali organi oblasti, mora izjava iz točke 3 vsebovati soglasje pridelovalca v njegovem imenu in v imenu podizvajalcev, da različni kontrolni organi ali organi oblasti lahko medsebojno izmenjujejo informacije o dejavnostih, ki jih kontrolirajo, in o načinu izvajanja izmenjave informacij.

▼ **M21**

POSEBNE DOLOČBE

A. *Proizvodnja rastlin, rastlinskih proizvodov, živine in/ali živalskih proizvodov*

Ta oddelek se uporablja za vse enote, vključene v pridelavo, kakor jo opredeljuje člen 4(2), proizvodov iz člena 1(1)(a) za svoj račun ali za račun tretje osebe.

Pridelava mora potekati v enoti, kjer so proizvodni prostori, zemljišča, pašniki, območja za gibanje na prostem, izpusti na prostem, zgradbe za živino in, kadar je ustrezno, prostori za shranjevanje pridelkov, proizvodov iz pridelkov, živalskih proizvodov, surovin in vhodnega materiala, jasno ločeni od prostorov vseh drugih enot, ki ne pridelujejo v skladu s pravili iz te uredbe.

Predelava, pakiranje in/ali trženje lahko potekajo v proizvodni enoti, kadar so te dejavnosti omejene na lastno kmetijsko pridelavo.

Količine, ki se prodajajo neposredno končnemu potrošniku, se obračunavajo dnevno.

V enoti je prepovedano shranjevanje vhodnih proizvodov, razen dovoljenih s členom 6(1)(b) in (c) in členom 6(3)(a).

▼ **M34**▼ **M21**A.1 *Rastline in rastlinski proizvodi iz pridelave ali zbiranja na kmetiji*1. **Začetni kontrolni pregled**

Popoln opis enote iz točke 3 splošnih določb te priloge:

- je treba pripraviti tudi, če proizvajalec omeji svojo dejavnost na nabiranje prostorastočih rastlin,
- mora prikazovati skladiščne in proizvodne prostore ter zemljišča in/ali območja nabiranja in, kadar je to uporabno, prostore, kjer potekajo nekatere dejavnosti predelave in/ali pakiranja, in
- mora navajati datum zadnje uporabe zadevnih zemljišč in/ali območij nabiranja za proizvode, katerih uporaba ni združljiva s členom 6(1)(b).

Pri nabiranju prostorastočih rastlin morajo praktični ukrepi iz točke 3 splošnih določb te priloge vključevati jamstva, ki jih dajejo tretje osebe in jih proizvajalec lahko predloži, da tako zagotovi upoštevanje določb točke 4 oddelka A Priloge I.

2. **Obvestila**

Vsako leto mora proizvajalec pred datumom, ki ga določi kontrolni organ ali organ oblasti, ta organ ali organ oblasti obvestiti o svojem načrtu proizvodnje rastlinskih pridelkov, z razčlenitvijo po zemljiščih.

3. **Več pridelovalnih enot, ki jih vodi isti pridelovalec**

Kadar pridelovalec vodi več pridelovalnih enot na istem območju, mora tudi za enote, ki pridelujejo pridelke ali rastlinske pridelke, ki jih ne zajema člen 1, vključno s skladiščnimi prostori za obratna sredstva (gnojila, fitofarmacevtska sredstva, seme), veljati splošni kontrolni sistem iz splošnih določb te priloge, kakor tudi posebne določbe o kontrolnih pregledih glede na točke 1, 2, 3, 4 in 6 splošnih določb.

Na teh enotah se ne sme pridelovati ista sorta ali sorta, ki je ni mogoče zlahka razlikovati od pridelanih na enoti iz drugega odstavka oddelka A.

Proizvajalci pa lahko odstopajo od pravila iz zadnjega stavka prejšnjega pododstavka:

- (a) pri pridelavi proizvodov iz pridelkov iz trajnih nasadov (sadno drevje z užitnimi sadeži, vinska trta in hmelj), pod pogojem, da se izpolnijo naslednji pogoji:

1. da je zadevna pridelava del načrta preusmerjanja, v zvezi s katerim proizvajalec trdno obljubi, s čimer se začne preusmerjanje

▼ **M21**

zadnjega dela zadevnega območja v ekološko pridelavo v najkrajšem možnem obdobju, ki v nobenem primeru ne sme biti daljše od pet let,

2. da se sprejmejo ustrezni ukrepi, ki zagotavljajo stalno ločevanje proizvodov, pridelanih na posameznih zadevnih enotah,
 3. da je kontrolni organa oblasti ali organ obveščen o spravi vsakega zadevnega proizvoda vsaj 48 ur vnaprej,
 4. da proizvajalec takoj po končanem spravi obvesti kontrolni organ ali organ oblasti o natančnih količinah, spravljenih na zadevnih enotah, skupaj z vsemi podrobnimi razločevalnimi značilnostmi (kakor so kakovost, barva, povprečna masa itd.) in potrdi, da je uporabil sprejete ukrepe za ločevanje proizvodov,
 5. da načrt preusmerjanja in ukrepe iz točke 1 in točke 3 splošnih določb odobri kontrolni organ ali organ oblasti. To odobritev je treba potrditi vsako leto po začetku načrta preusmerjanja.
- (b) pri območjih, namenjenih za kmetijske raziskave, za katere so se dogovorili pristojni organi oblasti držav članic, pod pogojem, da se izpolnijo pogoji 2, 3 in 4 ter ustrezni del pogoja 5 iz (a);
- (c) pri proizvodnji semena, vegetativnega sadilnega materiala in presadkov, pod pogojem, da se izpolnijo pogoji 2, 3 in 4 ter ustrezni del pogoja 5 iz (a);
- (d) pri travišču, ki se uporablja izključno za pašo.

A.2 *Živina in živalski proizvodi, pridelani po sistemih reje živali*

1. **Začetni kontrolni pregled**

Ob prvem izvajanju kontrolnega sistema, ki velja posebej za živinorejo, mora popoln opis enote iz točke 3 splošnih določb te priloge vključevati:

- popoln opis stavb za živino/hlevov, pašnikov, območij za gibanje na prostem, izpustov na prostem itd. in, kadar je to primerno, prostore za shranjevanje, pakiranje in predelavo živine, živalskih proizvodov, surovin in vhodnega materiala,
- popoln opis objektov za shranjevanje hlevskega gnoja.

Praktični ukrepi iz točke 3 splošnih določb te priloge morajo vključevati:

- gnojilni načrt, dogovorjen s kontrolnim organom ali organom oblasti, skupaj s popolnim opisom območij, namenjenih za pridelavo pridelkov,
- kadar je to primerno, pisni dogovor glede trosenja gnoja z drugimi posestvi, ki je v skladu z določbami te uredbe,
- načrt upravljanja ekološke živinorejske enote (npr. vodenje hranjenja, razmnoževanja, zdravstvenega stanja itn.).

2. **Identifikacija rejnih živali**

Rejne živali je treba stalno identificirati s postopki, prilagojenimi vsaki vrsti, posamično pri velikih sesalcih, ter posamično ali serijsko pri perutnini in malih sesalcih.

3. **Evidence rejnih živali**

Evidence rejnih živali se morajo voditi v obliki registra in morajo biti ves čas dostopne kontrolnim organom ali organom oblasti na naslovu kmetijskega gospodarstva.

Take evidence, ki so popoln opis sistema upravljanja črede ali jate, morajo vsebovati naslednje podatke:

- glede živali, ki prihajajo na posestvo, po vrstah: izvor in datum prihoda, obdobje preusmeritve, identifikacijsko številko in veterinarsko spričevalo,
- glede živali, ki zapuščajo posestvo: starost, število živali, masa pri zakolu, identifikacijsko številko in novo lokacijo,
- podrobnosti o vsaki izgubljeni živali in razlogih,

▼ **M21**

- glede krme: vrsto, vključno s krmnimi dodatki, deležem različnih sestavin v obrokih in obdobji dostopa do območij za prosto rejo, obdobji sezonskih premikov čred, kadar se uporabljajo omejitve,
- glede preprečevanja bolezni in zdravljenja ter veterinarske nege: datum zdravljenja, diagnozo, vrsto proizvoda za zdravljenje, metodo zdravljenja in veterinarjev recept za veterinarsko nego z razlogi ter karence, ki se uporabljajo, preden je živalske proizvode mogoče tržiti.

4. Več proizvodnih enot, ki jih vodi isti pridelovalec

Kadar v skladu s točkama 1.6 oddelka B in 1.3 oddelka C Priloge I proizvajalec upravlja več proizvodnih enot, morajo biti tudi enote, ki gojijo živino ali pridelujejo živalske proizvode, ki jih člen 1 ne obravnava, vključene v kontrolni sistem glede na točko 1 tega pododdelka o živali in živalskih proizvodih in glede na določbe o upravljanju z živalmi, evidencah o živalih in načelih, ki urejajo shranjevanje uporabljenih živinorejskih proizvodov.

Za kmetijska gospodarstva, ki izvajajo kmetijske raziskave, kontrolni organ ali organ oblasti v dogovoru s pristojnim organom oblasti države članice lahko odobri odstopanje glede na zahtevo za različne vključene vrste v točki 1.6 dela B Priloge I, kadar se izpolnijo naslednji pogoji:

- da se izvedejo ustrezni ukrepi, dogovorjeni s kontrolnim organom ali organom oblasti, s katerimi se zagotovi stalno ločevanje med živalmi, živalskimi proizvodi, gnojili in krmo med posameznimi enotami,
- da proizvajalec vnaprej obvesti kontrolni organ ali organ oblasti o vsaki dobavi ali prodaji živali ali živalskih proizvodov,
- da pridelovalec obvesti kontrolni organ ali organ oblasti o natančnih količinah, pridelanih na enotah, skupaj z vsemi značilnostmi, ki omogočajo identifikacijo proizvodov, in potrdi, da je uporabil ukrepe za ločevanje proizvodov.

5. Druge zahteve

Z odstopanjem od teh pravil je dovoljeno shranjevanje alopatičnih veterinarskih zdravil in antibiotikov na kmetijskih gospodarstvih pod pogojem, da jih je predpisal veterinar v zvezi z zdravljenjem, navedenim v Prilogi I, da se shranjujejo na nadzorovani lokaciji in da se vpišejo v evidenco kmetije.

▼ **M34****B. *Enote za pripravo proizvodov rastlinskega in živalskega izvora ter živil, sestavljenih iz proizvodov rastlinskega in živalskega izvora***

Ta oddelek velja za katero koli enoto, ki sodeluje pri pripravi, kakor je opredeljena v členu 4(3), proizvodov iz člena 1(1), zase ali za tretjo stranko, in zlasti tudi:

- enote, ki sodelujejo pri pakiranju in/ali ponovnem pakiranju takšnih proizvodov,
- enote, ki sodelujejo pri označevanju in/ali ponovnem označevanju takšnih proizvodov.

1. Prvi kontrolni pregled

Popoln opis enote iz točke 3 splošnih določb te priloge mora prikazati objekte, ki se uporabljajo za sprejem, predelavo, pakiranje, označevanje in skladiščenje kmetijskih proizvodov pred delovnimi postopki posameznih faz in po njih, pa tudi za postopke prevoza proizvodov.

2. Enote za pripravo, ki se ukvarjajo tudi s proizvodi, ki ne izvirajo iz ekološke pridelave

Kadar se v zadevni enoti za pripravo pripravljajo, pakirajo ali shranjujejo tudi proizvodi, ki niso navedeni v členu 1:

- mora enota imeti v prostorih prostorsko ali časovno ločena območja za shranjevanje proizvodov, kakor so navedeni v členu 1, pred delovnimi postopki in po njih,
- je treba delovne postopke izvajati neprekinjeno, dokler se ne opravi delo na celotni seriji, ter prostorsko ali časovno ločeno od podobnih

▼ M34

delovnih postopkov, ki se izvajajo na proizvodih, ki niso zajeti s členom 1,

- če se takih postopkov ne izvaja redno ali na določen dan, jih je treba v naprej napovedati in se z inšpekcijskim organom ali kontrolno organizacijo dogovoriti o roku,
- je treba sprejeti vse ukrepe, da se zagotovi identifikacija serij in prepreči mešanje ali zamenjave s proizvodi, ki se ne pridobivajo v skladu s pravili iz te uredbe.
- delovne postopke na proizvodih v skladu s pravili, določenimi v tej uredbi, je treba izvesti šele po čiščenju proizvodne opreme. Preveriti in zapisati je treba učinkovitost čistilnih ukrepov.

3. **Pakiranje in prevoz proizvodov v enote za pripravo**

Mleko, jajca in jajčni proizvodi iz ekološkega kmetovanja se zbirajo neodvisno od proizvodov, ki niso pridelani v skladu s to uredbo. Z odstopanjem od tega in po predhodni odobritvi inšpekcijskega organa ali kontrolne organizacije je mogoče sočasno zbiranje, če so sprejeti ustrezni ukrepi za preprečevanje kakršnega koli morebitnega mešanja ali zamenjave s proizvodi, ki niso bili pridelani v skladu s to uredbo, ter za zagotavljanje identifikacije proizvodov, pridelanih v skladu z določbami te uredbe. Pridelovalec mora imeti za inšpekcijski organ ali kontrolno organizacijo na voljo informacije v zvezi z dnevi in urami zbiranja, potjo zbiranja ter datumom in časom sprejema proizvodov.

▼ M23

- C. *Uvoz rastlin, rastlinskih izdelkov, živali, živalskih izdelkov in krme, ki vsebujejo rastlinske in/ali živalske izdelke, krmo za živali, krmne mešanice in posamična krmila iz tretjih držav*

▼ M21

Ta oddelek se uporablja za vse pridelovalce, ki sodelujejo kot uvozniki in/ali prvi prejemniki, pri uvozu in/ali prevzemu proizvodov iz člena 1(1) za svoj račun ali za račun drugega pridelovalca. V tem oddelku:

- uvoznik pomeni fizično ali pravno osebo v Evropski skupnosti, ki pošiljko predloži za sprostitev v prosti promet v Evropski skupnosti, samostojno ali prek zastopnika,

▼ M41▼ C2

- prvi prejemnik pomeni fizično ali pravno osebo iz člena 11(3)(a), kateri se pošiljka dostavi in jo prevzame za nadaljnjo pripravo in/ali trženje.

▼ M211. **Začetni kontrolni pregled**

Uvozniki

- Popoln opis enote iz točke 3 splošnih določb te priloge mora vključevati uvoznikove prostore in njegove uvozne dejavnosti, označevati točke vstopa proizvodov v Skupnost in vse druge objekte, ki jih uvoznik namerava uporabiti za shranjevanje uvoženih proizvodov pred dostavo prvemu prejemniku,
- izjava iz točke 3 splošnih določb mora vključevati tudi izjavo uvoznika, da bo zagotovil kontrolni pregled vseh objektov, ki jih bo uporabljal za shranjevanje proizvodov, pregled pa izvede kontrolni organ ali organ oblasti ali, če so ti prostori v drugi državi članici ali regiji, kontrolni organ ali organ oblasti, odobren za izvajanje kontrole v tisti državi članici ali regiji.

Prvi prejemnik

- Popoln opis enote iz točke 3 splošnih določb mora prikazovati objekte, ki se uporabljajo za prevzem in shranjevanje. Kadar se pred dejavnostjo, ki se v njih opravljajo, ali po njej, izvajajo druge dejavnosti, kakor so predelava, pakiranje, označevanje in shranjevanje ter prevoz kmetijskih proizvodov, se uporabljajo ustrezne določbe iz oddelka B.

Če sta uvoznik in prvi prejemnik ista pravna oseba in poslujeta v eni sami enoti, se poročila iz točke 3 splošnih določb lahko oblikujejo v enem poročilu.

▼ **M21****2. Dokumentarni izkazi**

Če uvoznik in prvi prejemnik ne poslujeta v eni sami enoti, morata oba voditi evidenco blaga in finančne izkaze.

Na zahtevo kontrolnega organa ali organa oblasti je treba predložiti vse podrobnosti ureditev prevoza od izvoznika v tretji državi do prvega prejemnika in od prostorov ali skladišč prvega prejemnika do prejemnikov v Skupnosti.

3. Podatki o uvoženih pošiljkah

Uvoznik najpozneje ob predložitvi certifikata ustreznemu organu oblasti države članice v skladu s točko 1 člena 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1788/2001 z dne 7. septembra 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje določb glede certifikata o inšpekcijskem pregledu za uvoz iz tretjih držav v skladu s členom 11 Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in o označevanju takih kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ obvesti kontrolni organ ali organ oblasti o vseh pošiljkah, ki jih bo uvozil v Skupnost, pri čemer navede:

- ime in naslov prvega prejemnika,
- vse podrobnosti, ki jih ta organ ali organ oblasti lahko zahteva, kakor je kopija certifikata o kontrolnem pregledu za uvoz proizvodov iz ekološkega kmetovanja. Na zahtevo uvoznikovega kontrolnega organa ali organa oblasti mora uvoznik podatke posredovati kontrolnemu organu ali organu oblasti prvega prejemnika.

4. Uvozniki in prvi prejemniki, ki ravnavo tudi s proizvodi, ki niso iz ekološke pridelave

Če se uvoženi proizvodi iz člena 1 shranjujejo v skladiščnih prostorih, kjer se shranjujejo tudi drugi kmetijski proizvodi ali živila, je treba:

- proizvode iz člena 1 hraniti ločeno od ostalih kmetijskih proizvodov in/ali živil,
- sprejeti vse ukrepe, da se zagotovi identifikacija pošiljk in prepreči mešanje ali zamenjava s proizvodi, ki niso pridelani v skladu s pravili iz te uredbe.

5. Kontrolni obiski▼ **M41**▼ **C2**

Kontrolni organ ali organ oblasti pregleda evidence blaga in finančne izkaze, navedene v točki 2 oddelka C, in certifikate iz člena 11(1)(b) in člena 11(3), ki jih uvaja Uredba (ES) št. 1788/2001.

▼ **M21**

Kadar uvoznik izvaja uvozne dejavnosti z različnimi enotami ali prostori, mora za vsakega od teh objektov na zahtevo dati na voljo poročila, predvidena na podlagi točk 3 in 5 splošnih določb te priloge.

6. Prevzem proizvodov iz tretje države

Proizvodi iz člena 1 se uvozijo iz tretje države v ustrezni embalaži ali posodah, zaprtih tako, da se prepreči zamenjava vsebine, in opremljenih z označbo izvoznika ter vsemi drugimi označbami in številkami za identifikacijo pošiljke s certifikatom o inšpekcijskem pregledu za uvoz iz tretjih držav.

Ob prevzemu proizvoda iz člena 1, uvoženega iz tretje države, prvi prejemnik preveri zaprtje embalaže ali posode in ujemanje identifikacije pošiljke s certifikatom iz Uredbe (ES) št. 1788/2001. Rezultat tega preverjanja se izrecno navede v izkazih iz točke 2 oddelka C.

D. *Enote, ki so vključene v pridelavo, pripravo ali uvoz proizvodov iz člena 1 (1) in so v celoti ali delno pogodbeno oddale svoje dejavnosti v izvedbo tretjim osebam***Začetni kontrolni pregled**

Kar zadeva dejavnosti, ki jih pogodbeno izvajajo tretje osebe, popoln opis iz točke 3 splošnih določb vključuje naslednje:

⁽¹⁾ UL L 243, 13.9.2001, str. 3

▼ **M21**

- seznam podizvajalcev z opisom njihovih dejavnosti in kontrolnih organov ali organov oblasti, ki izvajajo kontrolo nad njimi; ti podizvajalci se morajo strinjati, da za njihova kmetijska gospodarstva velja kontrolni sistem iz člena 9 v skladu z ustreznimi oddelki Priloge III,
- na ravni enote je treba izvajati vse praktične ukrepe, ki med drugim vključujejo ustrezen sistem dokumentarnih izkazov, s čimer se zagotovi, da je proizvode, ki jih pridelovalec daje v promet, mogoče slediti do njihovih dobaviteljev in, kadar je to drugače, do prodajalcev ali prejemnikov in, kadar je to drugače, do kupcev.

▼ **M23**E. ***Enote, v katerih se pripravljajo krma za živali, krmne mešanice in posamična krmila***

Ta oddelek se uporablja za katero koli enoto, ki se ukvarja s pripravo, kakor je opredeljena v točki 3 člena 4, izdelkov iz člena 1(1)(c) na svoj ali tuj račun.

1. Začetna kontrola

Celovit opis enote iz točke 3 Splošnih določb te priloge mora:

- navajati opremo za sprejem, pripravo in skladiščenje izdelkov, namenjenih za krmo za živali, pred in po postopkih, ki jih zadevajo,
- navajati opremo, ki se uporablja za skladiščenje drugih izdelkov, uporabljenih za pripravljanje krme,
- navajati opremo, ki se uporablja za skladiščenje izdelkov za čiščenje in razkuževanje,
- po potrebi navajati opis krmne mešanice, ki jo podjetje namerava proizvajati, v skladu s členom 5(1)(a) Direktive 79/373/EGS in vrsto ali razred živali, katerim je krmna mešanica namenjena,
- po potrebi navajati imena posamičnih krmil, ki jih podjetje namerava pripravljati.

Ukrepi iz točke 3 Splošnih določb te priloge, ki jih morajo izvajati podjetje za zagotovitev skladnosti s to uredbo, morajo zajemati:

- zlasti navedbo previdnostnih ukrepov, ki se izvajajo za zmanjšanje kontaminacije z nedovoljenimi snovmi ali proizvodi, izvedenih ukrepov čiščenja in spremljanja njihove učinkovitosti,
- identifikacijo vseh elementov njihovih aktivnosti, ki so bistvenega pomena za stalno zagotavljanje, da so izdelki iz člena 1(1)(c), ki so pripravljani v takih enotah, skladni s to uredbo in Uredbo (ES) št. 223/2003,
- vzpostavitev in izvajanje, skladnost in tekoče dopolnjevanje ustreznih postopkov na osnovi načel sistema HACCP (analiza nevarnosti in kritičnih kontrolnih točk).

Kontrolni organ ali organ oblasti uporabi te postopke za pripravo splošne ocene tveganj, navzočih v posamezni pripravljalni enoti, in za pripravo kontrolnega načrta. Ta načrt mora določati najmanjše število naključnih vzorcev glede na potencialno tveganje.

2. Računovodske evidence

Za namene ustrezne kontrole postopkov morajo računovodske evidence iz točke 6 Splošnih določb te priloge vključevati informacije o izvoru, vrsti in količini posamičnih krmil, dodatkih, prodaji in končnih izdelkih.

3. Pripravljalne enote

Pri pripravi izdelkov morajo podjetja zagotoviti:

- (a) da so ekološko pridelana krma ali krma, pridobljena iz nje, krma v preusmeritvi ali krma, pridobljena iz nje, in konvencionalna krma učinkovito fizično ločene;
- (b) da je vsa oprema, uporabljena v enotah za pripravo krmnih mešanic, za katere velja ta uredba, popolnoma ločena od opreme, ki se uporablja za krmne mešanice, za katere ta uredba ne velja.

Ne glede na določbe točke (b) prvega pododstavka se lahko do ► **M46** 31. decembra 2008 ◀ opravljajo postopki z isto opremo, pod pogojem:

▼ **M23**

- da je zagotovljena časovna ločenost in da so bili pred začetkom pripravljanja izdelkov, za katere velja ta uredba, izvedeni primerni čistilni ukrepi, katerih učinkovitost je bila preverjena; podjetja morajo te postopke zabeležiti,
- podjetja morajo zagotoviti, da so izvedeni vsi ustrezni ukrepi glede na tveganje, ocenjeno v skladu s točko 1, in po potrebi zagotoviti, da izdelki, ki niso skladni s to uredbo, niso dani v promet z označbo, ki se sklicuje na ekološko kmetovanje.

Odstopanje iz drugega pododstavka mora predhodno odobriti kontrolni organ ali organ oblasti. Taka odobritev se lahko izda za eno ali več pripravljalnih postopkov.

Komisija začne proučevati določbe točke (b) prvega pododstavka pred 31. decembrom 2003. Ob upoštevanju rezultatov te proučitve se lahko datum 31. december 2007 po potrebi spremeni.

4. Kontrolni obiski

Poleg celovitega letnega obiska mora kontrolni organ ali organ oblasti opravljati namenske obiske na osnovi splošne ocene potencialnih tveganj neskladnosti s to uredbo; kontrolni organ ali organ oblasti mora biti zlasti pozoren na kritične kontrolne točke, nakazane za podjetje, s ciljem ugotoviti, ali se nadzor in preverjanje opravljata, kot bi se morala. Vsi prostori, ki jih uporablja podjetje za opravljanje svojih dejavnosti, se lahko kontrolno pregledajo tako pogosto, kot to zahtevajo navzoča tveganja.

5. Prevoz izdelkov v druge proizvodne/pripravljalne enote ali skladiščne prostore

Podjetja morajo zagotoviti, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) med prevozom morajo biti ekološko pridelana krma ali krma, pridobljena iz nje, krma v preusmeritvi ali krma, pridobljena iz nje, in konvencionalna krma učinkovito fizično ločene;
- (b) vozila in/ali posode, uporabljeni za prevoz izdelkov, za katere ne velja ta uredba, se lahko uporabljajo za prevoz izdelkov, za katere velja ta uredba, če:
 - so bili pred začetkom prevoza izdelkov, za katere velja ta uredba, izvedeni primerni čistilni ukrepi, katerih učinkovitost je bila preverjena; podjetja morajo te postopke zabeležiti,
 - podjetja zagotovijo, da so izvedeni vsi ustrezni ukrepi glede na tveganje, ocenjeno v skladu s točko 1, in po potrebi zagotovijo, da izdelki, ki niso skladni s to uredbo, ne morejo biti dani v promet z označbo, ki se sklicuje na ekološko kmetovanje,
 - je bil kontrolni organ ali organ oblasti podjetja obveščen o takih prevozih in jih je odobril. Taka odobritev se lahko da za eno ali več prevozov;
- (c) končni izdelki iz te uredbe se prevažajo fizično ali časovno ločeno od drugih končnih izdelkov;
- (d) med prevozom je treba zabeležiti količino izdelkov na začetku in vsako posamezno količino, dostavljeno v dobavnem krogu.

▼ **M34**

▼B

PRILOGA IV

PODATKI V PRIJAVI V SKLADU S ČLENOM 8(1)(a)

- (a) Ime in naslov pridelovalca
- (b) Lega prostorov in, kadar je to primerno, parcel (podatki iz zemljiškega katastra), kjer se izvajajo delovni postopki
- (c) Vrsta delovnih postopkov in proizvodov
- (d) Obveznost pridelovalca, da bo delovne postopke izvajal skladno s členi 5, 6, in 7 in/ali 11
- (e) Če gre za kmetijsko gospodarstvo, datum, ko je pridelovalec na zadevnih parcelah prenehal uporabljati proizvode, katerih uporaba ni združljiva s členoma 6(1)(6) in 7
- (f) Ime odobrenega organa, kateremu je pridelovalec naložil kontrolne preglede svoje dejavnosti, kadar država članica za izvajanje kontrolnega sistema odobri zasebne organe.

▼ **M16***PRILOGA V*

DEL A: OZNAČBA, DA SO PROIZVODI VKLJUČENI V KONTROLNEM SISTEMU

Označba, da je proizvod vključen v kontrolnem sistemu, mora biti v istem jeziku ali jezikih, ki so uporabljeni za etiketiranje.

▼ **M40**

BG: Биологично земеделие — Система на контрол на ЕО

▼ **M16**

ES: Agricultura Ecológica — Sistema de control CE

▼ **A2**

CS: Ekologické zemědělství — Kontrolní systém ES

▼ **M16**

DA: Økologisk Jordbrug — EF-kontrolordning

DE: Ökologischer Landbau — EG-Kontrollsystem or Biologische Landwirtschaft — EG-Kontrollsystem

▼ **A2**

ET: Mahepõllumajandus — EÜ Kontrollsüsteem or Ökoloogiline põllumajandus — EÜ Kontrollsüsteem

▼ **M16**

EL: Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ

EN: Organic Farming — EC Control System

FR: Agriculture biologique — Système de contrôle CE

IT: Agricoltura Biologica — Regime di controllo CE

▼ **A2**

LV: Bioloģiskā lauksaimniecība — EK Kontroles sistēma

LT: Ekologinis žemės ūkis — EB Kontrolės sistema

HU: Ökológiai gazdálkodás — EK Ellenőrző rendszer

MT: Agriculture Organika — Sistema ta' Kontroll tal-KE

▼ **M16**

NL: Biologische landbouw — EG-controlesysteem

▼ **A2**

PL: Rolnictwo ekologiczne — System kontroli WE

▼ **M16**

PT: Agricultura Biológica — Sistema de Controlo CE

▼ **M40**

RO: Agricultură Ecologică — Sistem de control CE

▼ **A2**

SK: Ekologické poľnohospodárstvo — Kontrolný systém ES

SL: Ekološko kmetijstvo — Kontrolni sistem ES

▼ **M16**

FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — EY:n valvontajärjestelmä

SV: Ekologiskt jordbruk — EG-kontrollsystem

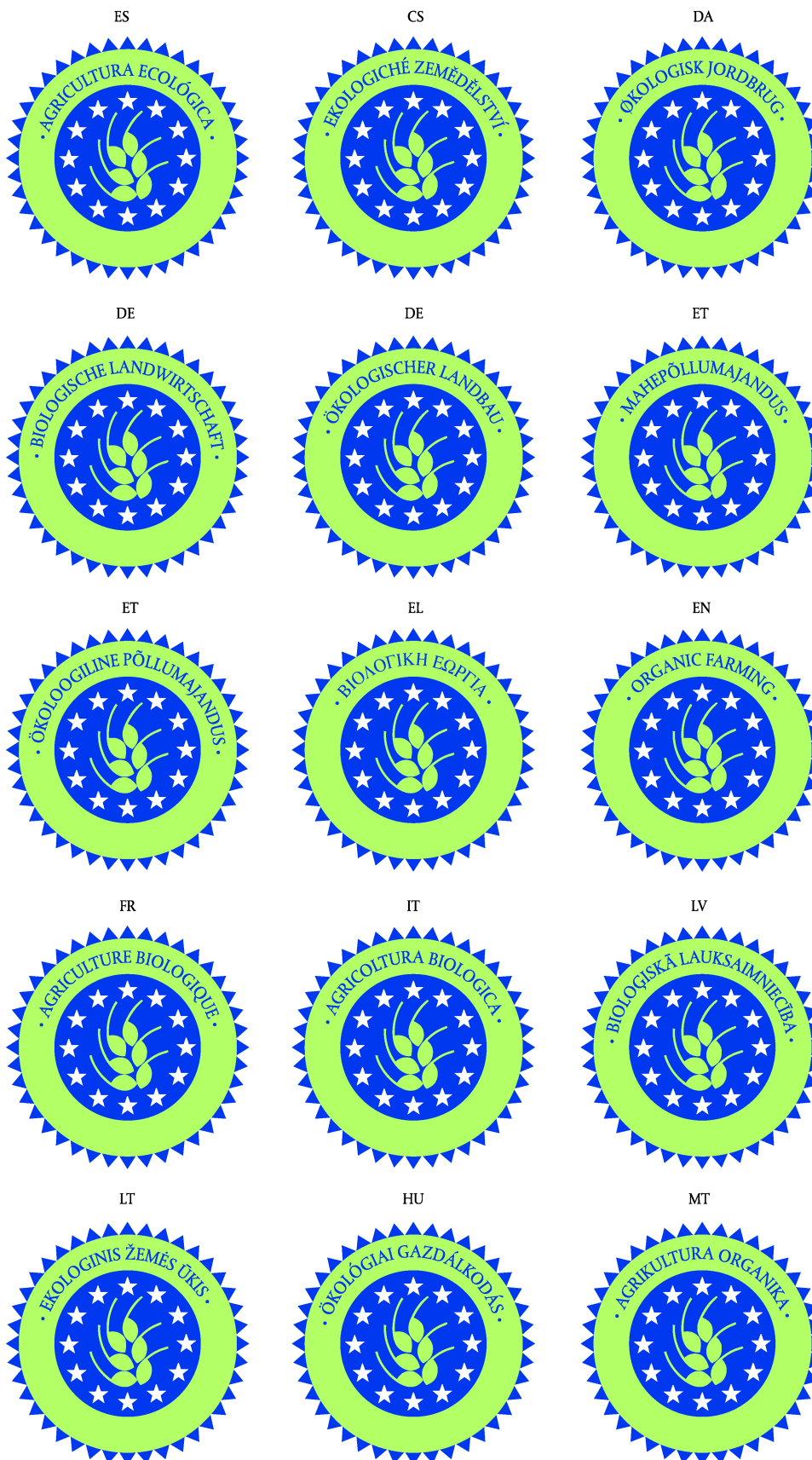
DEL B: LOGO SKUPNOSTI

B.1. **Pogoji za oblikovanje in uporabo loga Skupnosti**

B.1.1 Vzorci zgoraj navedenega loga Skupnosti so predstavljeni v delu B.2 te priloge.

B.1.2 Navedbe, ki morajo biti vključene v logo, so našteje v delu B.3 te priloge. Možno je kombinirati logo z navedbo iz dela A k tej prilogi.

B.1.3 Za uporabo loga Skupnosti in navedb iz dela B.3 te priloge morajo biti izpolnjena tehnična pravila za reprodukcijo v delu B.4 grafičnega priločnika te priloge.

▼ **M29**B.2. **Vzorci**

▼ M29

NL



PL



PT



SK



SL



FI



SV



NL/FR



FI/SV



FR/DE



▼ M16**B.3. Navedbe, ki se jih vstavi v logo Skupnosti****▼ M29****B.3.1 Posamezne označbe:****▼ M40**

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

▼ M29

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT OR ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÕLLUMAJANDUS VÕI ÖKOLOOGILINE PÕLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

LV: BIOLŪGISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

MT: AGRİKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

▼ M40

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

▼ M29

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

▼ M16**B.3.2 Kombinacija dveh navedb:**

Kombinacije dveh navedb v jezikih, navedenih v B.3.1, so dovoljene pod pogojem, da so izvedene v skladu z naslednjimi primeri:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUWAGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTOEKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUEBIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

▼ **M16**

B.4. Grafični priročnik

VSEBINA

1. Uvod
2. Splošna uporaba loga
 - 2.1 Barvni logo (referenčne barve)
 - 2.2 Enobarvni logo: črno-beli logo
 - 2.3 Kontrast z barvami podlage
 - 2.4 Tipografija
 - 2.5 Jezik
 - 2.6 Pomanjšani formati
 - 2.7 Posebni pogoji za uporabo loga
3. Originalni bromidni odtisi
 - 3.1 Dvobarvna izvedba
 - 3.2 Obrisi
 - 3.3 Enobarvni logo: črno-beli logo
 - 3.4 Listi z barvnimi vzorci

▼ **M16**

1. UVOD

Grafični priročnik je za nosilce dejavnosti pripomoček za reprodukcijo loga.

2. SPLOŠNA UPORABA LOGA

2.1 BARVNI LOGO (referenčne barve)

Če se uporabi barvni logo, mora biti ta logo prikazan v barvah z uporabo direktnih barv (Pantone) ali v postopku štirih barv. Referenčne barve so dane v nadaljevanju.

LOGO v PANTONE



ZELENA: Pantone 367
 MODRA: Pantone refleksno modra
 Besedilo v modri barvi

LOGO v POSTOPKU ŠTIRIH BARV



MODRA: 100 % cian + 80 % magenta
 MODRA: 30,5 % cian + 60 % magenta
 Besedilo v modri barvi

▼ M16

2.2 ENOBARVNI LOGO: ČRNO-BELI LOGO

Logo v črni in beli barvi se lahko uporabi, kakor je prikazano:



▼ **M16**

2.3 KONTRAST Z BARVAMI PODLAGE

V primeru uporabe barvne loga na barvni podlagi, zaradi česar ga je težko prebrati, uporabite razmejitveni zunanji krog okrog znaka, da izboljšate kontrast z barvami podlage, kot je prikazano:



LOGO NA BARVNI PODLAGI

2.4 TIPOGRAFIJA

► **M30** Za besedilo se uporabi Frutiger ali Myriad bold condensed v velikih črkah. Velikost črk besedila se spremeni v skladu s pravili, določenimi v oddelku 2.6. ◀

2.5 JEZIK

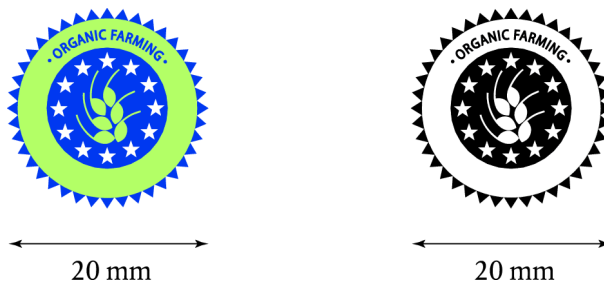
Lahko uporabite jezikovno različico ali različico po svojem izboru v skladu s specifikacijo, navedeno v B.3.

▼ **M16**

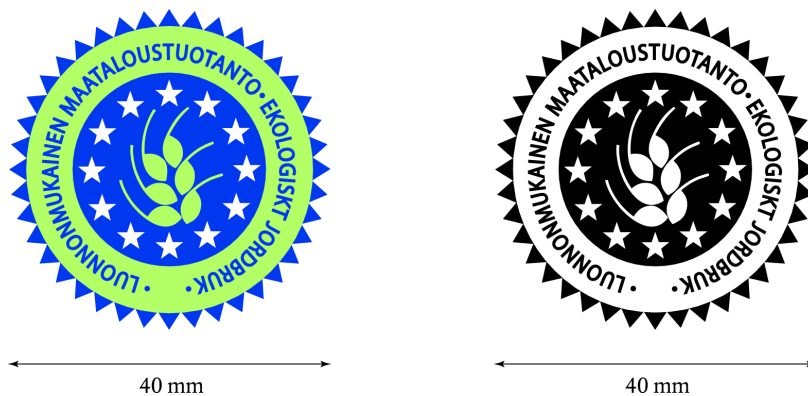
2.6 POMANJŠANI FORMATI

Če je zaradi uporabe loga na različnih vrstah etiket treba logo pomanjšati, je najmanjša velikost:

- (a) Za logo z eno samo navedbo: najmanjša velikost je premer 20 mm.



- (b) Za logo s kombinacijo dveh navedb: najmanjša velikost je premer 40 mm.



2.7 POSEBNI POGOJI ZA UPORABO LOGA

Namen loga je dati proizvodom posebno vrednost. Najbolj učinkovit je v ta namen barvni logo, ker je bolj vpadljiv in lažje in hitreje prepoznaven za potrošnika.

Uporaba loga v eni sami barvi (črno-beli), kakor je določena v oddelku 2.2, se priporoča samo v primerih, pri katerih uporaba barvnega loga ni izvedljiv.

▼ **M16**

3. ORIGINALNI BROMIDNI ODTISI

3.1 IZVEDBA V DVEH BARVAH

— ena sama navedba v vseh jezikih

ESPAÑOL

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DANSK

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

ENGLISH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

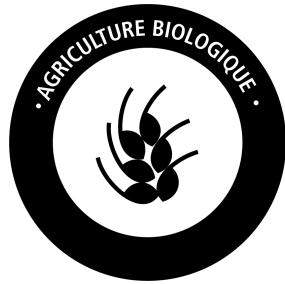


▼ M16

FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

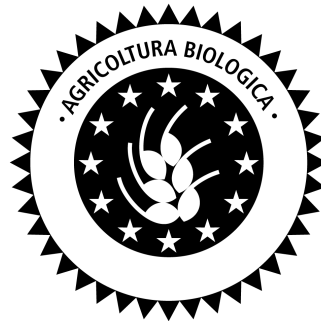


▼ M16

ITALIANO

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

NEDERLANDS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SUOMI

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

— Primeri jezikovnih kombinacij so predstavljeni v delu B.3.2

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

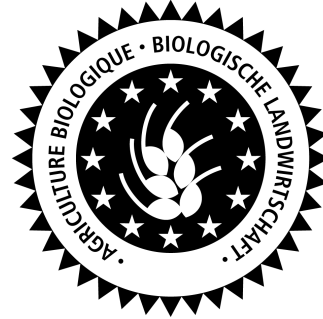
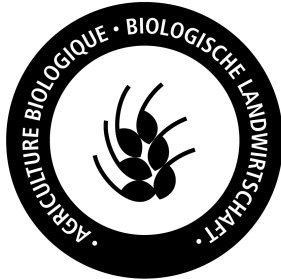


▼ **M16**

FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

3.2 OBRISI



3.3 ENOBARVNI: LOGO V ČRNO — BELI BARVI



▼ **M16**

3.4 VZORCI BARV
PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



▼ **M3***PRILOGA VI*

UVOD

V tej prilogi se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. sestavine: snovi, določene v členu 4 te uredbe pod omejitvami iz člena 6(4) Direktive Sveta 79/112/EGS z dne 18. decembra 1978 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z označevanjem, predstavljanjem in reklamiranjem živil za prodajo končnemu potrošniku ⁽¹⁾.
2. sestavine kmetijskega izvora:
 - (a) nesestavljeni kmetijski proizvodi in proizvodi, pridobljeni iz njih s primernim pranjem, čiščenjem, termičnimi in/ali mehanskimi postopki in/ali fizikalnimi postopki, ki zmanjšujejo vsebnost vlage v proizvodu;
 - (b) prav tako proizvodi, pridobljeni iz proizvodov, navedenih pod točko (a), z ostalimi postopki, uporabljenimi pri predelavi hrane, razen če so ti proizvodi aditivi za živila ali arome v skladu s točkama 5 ali 7.
3. sestavine ne-kmetijskega izvora: sestavine razen sestavin kmetijskega izvora, ki spadajo vsaj v eno izmed naslednjih kategorij:
 - 3.1 aditivi za živila, vključno z nosilci aditivov za živila v skladu z opredelitvijo v točkah 5 in 6;
 - 3.2 arome v skladu z opredelitvijo v točki 7;
 - 3.3 voda in sol;
 - 3.4 kulture mikroorganizmov;
 - 3.5 minerali (vključno z elementi v sledih) in vitamini.
4. pomožna tehnološka sredstva: snovi, določene v členu 1(3)(a) Direktive Sveta 89/107/EGS ⁽²⁾ o približevanju zakonodaj držav članic o aditivih za živila, ki se smejo uporabljati v živilih, namenjenih za prehrano ljudi;
5. aditivi za živila: snovi v skladu z opredelitvijo v členu 1(1) in (2) Direktive 89/107/EGS in zajete v navedeni direktivi ali krovni direktivi iz člena 3(1) Direktive 89/107/EGS;
6. nosilci, vključno z nosilnimi topili: aditivi za živila, uporabljeni za raztapljanje, redčenje, razprševanje ali drugo fizikalno spreminjanje aditiva za živila brez spreminjanja njegove tehnološke funkcije, da bi olajšali ravnanje z njim, njegovo uporabo ali rabo;
7. arome: snovi ali proizvodi v skladu z opredelitvijo v členu 1(2) Direktive Sveta 88/388/EGS z dne 22. junija 1988 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z aromami za uporabo v živilih in za osnovne materiale za njihovo proizvodnjo ⁽³⁾, zajete v navedeni direktivi.

SPLOŠNA NAČELA

▼ **M42**

Oddelki A, B in C zajemajo sestavine in pripomočke za predelavo, ki se smejo uporabljati pri pripravi živil, sestavljenih v glavnem iz ene ali več sestavin rastlinskega in/ali živalskega izvora iz člena 1(1) (b) te uredbe, z izjemo vin, zajetih z Uredbo Sveta (ES) št. 1493/1999 ⁽⁴⁾.

Proizvodi živalskega izvora z oznako o ekološki metodi pridelave, ki so bili uradno proizvedeni pred datumom uporabe Uredbe Komisije (ES) št. 780/2006 ⁽⁵⁾, se lahko tržijo do porabe zalog.

Če je živilo sestavljeno iz sestavin rastlinskega ali živalskega izvora, se uporabijo pravila, določena v členu 3 Direktive 95/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾.

Vključitev natrijevega nitrata in kalijevega nitrata v pododdelek A.1 je treba ponovno preučiti pred 31. decembrom 2007, v smislu omejitve ali preklica uporabe teh aditivov.

⁽¹⁾ UL L 33, 8.2.1979, str. 1.

⁽²⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27.

⁽³⁾ UL L 184, 15.7.1988, str. 61.

⁽⁴⁾ UL L 179, 14.7.1999, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 137, 25.5.2006, str. 9.

⁽⁶⁾ UL L 61, 18.3.1995, str. 1.

▼ **M3**

► **M17** Ne glede na sklicevanje na katero koli sestavino v oddelkih A in C ali kakršenkoli predelovalni pripomoček v oddelku B, se vsi predelovalni delovni postopki, kot je prekajevanje, izvajajo, ter uporabljajo vse sestavine ali taki predelovalni pripomočki samo v skladu z ustrežno zakonodajo Skupnosti in/ali nacionalno zakonodajo, združljivo s Pogodbo in, če tovrstne zakonodaje ni, v skladu z načeli dobre proizvodne prakse za živila. ◀ Zlasti aditivi se uporabljajo v skladu z določbami Direktive 89/107/EGS in, kadar je ustrezno, z določbami katere koli krovne direktive iz člena 3(1) Direktive 89/107/EGS; arome se uporabljajo v skladu z določbami Direktive 88/388/EGS in topila glede na določbe Direktive Sveta 88/344/EGS z dne 13. junija 1988 o približevanju zakonodaj držav članic o topilih v izvlečkih, uporabljenih v proizvodnji živil in sestavin hrane.

▼ **M17**

ODDELEK A — SESTAVINE NEKMETIJSKEGA IZVORA (IZ ČLENA 5(3)(c) IN ČLENA 5(5a)(d) UREDBE (EGS) št. 2092/91)

▼ **M42**

A.1. Aditivi za živila, vključno z nosilci

Šifra	Ime	Priprava živil rastlinskega izvora	Priprava živil živalskega izvora	Posebni pogoji
E 153	Rastlinsko oglje		X	Dimljeni kozji sir Sir Morbier
E 160b	Anato, biksin, norbiksin		X	Rdeči sir Leicester Sir Double Gloucester Škotski Cheddar sir Sir Mimolette
E 170	Kalcijev karbonat	X	X	Se ne sme uporabljati pri barvanju proizvodov ali pri dodajanju kalcija proizvodom
E 220 ali	Žveplov dioksid	X	X	V sadnih vinih (*) brez dodatnega sladkorja (vključno z jabolčnikom in hruškovec) ali v medicini 50 mg ^(a) Za jabolčnik in hruškovec, pripravljen z dodatkom sladkorjev ali koncentratom sadnega soka po fermentaciji: 100 mg ^(a) ^(a) Najvišje stopnje iz vseh virov, izražene kot SO ₂ v mg/l. ^(*) V tem kontekstu je „sadno vino“ opredeljeno kot vino, narajeno iz sadja, z izjemo grozdja.
E 224	Kalijev metabisulfit	X	X	
E 250 ali	Natrijev nitrit		X	Mesni proizvodi ⁽²⁾ Za E 250: okvirna količina aditiva v NaNO ₂ : 80 mg/kg Za E 252: okvirna količina aditiva v NaNO ₃ : 80 mg/kg Za E 250: najvišja količina ostanka v NaNO ₂ : 50 mg/kg Za E 252: najvišja količina ostanka v NaNO ₃ : 50 mg/kg
E 252	Kalijev nitrat		X	
E 270	Mlečna kislina	X	X	
E 290	Ogljikov dioksid	X	X	
E 296	Jabolčna kislina	X		
E 300	Askorbinska kislina	X	X	Mesni proizvodi ⁽¹⁾
E 301	Natrijev askorbat		X	Mesni proizvodi v povezavi z nitriti ali nitrati ⁽¹⁾

▼ M42

Šifra	Ime	Priprava živil rastlinskega izvora	Priprava živil živalskega izvora	Posebni pogoji
E 306	Ekstrakti z visoko vsebnostjo tokoferola	X	X	Antioksidant za maščobe in olja
E 322	Lecitini	X	X	Mlečni izdelki ⁽¹⁾
E 325	Natrijev laktat		X	Mlečni in mesni izdelki
E 330	Citronska kislina	X		
E 331	Natrijev citrat		X	
E 333	Kalcijev citrat	X		
E 334	Vinska kislina (L(+)-)	X		
E 335	Natrijevi tartrati	X		
E 336	Kalijeve tartrati	X		
E 341 (i)	Monokalcijev fosfat	X		Sredstvo za vzhajanje v moki za hitro vzhajanje
E 400	Alginska kislina	X	X	Mlečni izdelki ⁽¹⁾
E 401	Natrijev alginat	X	X	Mlečni izdelki ⁽¹⁾
E 402	Kalijev alginat	X	X	Mlečni izdelki ⁽¹⁾
E 406	Agar	X	X	Mlečni in mesni izdelki ⁽¹⁾
E 407	Karagenan	X	X	Mlečni izdelki ⁽¹⁾
E 410	Gumi iz zm rožičevca	X	X	
E 412	Gumi guar	X	X	
E 414	Arabski gumi	X	X	
E 415	Gumi ksantan	X	X	
E 422	Glicerol	X		Za rastlinske ekstrakte
E 440 (i)	Pektin	X	X	Mlečni izdelki ⁽¹⁾
E 464	Hidroksipropil metilceluloza	X	X	Snovi za kapsuliranje
E 500	Natrijev karbonat	X	X	„Dulce de leche“ (*) in maslo iz kisle smetane ⁽¹⁾ (*) „Dulce de leche“ ali „Confiture de lait“ je mehka, sočna, rjava krema, narejena iz sladkanega, zgoščenega mleka.
E 501	Kalijeve karbonati	X		
E 503	Amonijevi karbonati	X		
E 504	Magnezijevi karbonati	X		
E 509	Kalcijev klorid		X	Koagulacija mleka
E 516	Kalcijev sulfat	X		Nosilec
E 524	Natrijev hidroksid	X		Površinska obdelava bavarskega peciva (Laugengebäck)
E 551	Silicijev dioksid	X		Sredstvo proti sprijemanju za zelišča in začimbe
E 553b	Lojevec	X	X	Sredstva za oblike mesnih izdelkov
E 938	Argon	X	X	
E 939	Helij	X	X	

▼ **M42**

Šifra	Ime	Priprava živil rastlinskega izvora	Priprava živil živalskega izvora	Posebni pogoji
E 941	Dušik	X	X	
E 948	Kisik	X	X	

(¹) Omejitev zadeva samo živalske proizvode.

(²) Ta aditiv se sme uporabljati le, če je bilo pristojnemu organu zadovoljivo dokazano, da ni na voljo nobene tehnološke alternative, ki bi zagotavljala isto sanitarno varnost in/ali omogočala ohranjanje posebnih lastnosti proizvoda.

▼ **M3**

A.2 Arome v smislu Direktive 88/388/EGS

Snovi in proizvodi, opredeljeni v členu 1(2)(b)(i) in 1(2)(c) Direktive 88/388/EGS, označeni kot naravne aromatske snovi ali naravni aromatski pripravki v skladu s členom 9(1)(d) in (2) navedene direktive.

A.3 Voda in sol

Pitna voda

Sol (z natrijevim kloridom ali kalijevim kloridom kot osnovnima sestavinama), ki se običajno uporablja pri predelavi živil.

▼ **M42**

A.4. Pripravki mikroorganizmov

Vsi pripravki mikroorganizmov, običajno uporabljeni pri predelavi hrane, razen gensko spremenjenih mikroorganizmov v smislu Direktive 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (¹).

▼ **M12**

A.5 Minerali (vključno z oligoelementi), vitamini, aminokislina in druge dušikove spojine

Minerali (vključno z oligoelementi), vitamini, aminokislina in druge dušikove spojine, dovoljeni samo, kadar je njihova uporaba v živilih, katerih sestavni del so, zakonsko predpisana.

▼ **M42**

A.6. Uporaba nekaterih barv za žigovanje proizvodov

V primeru, ko se barve uporabljajo za žigovanje jajčnih lupin, se uporabi člen 2(9) Direktive 94/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta (²).

ODDELEK B – PRIPOMOČKI ZA PREDELAVO IN DRUGI PROIZVODI, KI SE SMEJO UPORABLJATI ZA PREDELAVO SESTAVIN KMETIJSKEGA POREKLA IZ EKOLOŠKE PRIDELAVE IZ ČLENA 5(3)(d) in ČLENA 5(5a)(e) UREDBE (EGS) št. 2092/91

Ime	Priprava živil rastlinskega izvora	Priprava živil živalskega izvora	Posebni pogoji
Voda	X	X	Pitna voda v smislu Direktive Sveta 98/83/ES (*)
Kalcijev klorid	X		Sredstvo za koagulacijo
Kalcijev karbonat	X		
Kalcijev hidroksid	X		
Kalcijev sulfat	X		Sredstvo za koagulacijo
Magnezijev klorid (ali nigari)	X		Sredstvo za koagulacijo
Kalijev karbonat	X		Sušenje grozdja
Natrijev karbonat	X		Proizvodnja sladkorja (sladkorjev)
Citronska kislina	X		Proizvodnja olja in hidroliza škroba

(¹) UL L 106, 17.4.2001, str. 1.

(²) UL L 237, 10.9.1994, str. 13.

▼ **M42**

Ime	Priprava živil rastlinskega izvora	Priprava živil živalskega izvora	Posebni pogoji
Natrijev hidroksid	X		Proizvodnja sladkorja (sladkorjev) Proizvodnja olja iz semen oljne ogrščice (<i>Brassica</i> spp.)
Žveplova kislina	X		Proizvodnja sladkorja (sladkorjev)
Izopropanol (propanol-2-ol)	X		Ob procesu kristalizacije pri proizvodnji sladkorja v skladu z določili Direktive Sveta 88/344/EGS za obdobje z iztekom 31. decembra 2006
Ogljikov dioksid	X	X	
Dušik	X	X	
Etanol	X	X	Topilo
Taninska kislina	X		Filtrirno sredstvo
Albumin iz jajčnega beljaka	X		
Kazein	X		
Želatina	X		
Želatina iz ribjih mehurjev	X		
Rastlinska olja	X	X	Maziva, sredstva za ločevanje in protipenilci
Silicijev dioksid v obliki gela ali koloidne raztopine	X		
Aktivirani ogljik	X		
Lojevec	X		
Bentonit	X	X	Sredstva za zgoščevanje medicine ⁽¹⁾
Kaolin	X	X	Propolis ⁽¹⁾
Diatomejska prst	X		
Perlit	X		
Lupine lešnikov	X		
Riževa moka	X		
Čebelji vosek	X		Sredstvo za ločevanje
Karnavbov vosek	X		Sredstvo za ločevanje

⁽¹⁾ Omejitev zadeva samo živalske proizvode.

Kulture mikroorganizmov in encimi:

Vse kulture mikroorganizmov in encimi, ki se navadno uporabljajo kot pripomočki za predelavo pri predelavi hrane, z izjemo gensko spremenjenih mikroorganizmov in z izjemo encimov, pridobljenih iz „gensko spremenjenih organizmov“ v smislu Direktive 2001/18/ES.

^(*) UL L 330, 5.12.1998, str. 32.

▼ **M19**

ODDELEK C — SESTAVINE KMETIJSKEGA IZVORA, KI NISO BILE EKOLOŠKO PRIDELANE, NAVEDENE V ČLENU 5(4) UREDBE (EGS) št. 2092/91

C.1 Nepredelani rastlinski proizvodi in proizvodi, pridobljeni iz njih s postopki iz opredelitve 2(a) v uvodu te priloge:

C.1.1 Užito sadje, oreščki in semena:

▼ **M19**

želod	<i>Quercus</i> spp.
ameriški hikori oreh	<i>Cola acuminata</i>
kosmulja	<i>Ribes uva-crispa</i>
pasijonka	<i>Passiflora edulis</i>
maline (sušene)	<i>Ribes idaeus</i>
rdeči ribez (sušen)	<i>Ribes rubrum</i>

C.1.2 Užitne začimbnice in zelišča

muškadni orešček	<i>Myristica fragrans</i> , samo do 31.12.2000
črni poper	<i>Piper nigrum</i> , samo do 30.4.2001
poper (perujski)	<i>Schinus molle</i> L.
seme hrena	<i>Armoracia rusticana</i>
langvas	<i>Alpinia officinarum</i>
žafranika	<i>Carthamus tinctorius</i>
zel vodne kreše	<i>Nasturtium officinale</i>

C.1.3 Drugo

Alge, vključno z morskimi algami, ki so dovoljene za pripravo običajnih živil.

C.2 Rastlinski proizvodi, obdelani s postopki iz opredelitve 2(b) v uvodu te priloge.

C.2.1 Maščobe in olja, rafinirana ali nerafinirana, ki niso kemično obdelana in se pridobivajo iz:

kakavovca	<i>Theobroma cacao</i>
kokosa	<i>Cocos nucifera</i>
oljk	<i>Olea europaea</i>
sončnic	<i>Helianthus annuus</i>
palm	<i>Elaeis guineensis</i>
oljne repice	<i>Brassica napus, rapa</i>
žafranike	<i>Carthamus tinctorius</i>
sezama	<i>Sesamum indicum</i>
soje	<i>Glycine max</i>

C.2.2 Sladkorji, škrob in drugi proizvodi iz žita in gomoljev:

pesni sladkor, samo do 1.4.2003

fruktoza

riževo valjano testo

listnato testo brez kvasa

škrob iz žita in voščene koruze, ki ni kemično spremenjen

C.2.3 Drugo:

koriander, dimljeni	<i>Coriandrum sativum</i> , samo do 31.12.2000
---------------------	--

▼ M19

beljakovine iz graha *Pisum* spp.

rum, pridobljen samo iz soka trsnega sladkorja

češnjevce, pripravljen iz sadja aromatiziran v skladu z oddelkom A.2 te priloge

mešanice pridelkov, ki so dovoljene za pripravo običajnih živil in sladkornim proizvodom dajejo barvo in okus; *Gummi Bärchen*, samo do 30.9.2000

mešanice poprov: navadnega popra (*Piper nigrum*), perujskega popra (*Schinus molle*) in *Schinus terebinthifolium*, samo do 31.12.2000

C.3 Proizvodi živalskega izvora:

vodni organizmi, ki ne izvirajo iz ribogojstva in so dovoljeni za pripravo običajnih živil

pinjenec v prahu samo do 31.8.2001

želatina

med samo do 28.2.2001

laktoza samo do 31.8.2001

sirotka v prahu „*herasuola*“

▼ M22

čreva

► **M30** ————— ◀

▼ **M15***PRILOGA VII*

Največje število živali na hektar Razred ali vrsta	Največje število živali na hektar, ki ustreza 170 kg N/ha/leto
Kopitarji, starejši od šest mesecev	2
Teleta za prirajo	5
Drugo govedo, staro manj kakor eno leto	5
Samci goveda, stari od enega leta do manj kakor dve leti	3,3
Samice goveda, stare od enega leta do manj kakor dve leti	3,3
Samci goveda, stari dve leti ali več	2
Plemenske telice	2,5
Telice za prirajo	2,5
Krave molznice	2
Krave molznice za zakol	2
Druge krave	2,5
Plemenske kunčje samice	100
Ovčje samice	13,3
Koze	13,3
Prašički	74
Plemenske svinje	6,5
Prašiči za prirajo	14
Drugi prašiči	14
Piščanci za zakol	580
Nesnice	230

▼ **M15***PRILOGA VIII***Najmanjša velikost notranjih in zunanjih površin ter druge značilnosti nastanitve različnih vrst živali in pridelave**

1. GOVEDO, OVCE IN PRAŠIČI

	Notranja površina (neto površina, namenjena živalim)		Zunanja površina (za prosto gibanje, brez pašnikov)
	Najmanjša živa masa (kg)	m ² /glavo	m ² /glavo
Govedo in kopitarji, plemensko in za prirejo	do 100	1,5	1,1
	do 200	2,5	1,9
	do 350	4,0	3
	več kot 350	5 z najmanj m ² /100 kg	3,7 z najmanj 0,75 m ² /100 kg
Krave molznice		6	4,5
Plemenski biki		10	30
Ovce in koze		1,5 na ovco/kozy	2,5
		0,35 na jagnje/kozliča	2,5 z 0,5 na jagnje/kozliča
Oprasne svinje s prašički, starimi do 40 dni		7,5 na svinjo	2,5
Prašiči za prirejo	do 50	0,8	0,6
	do 85	1,1	0,8
	do 110	1,3	1
Prašički	starejši od 40 dni in do 30 kg	0,6	0,4
Plemenski prašiči		2,5 samica	1,9
		6,0 samec	8,0

▼ **M15**

2. PERUTNINA

	Notranja površina (neto površina, namenjena živalim)			Zunanja površina (m ² razpoložljive površine pri kolobarjenju/ glavo)
	Število živali/m ²	centimetri lojtric/žival	gnezdo	
Nesnice	6	18	8 nesnic na gnezdo, ali če gre za skupno gnezdo, 120 cm ² /kokoš	4; če se ne preseže omejitev 170 kg N/ha/leto
Perutnina za pitanje (v nepremični nastanitvi)	10 z največ 21 kg žive mase/m ²	20 (samo za pegatke)		4 piščanci za peko in pegatke 4,5 race 10 puranov 15 gosi Pri vseh zgoraj navedenih vrstah se ne preseže omejitev 170 kg N/ha/leto
Perutnina za pitanje v premični nastanitvi	16 (*) v premičninasanitvi za kokoši največ 30 kg žive mase/m ²			2,5, če se ne preseže omejitev 170 kg N/ha/leto

(*) Samo če gre za premične nastanitve, ki ne presegajo 150 m² površine tal, in ponoči ostanejo odprte.